



Capitaine Julie Roberge

Un retour chargé d'émotions

■ PAGES 6 et 7



Photo Laetitia Deconinck

V
VÉNITIENNES '83 inc.
Habillez vos fenêtres directement de votre manufacturier régional
00634862
Sans frais: 1-800-565-0524
Visitez notre site: www.venitiennes83.com

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

LE MARDI 15 AOÛT 2006

33^e ANNÉE N° 267

40 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

AUJOURD'HUI



Les mardis rigolo

2\$ par enfant

à partir de 16 h

Alma et Roberval

Saguenay

Hausse de la facture DE TAXES

■ PAGE 3

PROF	FINANCIER	OP	EN	TEMENT	DE	CHARGE
(B)	(B)	(B)	(B)	(B)	(B)	(B)
1 809 \$	1 161 \$	1 239 \$	907 \$	1 058 \$	1 764 \$	1 388 \$
2 024 \$	1 411 \$	1 354 \$	1 161 \$	1 239 \$	907 \$	1 058 \$

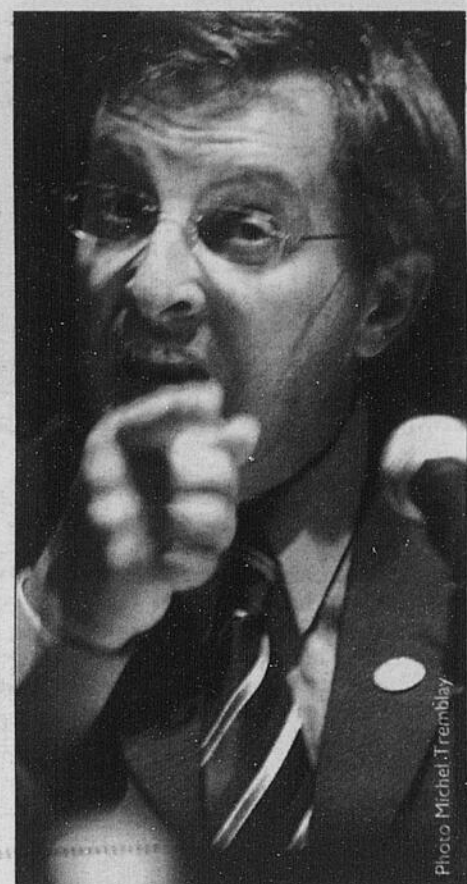


Photo Michel Tremblay

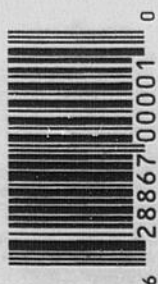
Jean Tremblay menace Marc Sénéchal

■ PAGE 8

Élections complémentaires Deux en deux pour le PQ

■ PAGE 16

Photo Michel Tremblay



6 28867 00001 0



Passez de la parole aux actes ! 545-5050
www.uqac.ca/sports

Université du Québec à Chicoutimi

SURVEILLEZ NOTRE PROGRAMMATION AUTOMNE 2006

dans votre Quotidien du 22 août

Inscription du 21 août au 8 septembre, de 9 h à 18 h 30

00670306

Plus de 2000 personnes sont attendues

par Louis Potvin

SAINT-FÉLICIEN (LP) – On attend plus de 2 000 personnes lors du premier Forum social régional qui aura lieu les 22, 23 et 24 septembre 2006 au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix.

L'initiateur du projet, Simon-Olivier Côté voit grand et propose à la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean un temps de réflexion pour traiter des enjeux névralgiques de la région. «L'objectif du forum est simple nous voulons favoriser un

réseautage pour que des liens se tissent entre les gens. Nous ne voulons pas faire de critique, mais plutôt permettre l'éclosion de projets porteurs.»

Simon-Olivier donne comme exemple l'idée de créer un média alternatif. «Il y a peut-être sept à huit projets dans la région. Si ces personnes se rencontrent et partagent sur leur projet, il y aura peut-être une possibilité de se regrouper. Ainsi, il y a plus de chance que le projet se concrétise.»

Afin de s'assurer que l'après forum ne tombe pas dans l'oubli comme c'est souvent le cas avec ce type de rencontre, le comité s'est doté d'une permanence qui veillera à faire avancer les projets. Également, le comité travaille fort afin d'attirer les élus à l'événement. «Nous organisons

en collaboration avec la Conférence régionale des élus une table ronde. Ils auront à débattre sur des sujets comme le déclin démographique et la solidarité régionale», explique Simon-Olivier Côté.

Parmi les sujets sur la table, on retrouve l'environnement, le développement forestier et l'agriculture en région. «Comment ça se fait que nos agriculteurs ont de la difficulté à distribuer des produits dans la région? Une table de discussions nous permettra sûrement de trouver des solutions et d'entreprendre des actions pour améliorer cette lacune», se questionne l'initiateur du Forum social régional 02.

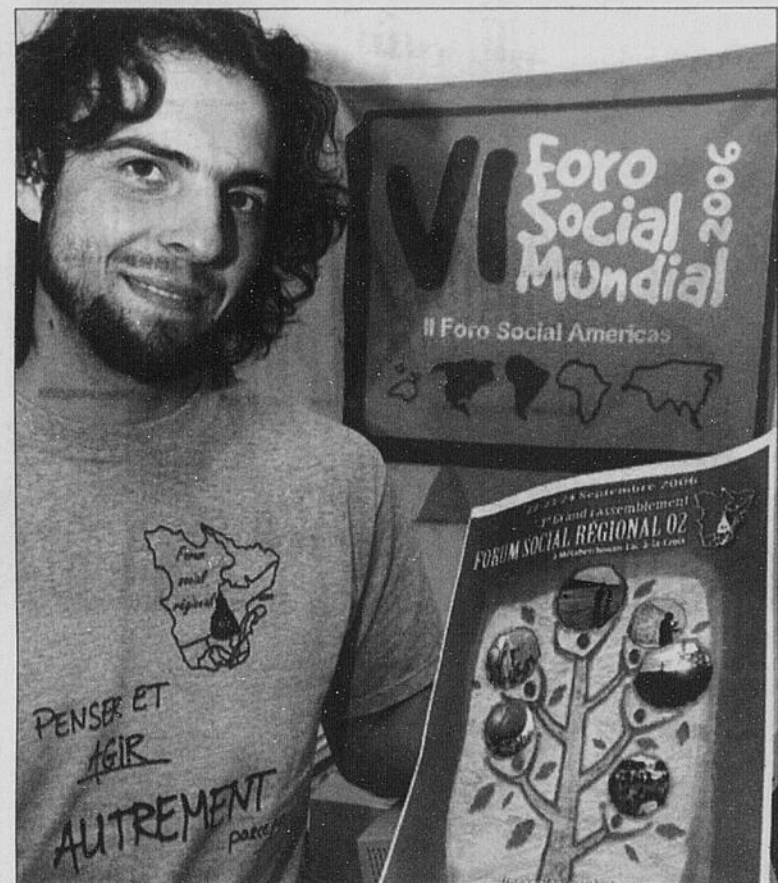
Le forum dispose d'une solide équipe composée de trois employés et de plus de 40 bénévoles. Ainsi, il sera possible, au

cours de l'année, d'assurer un suivi pour les projets qui auront émergé. Également, le collectif souhaite refaire le même exercice du forum chaque année.

Visite internationale

L'événement prend une ampleur internationale avec la participation possible de près de soixante délégués provenant d'Haïti, de Côte d'Ivoire, du Maroc, du Sénégal, du Niger, du Burundi, de Guinée et du Brésil. Ces personnes militent au sein d'organismes prônant un développement social et économique plus juste.

Ces participants viendront partager leur vision du développement. Aussi, ils pourront recueillir des informations sur des exemples de réussites régionales qui pourraient être applicables dans leur pays.



ORGANISATION - L'initiateur du projet, Simon-Olivier Côté, voit grand et propose à la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean un temps de réflexion pour traiter des enjeux névralgiques de la région lors du premier Forum social régional qui aura lieu les 22, 23 et 24 septembre 2006 au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

(Photo Michel Tremblay)

FAITS DIVERS

Vol au Carrefour Jeannois

ROBERVAL (RB) - La bijouterie Opal, du Carrefour Jeannois de Roberval, a été dévalisée dans la nuit de dimanche à lundi. Les voleurs ont vidé les comptoirs, emportant des bijoux en argent et des montres, pour une somme évaluée à 18 000 \$.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec recherchent deux individus en rapport avec cette affaire. Les voleurs ont fracassé la vitre de la porte d'entrée du Carrefour Jeannois pour ensuite se rendre à la bijouterie. Les malfaiteurs se sont emparés seulement des bijoux en argent car le propriétaire de l'endroit, par précaution, range les objets en or dans un coffre-fort, à l'abri

des voleurs. Le larcin a été commis vers 3 h 30 et les policiers ont en main la bande vidéo qui permettra d'identifier les deux individus.

Vol de cuivre à la mine Cambior

SAINT-HONORÉ (RB) - Des individus ont coupé les cadenas et forcé les clôtures de la mine Cambior (anciennement Niobec) à Saint-Honoré pour dérober des fils de cuivre dont la valeur est estimée à 20 000 \$. Les voleurs ont causé plus de 3000 \$ de dommages en défonçant les clôtures de sécurité. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec recherchent les auteurs de ce méfait.

PAS POSSIBLE



ORDURES - Humilité ou humiliation? Boy George a entamé lundi sa première journée d'éboueur à New York, dans le cadre d'une condamnation à cinq jours de travaux d'intérêt général. À 7 h du matin, Boy George, en pantalon sombre et sweat-shirt noir, s'est présenté au dépôt du service de nettoyage du quartier de Lower East Side. L'ex-chanteur du groupe Culture Club a été condamné à ramasser les ordures à Manhattan après avoir plaidé coupable en mars dernier pour faux témoignage.

(Photo AP)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Possibilité d'averses
Max.: 21

MERCREDI:
Alternance de soleil et de nuages
Max.: 22

JEUDI:
Ensoleillé
Max.: 23 Min.: 11

Lever: 5 h 38 Coucher: 19 h 59

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 2 h 57 (0m6)
Haute à 8 h 12 (4m3)
Basse à 15 h 05 (0m8)
Haute à 20 h 36 (4m6)
LA BAIE
Basse à 1 h 50 (0m5)
Haute à 7 h 59 (4m8)
Basse à 13 h 58 (0m9)
Haute à 20 h 25 (5m1)

SOMMAIRE

Arts	24
Bandes dessinées	25
Bourse	27
Détente	26
Décès	32-33
Horoscope	26
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	25

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Le nouveau rôle d'évaluation change la donne

SAGUENAY (CD) - Réalité financière oblige! Les citoyens de Saguenay doivent se préparer à une hausse de la facture de taxes, la première depuis la fusion de la grande ville. Cependant, il est encore trop tôt pour avancer un chiffre. C'est le nouveau rôle d'évaluation qui déterminera qui de l'entreprise ou du simple particulier sera le plus affecté.

En entrevue au Quotidien, hier, le président du Conseil du trésor et des ressources humaines



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

nes, Jean-Yves Provencher, a confirmé que l'augmentation prévisible du nouveau rôle d'évaluation, lequel sera disponible en septembre, fera toute la

différence puisque le marché de la vente des maisons a connu une hausse substantielle variant de 20 à 25 pour cent. Quant au taux de taxation, il devrait rester le même. Voici le dossier qu'il aura à présenter au maire Jean Tremblay.

Pour boucler le prochain budget, le patron des finances soutient qu'il doit trouver une dizaine de millions \$... peut-être même plus. Ce discours, tout le monde le connaît, il revient chaque année. Cette fois-ci, la conclusion risque d'être moins heureuse. «Dans le passé, explique-t-il, on allait toujours chercher l'argent dans la machine jamais dans les poches des contribuables. Tout cela s'est

fait sans affecter les services aux citoyens. Mais voilà, on a beau fouiller, il ne reste à peu près plus rien. On est rendu au bout de nos poudres administratives. Il faudra trouver l'argent ailleurs.»

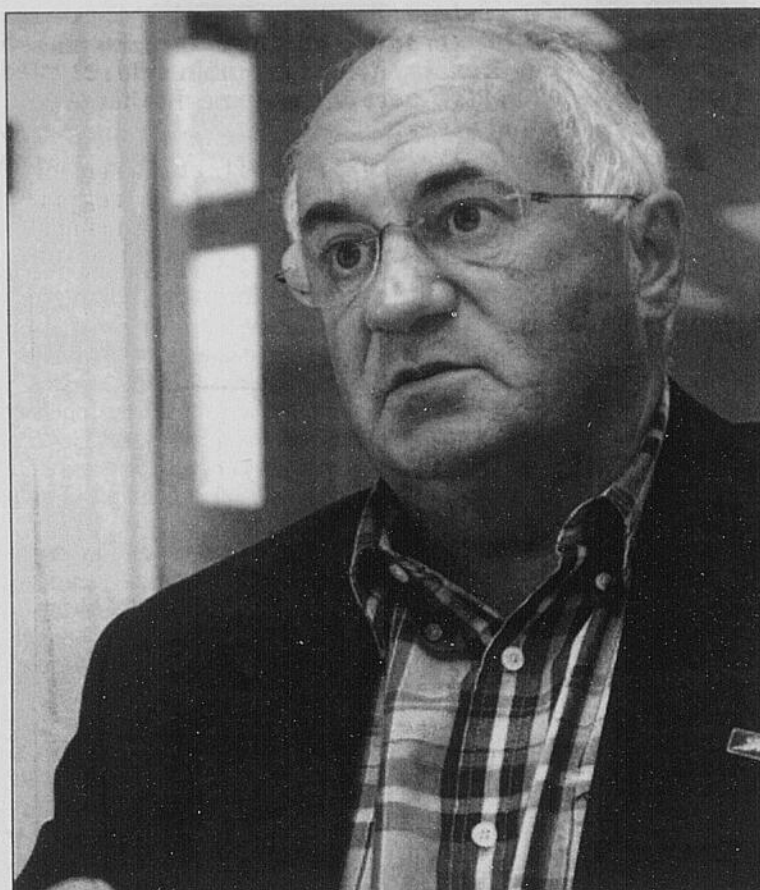
Nouvelles obligations

Juste pour donner une idée des quelques nouvelles obligations financières de la ville qu'il faut forcément payer, le conseiller Provencher mentionne le schéma de couverture de risques, une exigence gouvernementale qui se traduira par une hausse des dépenses de 2,5 millions \$, la décision de la CSST, obligeant les pompiers à arriver quatre sur les lieux d'un sinistre au lieu de deux, coûtera 1,2 million \$ de plus par année, la hausse salariale des employés municipaux variera entre 2 à 2,5 millions \$. À cela s'ajoutent le coût des frais énergétiques (un million \$) et les nouvelles dépenses d'essence (1,5 million \$).

Mais il y a une bonne nouvelle: la construction résidentielle se porte très bien. Elle donnera entre 1 à 1,5 million \$ de plus cette année à la ville.

Jean-Yves Provencher se permet de rappeler que le dernier rôle d'évaluation, celui de 2003, donnait 3,7 millions \$ de plus à la ville, ce qui augmentait alors les propriétés d'environ 5,80 pour cent. «Les citoyens auraient dû recevoir une augmentation, ce qu'on s'est refusé de faire puisqu'on a préféré donné l'argent aux contribuables», met-il en évidence.

Depuis la fusion, cinq budgets ont été confectionnés. «On a toujours réussi à geler les taxes. On a revu notre façon d'opérer, on a vidé les fonds de tiroir, on a aminci la machine administrative. Il y avait de l'argent à aller chercher là, mais maintenant, on est rendu



FACTURE - Le président du Conseil du trésor et des ressources humaines de Saguenay, le conseiller Jean-Yves Provencher, avertit le contribuable qu'il doit s'attendre à une hausse de la facture de taxes en raison de l'augmentation prévisible du nouveau rôle d'évaluation.

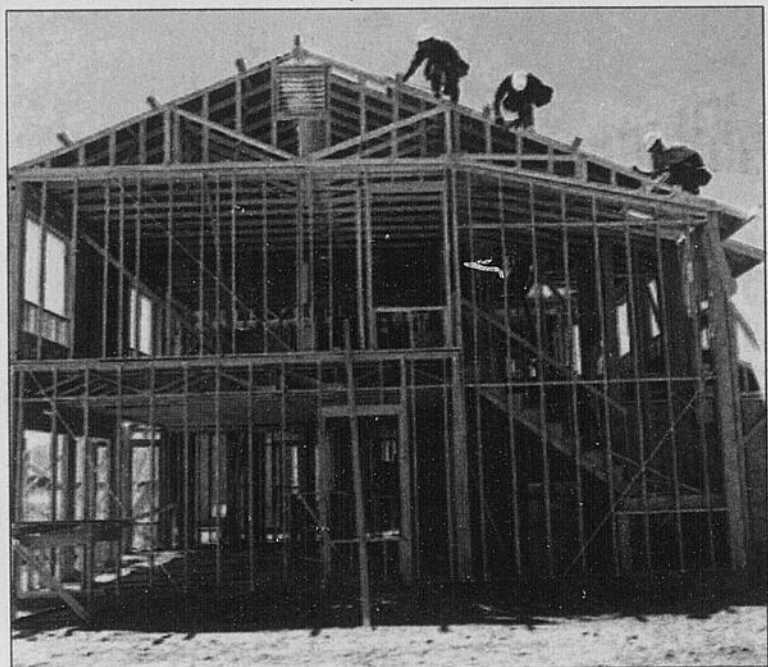
(Photo Michel Tremblay)

au bout du rouleau», insiste encore le patron des finances, ajoutant qu'il est fier de ce qui a été réalisé parce que, de toutes les villes comparables, Saguenay est la municipalité la moins endettée per capita.

L'autre fierté de Jean-Yves Provencher, c'est de ne jamais s'être servi de l'inflation (en hausse d'environ 2,5 pour cent par année) pour justifier une augmentation de taxes. En passant, un sou de taxe représente 600 000 \$ de revenus pour la ville. «Depuis cinq ans, cela aurait donné autour de 14 pour cent d'augmentation», insiste-t-il encore. «Si on avait

voulu se servir de l'inflation et du nouveau rôle d'évaluation, la ville aurait pu aller chercher des revenus supplémentaires d'environ 20 millions \$, en cinq ans, ce qu'on n'a pas fait», enchaîne-t-il, ajoutant que le grand gagnant a toujours été le contribuable.

Malheureusement, pour le prochain budget, Jean-Yves Provencher ne se fait aucune illusion. Selon lui, les gens doivent s'attendre à une hausse de la facture globale de taxes parce que le nouveau rôle d'évaluation réserve des mauvaises surprises. Le tout se précisera dans les prochaines semaines.



CONSTRUCTION - Il y a une bonne nouvelle: la construction résidentielle se porte très bien. Elle donnera entre 1 à 1,5 million \$ de plus cette année à Saguenay. (Archives)

 PROFIL FINANCIER 2005 (Basé sur le rapport financier 2004) MUNICIPALITÉS AYANT UNE POPULATION DE 100 000 ET PLUS												
VILLE	POPULATION 2004	ENDETTEMENT TOTAL NET	RICHESSSE FONCIÈRE UNIFORMISÉE	ENDETTEMENT / RICHESSE FONCIÈRE UNIFORMISÉE	SERVICE DE LA DETTE DÉPENSES	ENDETTEMENT PER CAPITA	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT PER CAPITA (1)	CHARGE FISCALE MOYENNE (2)	VALEUR MOYENNE UNIFORMISÉE DES RÉSIDENCES D'UN LOGEMENT	TAUX GLOBAL DE TAXATION UNIFORMISÉ		
GATINEAU	234 679	424 442 835 \$	12 803 499 674 \$	3,32 %	19,50 %	1 809 \$	1 161 \$	2 217 \$	142 195 \$	1,5593 \$		
LAVAL	354 248	716 869 056 \$	19 114 890 999 \$	3,75 %	22,84 %	2 024 \$	1 239 \$	2 613 \$	165 051 \$	1,5834 \$		
LÉVIS	125 502	177 031 493 \$	5 371 757 794 \$	3,30 %	21,38 %	1 411 \$	907 \$	1 955 \$	118 698 \$	1,6467 \$		
LONGUEUIL	380 580	515 216 898 \$	20 842 831 025 \$	2,47 %	17,18 %	1 354 \$	1 058 \$	2 104 \$	166 729 \$	1,2621 \$		
MONTRÉAL	1 862 608	4 512 016 702 \$	117 956 587 850 \$	3,83 %	17,04 %	2 422 \$	1 764 \$	3 939 \$	263 202 \$	1,4965 \$		
QUÉBEC	520 589	1 002 742 381 \$	25 375 492 640 \$	3,95 %	18,02 %	1 926 \$	1 388 \$	2 387 \$	127 454 \$	1,8727 \$		
SHERBROOKE	142 958	254 224 189 \$	6 123 232 883 \$	4,15 %	16,39 %	1 778 \$	1 664 \$	1 882 \$	114 151 \$	1,6483 \$		
							1 010 \$ (3)					
TROIS-RIVIÈRES	124 537	230 208 620 \$	4 701 779 185 \$	4,90 %	18,37 %	1 849 \$	1 006 \$	1 953 \$	89 180 \$	2,1894 \$		
SAGUENAY	148 339	169 628 499 \$	6 623 556 609 \$	2,56 %	16,10 %	1 144 \$	1 193 \$	1 604 \$	90 965 \$	1,7635 \$		
							1 014 \$ (3)					
MOYENNE - CLASSE DE POPULATION						3,66 %	17,82 %	2 055 \$	1 484 \$	2 645 \$	170 261 \$	1,535 \$

(1) Dépenses de fonctionnement - revenus des services rendus aux organismes municipaux / population
(2) Valeur moyenne uniformisée des résidences d'un logement X taux global de taxation uniformisé / 100
(3) Même calcul qu'en (1) sauf que les dépenses de fonctionnement excluent les dépenses du réseau électrique

Le territoire au coeur des recommandations

JONQUIÈRE (SB) – Si le vérificateur général de Saguenay, Alain Girard, veut vérifier les états financiers de Promotion Saguenay, le maire Jean Tremblay ne s'y objectera pas, bien au contraire.

Le comptable agréé a livré, hier après-midi, son quatrième rapport de vérification de Saguenay sur un mandat de sept ans.

Alain Girard s'est attardé à



BÉGIN

STÉPHANE

sbegin@lequotidien.com

divers dossiers pour l'année 2005, notamment sur les règlements municipaux en urbanisme et en aménagement du territoire. Il a aussi touché le risque d'une pandémie de la grippe aviaire (voir autre texte) et il a émis des opinions favorables quant à la fidélité des états financiers de Saguenay, de la Société de transport du Saguenay et du Centre local de développement (CLD) de Saguenay.

Le vérificateur général remarque notamment que la ville doit mieux contrôler son territoire, ce qui lui permettrait d'aller chercher des revenus intéressants.

«Nous recommandons que la ville implante un système de contrôle de territoire préventif et ciblé de la ville. On a remarqué que 31 pour cent des infractions aux règlements d'urbanisme touchent les citoyens qui réalisent des travaux sans permis ou concrétisent des projets qui ne sont pas conformes aux permis émis.»

«En ayant un système de contrôle, Saguenay pourrait récupérer les sommes reliées à l'émission du permis et surtout les revenus de taxation, ce dont elle se prive actuellement», note Alain Girard.

Par le fait même, le vérificateur suggère à Saguenay de procéder à une planification de la relève des effectifs, car 40 pour cent des inspecteurs municipaux, dont le directeur adjoint et les quatre chefs d'équipe, seront à la retraite d'ici cinq ans.

«Et préparer la relève, ça peut

prendre de quatre à six ans. La ville doit y voir, car ceux qui partent à la retraite comptent environ 28 ans d'expérience chacun», ajoute M. Girard.

Harmonisation

Le constat du vérificateur général démontre aussi qu'une harmonisation doit absolument être faite. Il note particulièrement l'existence de 78 règlements municipaux en urbanisme et aménagement du territoire au sein de la ville et qu'il faudrait en diminuer le nombre.

«Cela ajoute à la complexité des dossiers et de la tâche à accomplir. Actuellement, la même demande de permis peut être traitée d'une façon différente d'un arrondissement à un autre.»

«Ça peut même rendre difficile voir impossible de déplacer un employé d'une place à l'autre, étant donné qu'il ne connaît pas les règlements des autres arrondissements», précise Alain Girard.

Ce dernier n'a pas chiffré les coûts relatifs à la mise en place de toutes les recommandations, mais il sait qu'il faudrait déboursier des sommes importantes pour y parvenir.



VÉRIFICATION - Le vérificateur général de Saguenay, Alain Girard, a présenté un document de 110 pages sur le fonctionnement de Saguenay. M. Girard formule 28 recommandations et note que 90 pour cent des 60 recommandations faites en trois ans ont été réalisées ou sont en cours de réalisation.

(Photo Michel Tremblay)

Grippe aviaire

Un plan devrait être monté

CHICOUTIMI (SB) - Les dirigeants de Saguenay devraient déposer et détenir, dès le début de 2007, un plan de continuité des opérations (PCO) en cas d'une pandémie de grippe aviaire.

Vérificateur général de la Ville de Saguenay, Alain Girard, ne cache pas que ce sujet lui tenait particulièrement à coeur.

«Dans le cas d'une pandémie de grippe aviaire, le ministère de la Santé estime que 35 pour cent de la population pourrait être touchée. Comme Saguenay compte environ 1600 employés, cela signifie que plus de 550 travailleurs pourraient être touchés.»

«On voulait savoir si un plan était préparé, ce qu'il y avait de fait ou si quelque chose était pour

être fait. On nous dit que le plan de continuité des opérations devrait être déposé en janvier 2007.»

«Ce que l'on cherche avec ce plan, c'est de prévoir l'imprévisible et de limiter les délais d'intervention, tout en limitant les interruptions de services», croit Alain Girard.

Compteurs d'eau

Le vérificateur estime aussi que Saguenay doit produire une étude afin de déterminer le coût actuel de la fourniture d'eau sur le territoire.

Cela lui permettrait ensuite de refondre la réglementation de tarification d'eau au compteur.

«Actuellement, il y a une tarification différente d'un arrondis-

sement à un autre. Certains commerces ont un compteur d'eau, alors que d'autres du même type n'en n'ont pas.»

«Nous suggérons donc dans un premier temps de réaliser une étude sur les coûts de fourniture d'eau et ensuite d'appliquer la tarification nécessaire», de dire Alain Girard, qui n'envisage pas de recommandation pour l'implantation de compteurs d'eau résidentiel.

Finalement, il est recommandé à Saguenay d'établir un inventaire des zones géographiques à risques sur l'ensemble de son territoire afin d'éviter aux citoyens de vivre des situations désagréables à la suite d'une catastrophe et de placer ainsi la municipalité dans une mauvaise position.

Finances de Promotion Saguenay

Le maire n'est pas contre une analyse

JONQUIÈRE (SB) – Si le vérificateur général de Saguenay, Alain Girard, veut vérifier les états financiers de Promotion Saguenay, le maire Jean Tremblay ne s'y objectera pas, bien au contraire.

Lors du dépôt de son rapport annuel, Alain Girard a été questionné sur la possibilité qu'il ait à vérifier les livres de l'organisme municipal, surtout depuis qu'un jugement de la Cour a confirmé que les chiffres et les détails de l'organisme pouvaient être rendus publics.

«Dans un premier temps, je vais demander un avis juridique afin de savoir si je dois ou si je peux faire la vérification des états financiers de Promotion Saguenay.»

«Nous voyons déjà à certains documents, mais il reste à savoir si nous avons droit aux états financiers et aux recommandations», explique Alain Girard.

Pour sa part, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, ne

s'inquiète nullement que le vérificateur général de la ville puisse avoir accès aux documents de Promotion Saguenay, qui reçoit quelques millions de dollars annuellement en subvention de la municipalité.

«Si le vérificateur a le temps de fouiller les livres de l'organisme, il n'y aura aucun problème.» «Je ne trouverai pas ça tantant ou fatigant», indique le maire.

Concernant l'ensemble du rapport du vérificateur, Jean Tremblay l'a qualifié de positif, ne voyant pas de véritables reproches à l'endroit de l'administration municipale.

«Il n'a rien trouvé. Je lui ai même dit de tout vérifier de l'administration et tout est correct.»

«Les contrats ont été attribués correctement. Je suis bien heureux, car ils'agit d'un regard neutre, qui peut être fort intéressant pour les élus», de conclure le maire Tremblay.

Pandémie de grippe aviaire

Scénarios possibles pour les citoyens et les employés de la Ville de Saguenay

Catégories	Saguenay 145 000	Employés 1 638
Personnes affectées (35 %)	50 750	573
Personnes requérant un intervenant en santé (54 %)	27 405	309
Personnes hospitalisées (2,4 %)	658	7
Personnes décédées (25 %)	165	1 à 2

* Source: Rapport du vérificateur général de Ville Saguenay

la Baie

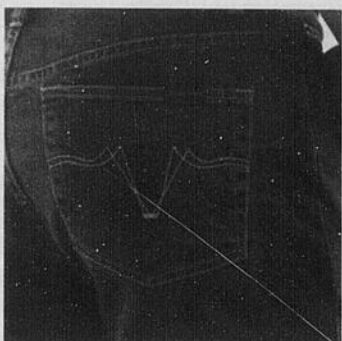
SOLDE DE

2 JOURS
LES MERCREDI 16
ET JEUDI 17 AOÛT

50 %
de rabais

Jeans CODE BLEU
à prix ordinaire
pour elle et lui

Ord. 49,99 \$. Solde 24,99 \$



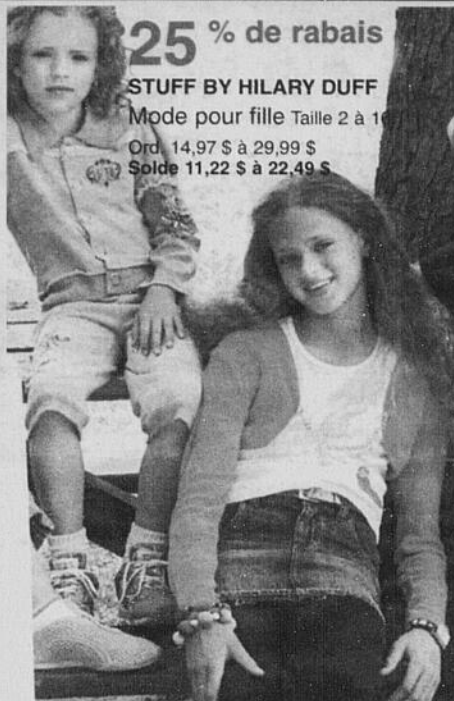
25 % de rabais

STUFF BY HILARY DUFF

Mode pour fille Taille 2 à 10

Ord. 14,97 \$ à 29,99 \$

Solde 11,22 \$ à 22,49 \$



30 % de rabais

Toutes les tenues jeans

Pour enfant

Ord. 19,99 \$ à 50 \$

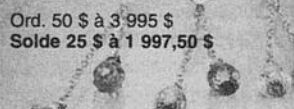
Solde 13,99 \$ à 35 \$



50 % de rabais

Pendentif et boucles
d'oreilles en or à 14 ct
sertis de gemmes
et briolettes
et bijoux CHARTER
en or à 14 ct

Ord. 50 \$ à 3 995 \$
Solde 25 \$ à 1 997,50 \$



25 % de rabais

Chaussures de sport
pour elle et lui
REEBOK et ETONIC

Ord. 59,99 \$ à 89,99 \$
Solde 44,99 \$ à 67,49 \$



50 % de rabais

Tous les bagages

Ord. 44 \$ à 780 \$

Solde 22 \$ à 390 \$

Exception : articles
dont le prix
se termine
par 97 c.



30 %
de rabais

Tee-shirts et
shorts pour lui
NIKE, REEBOK
et ADIDAS

Ord. 18 \$ à 75 \$
Solde 12,60 \$
à 54,60 \$



JOCKEY
EVENT

25 % de rabais

Articles essentiels
pour tous

Promo en vigueur
jusqu'au dimanche
10 septembre.

Ord. 4,99 \$ à 40 \$
Solde 3,74 \$ à 30 \$



30 % DE RABAIS ADDITIONNEL

MODE POUR TOUS (griffes comprises) ET DESSOUS POUR ELLE,
TOUS À PRIX DÉJÀ RÉDUIT (JUSQU'À 60 % DE RABAIS AU TOTAL)

40 %

de rabais
ADDITIONNEL

ARTICLES À PRIX DÉJÀ RÉDUIT:

- Chaussures pour elle
- Montres et bijoux
- Accessoires, collants
- Sacs à main et bagages
- et chaussettes pour tous

Sur nos derniers prix étiquetés.

exemple
voici le principe

prix original	100 \$
prix déjà réduit	60 \$
rabais additionnel de 30 %	- 18 \$
vous ne payez que	42 \$

PLUS DES ARTICLES SAISONNIERS, DES MEUBLES ET DE LA DÉCO EN SOLDE!

JUSQU'À
50 % de rabais

Articles ménagers
et linge de lit, de bain et
de cuisine à prix
déjà réduit

Sur nos derniers prix étiquetés.

JUSQU'À
30 % de rabais

Appareils électroniques
sans suite et de fin
de série

Sur nos derniers prix étiquetés.

25 % de rabais

Sous-vêtements pour
lui

JOE BOXER et PRODIGE,

Ord. 7,99 \$ à 32 \$

Solde 5,99 \$ à 24 \$

20 % de rabais
ADDITIONNEL

Meubles de séjour
sans suite
et de fin de série

Sur nos derniers prix étiquetés.

15 % de rabais
ADDITIONNEL

Gros électros : modèles
de rayon sans suite
et de fin de série
à prix déjà réduit

Sur nos derniers prix étiquetés.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPÉCIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.





Une mission parsemée d'anecdotes

La mission du capitaine Julie Roberge a pris fin lundi soir, alors que l'officier des affaires publiques à la 3e Escadre de Bagotville est descendue d'avion à l'aéroport de Québec. Son conjoint Martin Magnan et ses enfants étaient sur place pour l'accueillir. Julie Roberge avait quitté la région le 31 janvier dernier pour une mission à Kandahar au sein de l'Équipe de reconstruction provinciale de Kandahar.

Voici quelques bribes de la correspondance que nous avons entretenue avec elle tout au long de son voyage, par le biais de notre site Internet.

25 février 2006

Après un long vol à bord d'un avion militaire Hercules, nous sommes finalement arrivés à Kandahar Air Field vêtus de notre équipement de protection, le cœur un peu serré mais confiants d'atteindre nos objectifs. La sécurité de ce nouvel environnement exige le port de notre arme à feu.



Ma famille me manque beaucoup mais je vis pleinement cette expérience. Je pense à mes enfants souvent mais je sais qu'ils sont en sécurité avec leur papa Martin et la présence de mes parents qui ne ménagent pas leur énergie pour lui venir en aide si un problème survient. Grâce à eux, je peux réaliser ce défi.

1er mars 2006

Nous sommes ici depuis presque un mois et continuons à travailler sur des projets de développement et construction tel que: réparer l'hôpital, distribuer de la fourniture scolaire et construire une station de police. Tous ces projets sont de longue haleine mais petit à petit, les choses s'améliorent.

4 mars 2006

Les Forces armées canadiennes ont vécu une semaine très difficile, comme vous avez dû le constater dans les nouvelles. Un accident de véhicule blindé léger causant la mort du caporal Paul Davis, une attaque par véhicule rempli d'explosifs, et un de nos amis, le lieutenant Trevor Greene, qui travaillait au Nord de la ville de Kandahar, est blessé gravement à la tête à cause d'une attaque à la hache. Wow...c'est difficile d'imaginer continuer notre travail dans cet environnement si dangereux.

11 mars 2006

J'ai vécu cette semaine l'événement le plus mémorable de ma vie de femme et de militaire. Nous avons été, cinq femmes militaires du Camp Nathan Smith, invitées par le Département de la femme afghan à participer aux célébrations de la Journée Internationale de la femme. Les femmes arrivaient en petits groupes, si mystérieuses sous le burka. Soudainement, elles soulevaient le burka, et là...tant de beautés, de sourires, de bijoux...de bonheur. Pendant la cérémonie, plusieurs d'entre elles ont parlé. Malgré le fait que je ne comprenais pas, je sentais dans leurs discours ce désir d'égalité, d'éducation et de sécurité pour leurs enfants...pour leur pays.

Pour moi, c'est un signe que notre travail porte fruit. Sans la présence des membres de la coalition internationale, il n'y aurait jamais eu de célébration et je n'aurais jamais eu le bonheur de finalement rencontrer des femmes afghanes. Il y a encore beaucoup à faire mais petit à petit, je crois que les choses s'améliorent.

26 avril

La nuit s'installe paisiblement mais je sens que l'ennemi n'est pas loin. Le lendemain matin, nous allons visiter une école afin de remettre des fournitures scolaires. Des garçons, que des garçons...je garde le sourire mais je suis triste de savoir que tant de filles n'ont pas cette opportunité d'apprendre.

26 avril

Je l'ai vue la fleur qui promet beaucoup mais détruit tout. Je les ai vus ces villageois qui cultivent l'opium pour nourrir leurs familles. Des champs et des champs de fleurs magnifiques mais dévastatrices. Je les ai vus ces petits monticules de roches blanches par le temps signifiant la mort d'un homme au combat. Quel pays incroyable et mystérieux!

2 juin

Je reviens de vacances à Disney avec ma petite famille. Le retour est difficile. Comme vous pouvez l'imaginer, la séparation d'avec ma famille fut pénible.

Ce matin, nous avons remis 100 bicyclettes et de la fourniture scolaire au ministère de l'éducation. Elles seront remises aux élèves méritants et je me suis assurée personnellement que les filles aussi en recevraient.



10 juin

Les batailles et les durs combats des derniers temps ont fait beaucoup de malheureux, et souvent ceux qui souffrent sont les plus démunis. Triste réalité que cette façon de faire la guerre qui tue au hasard aussi bien ses amis que ses ennemis.

17 juin

Une des leçons que je retiendrai de mon séjour en Afghanistan, c'est qu'ici, les événements ne sont pas planifiés en fonction des médias mais en fonction des personnes

présentes. C'est pourquoi le déroulement de la cérémonie que j'avais planifiée s'est retrouvé à la poubelle. Et j'ai passé la journée à rire, à rire de nous les Nord-Américains stressés et planifiés jusque dans notre vie privée, à rire du fait que les Afghans qui ne semblent rien



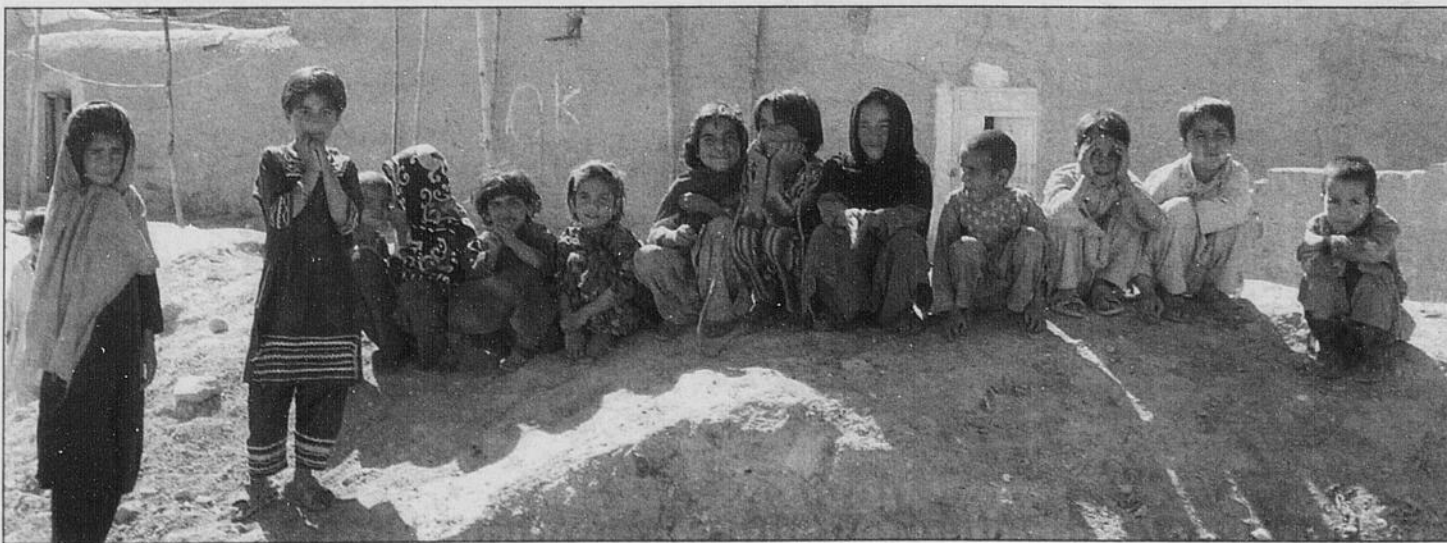
planifier arrivent quand même à leur fin, à rire de moi, qui là encore, était la seule femme entourée de tous ces soldats et officiels afghans me regardant comme si je venais d'une autre planète.

15 juillet

En ce moment, l'histoire afghane est en train de changer. Pour certains c'est une bonne chose mais comme vous pouvez le voir dans les nouvelles, pour d'autres, ce n'est pas une bonne chose et ils s'opposent. C'est la démocratie lorsqu'on discute, c'est un conflit grave lorsqu'on s'entre-tue.

15 juillet

Il était environ 20h30 et je relaxais dans ma tente, en habits civils. BOUM!!! De la fumée commence à sortir d'une tente voisine, les alarmes sonnent et les gens paniquent. Je suis mon amie Suzie qui se rend vers la tente touchée. Suzie se penche sur un homme allongé sur le ventre, conscient et même souriant. Le pauvre garçon a reçu un morceau de bombe entre les deux fesses (ouch!). Suzie applique de la pression et me demande un morceau de tissu... ma première réaction est de lui donner mon chandail. J'ai un moment de sagesse en m'imaginant quitter la tente en soutien-gorge... Le lendemain, je faisais non seulement la fête nationale mais le fait que j'étais vivante. Depuis cette journée, je n'aime pas la tombée du jour et j'ai encore plus hâte de retourner à la maison. Encore quelques semaines!!! Et puis, je continue mon travail en l'honneur de tous ceux qui à l'extérieur de la base, combattent l'ennemi dans des conditions tellement difficiles. Au moins, le soir je me repose dans ma chambre avec air climatisé. J'en ai vraiment pas à me plaindre. C'est une question de point de vue!



«Je suis revenue, c'est incroyable»

-Julie Roberge

QUÉBEC (RB) - «Je suis revenue, je suis revenue. C'est incroyable», a lancé la capitaine Julie Roberge, l'officier des affaires publiques de la 3e Escadre de Bagotville, qui est de retour d'Afghanistan, après une mission de six mois.

«Toute ma famille m'attendait, mes enfants Zoé et Adam étaient bien contents. C'est d'être éloignée d'eux, qui est le plus difficile. Ils sont petits et ils ont besoin de leur mère», exprime la capitaine qui en

Julie Roberge. «Ça fait un mois que je pense à mon retour. Ça faisait mal, juste d'y penser. Au cours des derniers jours, chaque intervention était la dernière que je faisais. Il y a eu la dernière tournée, la dernière conférence de presse, les gens étaient contents pour moi, de savoir que je retourne au pays pour retrouver mes enfants et mon conjoint (Martin Magnan)», décrit l'officier qui avoue avoir eu beaucoup de chance pendant sa mission. «J'ai patrouillé à

plusieurs endroits dans la ville sans aucun problème alors que parfois le lendemain de mon passage il y avait des bombardements ou des attaques», confie-t-elle.

La capitaine Julie Roberge, l'officier des affaires publiques à la 3e Escadre de Bagotville, faisait partie d'un contingent de 60 militaires canadiens de retour d'Afghanistan, où ils étaient en mission au sein de l'Équipe canadienne de reconstruction provinciale de Kandahar.

La militaire de Bagotville prendra deux jours de repos à Québec avec ses enfants avant de rentrer à la base pour remplir «de la paperasse».



RETOUR - Le capitaine Julie Roberge rentrait d'Afghanistan hier soir.

(Photo Laetitia Deconinck)



BLACKBURN

ROGER

rblackburn@lequotidien.com

était à sa première mission à l'étranger. «Mon conjoint, mon père, ma mère et mes tantes m'attendaient à l'aéroport. Les gens applaudissaient, il y avait beaucoup d'émotion», témoigne celle qui avait quitté la Bagotville le 31 janvier dernier.

«Je suis fatigué. J'ai perdu 15 livres et je ne suis pas astreinte aux mêmes difficultés que les soldats sur le terrain. Mon travail à Kandahar consistait à communiquer avec la population et à travailler avec les médias. Il faisait très chaud. Je ne faisais rien et je dégoûtais de sueur. Imaginez ce que ça représente pour les soldats qui doivent transporter équipements et les armes», fait valoir

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Paul Cimon

Photographe enr.

• portrait • publicitaire • commercial • industriel • reproduction • finissants • portfolio •

Studio

94, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi, QC G7H 1Y3

542-4672 (bur.)

541-5748 (pag.)

541-0672 (cell.)

cimonphoto@videotron.ca



Béton Vilmarc inc.

20 ans de plaisir à vous servir!

Produits d'aménagement paysager

Vente 20^e anniversaire

Cercle de pavé
-20%
Choix de 6 modèles

-25%

Bordures

• 3 1/8" x 6" x 39 3/8"
• 3 1/8" x 8" x 39 3/8"
• 3 1/8" x 4 3/4" x 39 3/8"

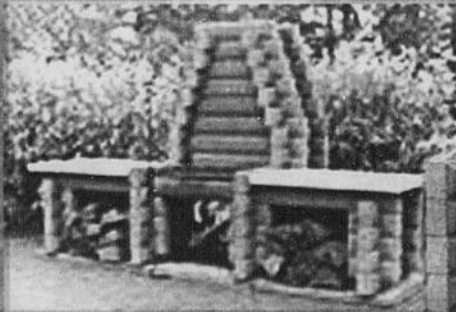
Foyers extérieurs
-15%



549\$

Dalles PAVNAT
Disponibles en beige ou gris

Pierre Appalaches
-20%
Choix de 7 couleurs



Merci de votre fidélité!

3553, Parc industriel (secteur Kénogami) JONQUIÈRE 547-1265

Jean Tremblay apostrophe Sénéchal



Jean Tremblay

(Photo Michel Tremblay)

JONQUIÈRE (SB) - «Ce n'est pas un employé de la ville qui va venir me dire quoi faire en public. Vous êtes mon employé, je suis votre patron. Allez vous asseoir, vous n'avez pas à venir passer de commentaire à mon endroit. Allez vous asseoir, sinon vous allez avoir une lettre à votre dossier.»

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'a pas laissé beaucoup de temps au président de la Fraternité des policiers de Saguenay, Marc Sénéchal, pour expliquer ses demandes aux membres du conseil municipal.



BÉGIN
STÉPHANE

sbegin@lequotidien.com

Les policiers essuient un refus, car ils estiment que les élus ne veulent pas dépenser environ 100 000 \$ pour rendre la situation plus sécuritaire pour tout le monde.

Si le président de la Commission de la sécurité publique, Carl Savard, a donné son point de vue sur les demandes policières, le maire a aussi tenu à livrer ses commentaires lors de la séance du conseil municipal d'hier soir, qui s'est tenue à la salle Pierrette-Gaudreault de Jonquière.

«Ce n'est pas le président du syndicat des polices qui va venir nous dire quoi faire. S'il n'est pas content, qu'il fasse ses valises et qu'il aille travailler ailleurs. Il manque de policiers dans les autres villes. Nous ne négocierons pas sur la place publique. Je déteste cette façon d'agir.»

«De plus, c'est la première fois de ma vie que je vois un président de syndicat dire que ses membres ne sont pas bons dans les journaux. C'est ce que j'ai compris à la lecture de ses



Marc Sénéchal

(Photo Michel Tremblay)

commentaires. Je trouve cette sortie très malhabile, car elle ne fait que détériorer le climat», a noté le maire Tremblay.

Manque de respect

Si Marc Sénéchal n'a pas été en mesure de s'exprimer lors de la séance du conseil municipal, il a tout de même émis quelques commentaires par la suite.

«Le maire a le droit de penser que mes propos sont déplacés, mais ce n'est pas digne d'un homme qui a un titre comme le sien. Il veut que je parte, mais je ne le ferai pas. Ça fait 21 ans que je suis ici et je vais rester. Je n'ai rien à mon dossier disciplinaire. Il est impeccable et ça ne changera pas.»

«Ce que le maire vient de faire, c'est un manque de respect envers moi. Il n'a pas à traiter un citoyen ou un président de syndicat de cette façon. C'est inconcevable», note Marc Sénéchal, visiblement déçu de la tournure des événements.

Ce dernier ajoute qu'il ne veut rien négocier avec la municipalité. Il ne veut pas ajouter de membres à sa fraternité.

«Tout ce que nous voulons, c'est assurer la sécurité des citoyens et celle de nos policiers. On demande de la formation et de l'équipement pour intervenir dans des situations d'urgence au lieu d'avoir à attendre trois ou quatre heures pour l'arrivée de la Sûreté du Québec», ajoute le président de la Fraternité des policiers de Saguenay.

À la lumière de ce que Marc Sénéchal a lu et entendu, il croit que le conseiller Carl Savard et le maire Jean Tremblay ne comprennent pas tout à fait le dossier.

«Ils nous disent qu'il s'agit d'un dossier de niveau 3 (SQ), alors que ces interventions peuvent se faire à notre niveau (2)», a tenté d'expliquer Marc Sénéchal.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: **2006-08-14**

Astro	Jour	Mois	Année	Signe	Quotidien
03	JUIN	90	LION	382	7903

Extra 5131042
500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens

Extra NOUVEAU!
GROS LOT DE 500 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Journées d'ouverture sans taxes

La Scrapbookidée

prend de l'expansion et ouvre ses portes le samedi 19 août au 1088, Manic, Chicoutimi (coin boul. St-Paul & Manic)

Venez nous rencontrer les **19 & 20 août** de 9 h 30 à 17 h

Joignez le tsunami du **Scrapbooking**

Claudine Gagnon
Spécialiste en art de l'album
545-7961

L'art de l'album

Soin des mains
(avec ou sans paraffine)

Vous avez des douleurs arthritiques aux mains, de l'inflammation, des douleurs chroniques, des articulations ankylosées par un travail manuel...

Venez recevoir un soin des mains qui aidera à soulager ces symptômes, éliminer les cellules sèches et adoucir la peau.

Josée Carrier
Thérapeute en soins corporels

«Redonnez la souplesse à vos mains»

L'Oasis de détente
Josée Carrier

petit prix GRANDE QUALITÉ

Sur rendez-vous: 547-9457 ou pagette: 693-6572

URGENCE

COURRIER • COLIS • CARGO inc.

SERVICE DE LIVRAISON IMMÉDIATE ET TRANSPORT 24 HEURES

Montréal • Québec • Saguenay • Lac-St-Jean • Côte-Nord

Michel Gaudreault
Président
2251, boul. St-Paul, Chicoutimi 00670373

Tél.: (418) 545-6069
Cell.: (418) 818-2805
Téléc.: (418) 545-4665

PENDANT LA GRANDE SORTIE DE LA MARCHANDISE DE SAISON, C'EST LA RENTRÉE AUX GALERIES DE LA BAIE!

En d'autres mots, vous pouvez faire TOUTES LES ÉCONOMIES que vous désirez pendant les liquidations de fin de saison... Et TOUTES LES TROUVAILLES tant recherchées pour la rentrée chez nos dynamiques marchands.

Ça tombe pile, juste avant le retour à l'école... UN PETIT DÉTOUR AUX GALERIES DE LA BAIE!

Bienvenue chez-vous!

Les Galeries de La Baie

Au cœur de votre vie!

Cet automne

La Baie attend cinq bateaux

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) – Plus de 22 500 passagers et membres d'équipage de cinq bateaux de croisière passeront par la rivière et la ville de Saguenay au cours des mois de septembre et octobre.

Une bonne partie de ceux-ci visiteront divers sites touristiques. Et ce même si le quai n'est pas encore construit.

Profitant de la séance régulière du conseil municipal de Saguenay, le maire Jean Tremblay a sorti un tableau relatif aux cinq bateaux de croisière qui se pointeront dans le secteur de La Baie.

«Pour cette année, les croisiéristes n'iront pas au site de la Nouvelle-France, même si nous avons essayé. Ils n'iront pas non plus au Lac-Saint-Jean. Nous voulions, mais à un moment donné il faut faire attention et ne pas trop insister.»

«Mais certains vont se rendre au Parc du cap Jaseux, à Sainte-Rose-du-Nord, à la Pulperie, au Musée du Fjord, à la Savonnerie Olivier de La Baie et au Touverre de La Baie. Ils vont faire du kayak, réaliser une visite en hydravion. Tout ça est déjà réservé. Ça va aller en s'améliorant dans le futur», assure le maire Tremblay.

Celui-ci se réjouit naturellement de ces visites et va tout faire en son possible pour s'assurer que tout sera fait correctement pour accueillir les touristes.

Le premier bateau de croisière à s'arrêter dans le fjord sera le MS Amsterdam et ses 2253 passagers et membres d'équipage. Le navire sera dans la région les 15 et 19 septembre et reviendra le 5 et le 9 octobre.

Le Alexander Von Humbolt et ses 620 passagers seront à La Baie le 19 septembre, alors que le Sea Princesse et ses 2780 personnes passeront dans la région le 20 septembre, de même que les 6, 10 et 26 octobre.

Quant au Crystal Symphony (1555 passagers) et le Seabourn Pride (350) seront à La Baie les 6 et 19 octobre.

Ces navires s'arrêteront entre six et neuf heures, ce qui permettra à ceux qui le désirent d'effectuer quelques sorties touristiques.



SITES – Même si le quai n'est pas encore construit, une bonne partie des croisiéristes profiteront de leur arrêt à La Baie pour visiter divers sites touristiques.

(Archives)

Un cadeau qui fait du bruit.



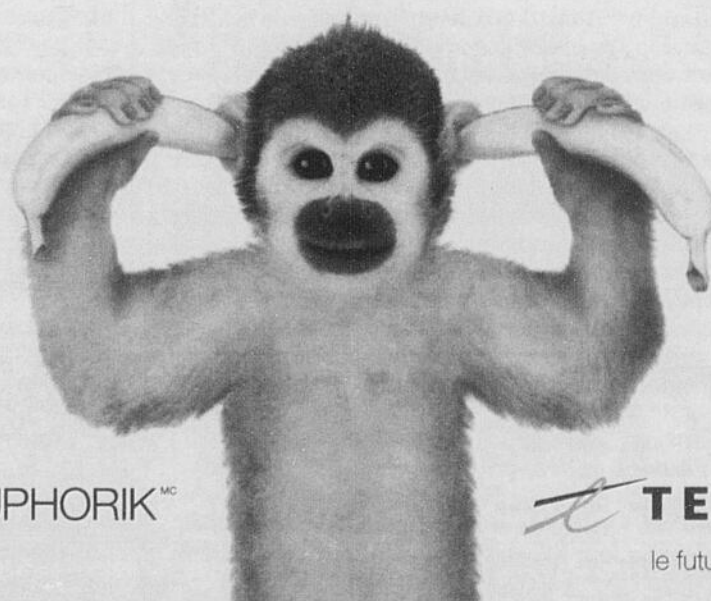
Coffret EUPHORIK^{MC}
Valeur au détail
de 99,99 \$

Samsung
A950
79,99 \$*
(avec un contrat
de 3 ans)

LG 8100
49,99 \$*
(avec un contrat
de 3 ans)

Achetez un Samsung A950 ou un LG 8100 et recevez GRATUITEMENT* un coffret EUPHORIK^{MC} qui comprend :

- Un étui cool avec haut-parleur intégré
- Le téléchargement GRATUIT de 10 chansons
- Une carte SD vierge avec lecteur, pour transférer vos chansons de votre ordinateur à votre téléphone



EUPHORIK^{MC}

TELUS
le futur est simple^{MC}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobile.com.

FUTURE SHOP

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Chicoutimi
Place du Royaume
418-543-1533
Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116
418-549-9817

Radio-Orde
1265, rue Bersimis
418-545-9215
Alma
Carrefour Alma
418-668-0878

Dolbeau
Pega Informatique Inc.
747, boul. Vézina
418-276-2108
Radio-Orde
348, 8^e Avenue
418-276-9409

Roberval
Progitex DM Informatique
1221, boul. Marcotte
418-275-3819
Saint-Félicien
Vision Informatik Inc.
1091, boul. Sacré-Cœur
418-679-5809

Offre valable jusqu'au 4 septembre 2006 avec nouvelles mises en service seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. * Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS. + Offre valable du 8 août au 31 octobre 2006 avec nouvelles mises en service seulement à la signature d'un contrat de 3 ans, jusqu'à épuisement des stocks. © 2006 TELUS.

00672500



DU JAMAIS VU!

2 pour 1

sur toutes les

meilleures

marques

d'été en

magasin à

prix régulier

POINT ZERO

CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot
543-3177 (voisin de Tim Hortons)

18602900

Zellers

Le Quotidien le Mardi 15 Août 2006 - 9

Motoneige : une activité régie par l'improvisation

Depuis au moins dix ans, dès que l'automne fait mine de se pointer le bout du nez, le rituel s'impose: les dirigeants de clubs de motoneigistes du Saguenay—Lac-Saint-Jean brandissent la possibilité d'une saison hivernale catastrophique. Au premier plan de leurs préoccupations figurent les coûts reliés à l'entretien des sentiers ou



NÉRON
CAROL

cneron@lequotidien.com

bien, une fois sur deux, l'impossibilité de s'entendre avec des propriétaires de terrains, notamment des agriculteurs, relativement à des droits de passage. Ces derniers, d'ailleurs, ont souvent raison de faire preuve de réticence étant donné le manque de civisme dont font preuve encore un trop grand nombre de propriétaires d'engins.

Au mieux, dans les deux cas, il est fréquemment question de reporter ou de réduire les opérations reliées à la remise en état des pistes; au pire, on parlera d'interdire aux amateurs la fréquentation de vastes territoires parce que ceux-ci seront rendus dangereux pour cause d'entretien déficient et récurrent.

Finalement, tout rentrera dans l'ordre! Québec interviendra, en effet, à la dernière minute, comme ce fut le cas l'année dernière lorsque la ministre du Tourisme, Françoise Gauthier, est parvenue à convaincre ses collègues du cabinet de racler les fonds de tiroir pour, justement, financer des opérations d'entretien. À un autre moment, ce sera l'intervention en ultimatum de l'Union des producteurs agricoles (UPA) qui parviendra à sauver les meubles.

Manne de dollars

En un mot, la motoneige n'a pas la cote, au Québec. Il ne se passe pas une année sans que tout se ligue contre elle pour compromettre les activités qui y sont reliées.

Par contre, s'il y a une chose sur laquelle tout le monde s'entend, c'est que les budgets de plusieurs dizaines de municipalités rurales ou de plus grande importance, comme, chez nous, Saguenay, Alma ou Roberval, ne peuvent se permettre de voir filer entre leurs doigts une activité hivernale générant autant de retombées économiques directes et indirectes.

Rien qu'au Saguenay—Lac-Saint-Jean, à chaque saison, les motoneigistes laissent pas moins de 54 millions \$ dans leur sillage. Ce n'est quand même pas rien!

En fin de semaine, dans le Progrès-Dimanche, c'était au tour du président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), Serge Simard, d'appuyer sur la sonnette d'alarme. En 2006, ce ne sont pas les droits de passage qui causent problème mais les budgets alloués à l'entretien des sentiers. Dans l'hebdomadaire, le porte-parole de la CRÉ fait référence à la décision prise le printemps dernier par les 16 clubs de motoneigistes de la région de ne pas entretenir les sentiers l'hiver prochain, car l'argent fait encore défaut.

Ce n'est pas nouveau, les Québécois entretiennent une relation d'amour-haine avec la motoneige. Désireux de ne pas se mettre encore davantage à dos le puissant lobby environnementaliste, Québec préfère prendre ses distances avec les clubs au lieu d'accroître leur financement par le biais de subventions plus généreuses.

Le gouvernement Charest a agi courageusement en faisant adopter, en 2005, une loi permettant à des associations de motoneigistes de poursuivre leurs activités dans des zones à forte densité de population et ce, sans crainte d'être traînées devant les tribunaux, mais il ne semble guère décidé à poursuivre plus loin la confrontation avec le milieu.

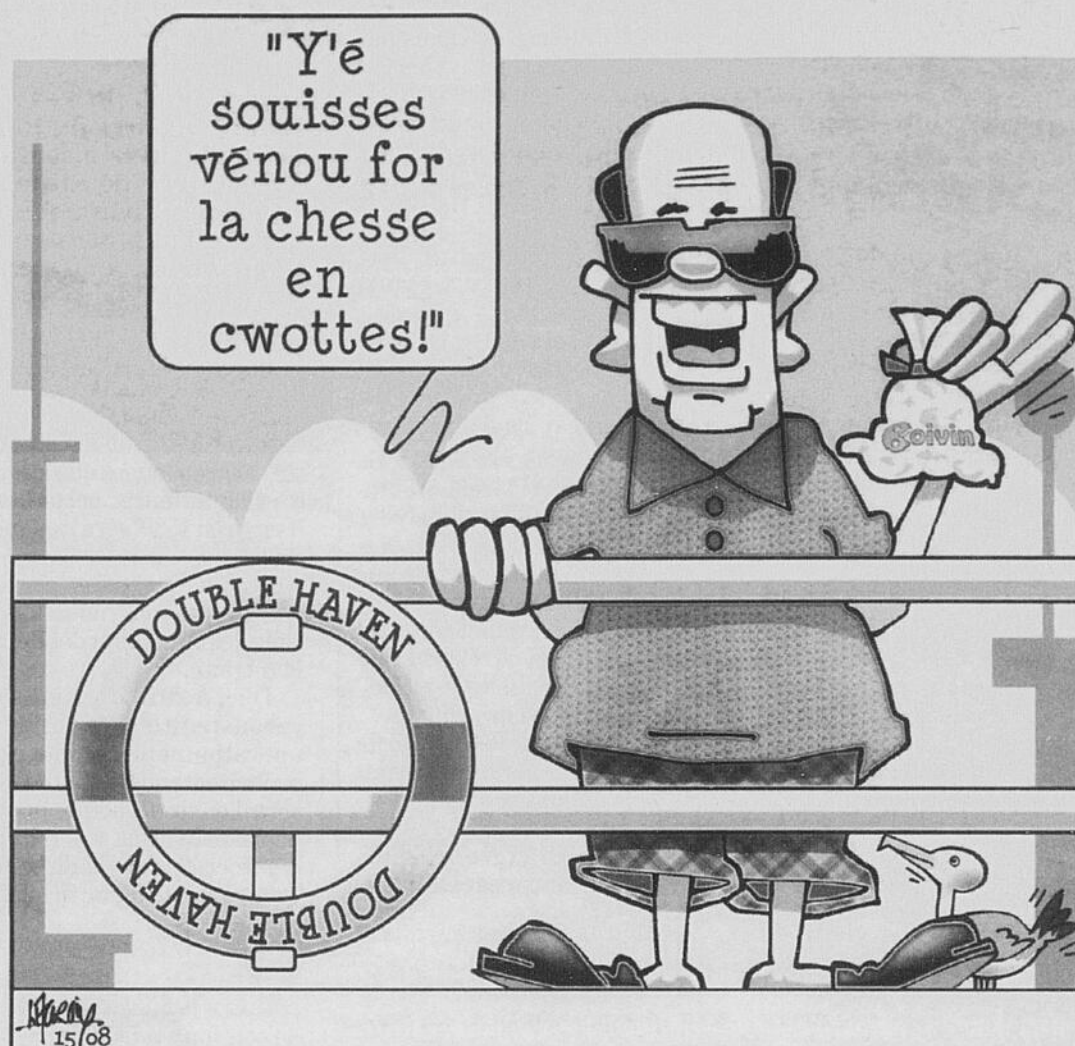
Une loi-cadre, ça presse!

Les motoneigistes n'ont pas la cote et l'argument des apports économiques majeurs dont ils sont à l'origine ne suffit pas à convaincre l'opinion publique de changer d'attitude à leur égard. Et c'est tragique, en particulier pour une région tel le Saguenay—Lac-Saint-Jean qui pourrait voir son économie bénéficier grandement de leur présence massive.

Ainsi, bien qu'aucune décision formelle n'ait encore été prise quant à l'aménagement des monts Valin en vaste terrain de jeux hivernal de classe mondiale, le lobby environnementaliste est déjà à l'oeuvre en coulisse. Il y a gros à parier que, si jamais le projet se rend à terme, la motoneige devra se contenter des miettes.

L'idéal serait que le gouvernement québécois accouche d'une véritable politique encadrant la pratique de la motoneige, tant au plan environnemental que de son financement via le Trésor public. L'impact économique de cette activité traditionnelle est trop important pour être laissé à l'improvisation et à l'influence pernicieuse de certains groupes d'intérêt, comme c'est depuis toujours le cas!

Un milliardaire accoste à La Baie?



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Régions: le salut passe par les étudiants

Depuis plusieurs années, les différentes régions canadiennes cherchent des solutions afin d'être plus concurrentielles et ainsi permettre le développement économique de leurs territoires. Plusieurs suggèrent la mise en place d'infrastructures, d'autres misent sur des avantages financiers, comme la Vallée de l'aluminium.

Mais nous devons faire davantage pour permettre à nos entreprises d'être plus concurrentielles, tant dans les centres urbains que ruraux, que face à la concurrence mondiale.

À l'exception de la diminution de 1 % du taux de la TPS et d'une entente controversée sur le bois d'œuvre, je m'interroge quant aux stratégies de développement économique de notre gouvernement. Comment pouvons-nous créer de la valeur économique pour notre pays? Comment pouvons réduire le taux de chômage? Comment allons-nous développer nos régions périphériques et rurales?

Afin de rétablir l'équilibre et favoriser le développement économique des régions, je propose différentes actions. L'une d'elle aurait pour but de favoriser la migration d'étudiants dans les régions périphériques où une institution universitaire est

localisée et ce, par la mise en place d'incitatifs financiers.

Valeur économique

Ainsi, le Canada pourrait contribuer à créer de la valeur économique dans ces différentes localités éloignées. En favorisant la migration de nos étudiants dans ces territoires, nous serions en mesure d'augmenter la participation de ces citoyens au sein de diverses économies. Nous formerions de la sorte de nouvelles compétences, si chères aux entreprises.

Nous favoriserions la venue de nouvelles entreprises dans les régions canadiennes ayant les compétences répondant à leurs besoins d'amélioration continue.

Relativement à l'environnement mondial, nos sociétés commerciales se doivent d'innover afin d'être plus concurrentielles. Le développement de nos ressources humaines constitue la solution pour un Canada et des régions plus compétitives.

Actuellement, plusieurs universités canadiennes connaissent des déficits. Également, on observe que certaines de ces institutions connaissent une décroissance constante du nombre d'étudiants.

Le gouvernement créerait de la valeur en favorisant l'aug-

mentation du nombre d'inscriptions dans les universités des régions ciblées par ce projet.

Crédit d'impôt

La solution est très simple: le gouvernement fédéral devrait offrir un crédit d'impôt à tous les étudiants qui choisiraient une université régionale. Évidemment, la grande majorité des étudiants ne paient pas d'impôt sur le revenu. Ainsi, nous pourrions transférer ce crédit dès leur première année sur le marché du travail.

Afin de favoriser l'obtention d'un diplôme, cette mesure devrait être réservée uniquement aux Canadiens qui réussiraient leurs programmes d'études. De plus, si les parents contribuent financièrement au paiement des frais de scolarité ce crédit pourrait être utilisé par eux.

Par ailleurs, Ottawa devrait mettre en place un crédit d'impôt pour les entreprises qui emploieraient un étudiant ayant obtenu son diplôme à l'intérieur d'une université régionale.

Dotons nos régions d'outils pour développer leur vrai créneau d'excellence, soit la compétence humaine.

Pierre Martin,
Saguenay.

Bientôt, votre journal sera livré par une «camelote»....

J'aime la fréquentation du dictionnaire... Je ne le connais pas très bien, mais je m'en sers. Il m'a souvent rectifiée. Quand le professeur Majella Gauthier, de l'UQAC, a récemment gratifié les médias d'une remontrance, je me suis précipitée sur ma bouée lexicale qui date, hélas, de 2003. Le prof reproche au bon peuple de continuer à parler du «Parc des Laurentides» devenu, depuis 25 ans dans le glossaire gouvernemental, une «réserve faunique». Haro sur ces rétrogrades qui préfèrent le petit vocabulaire à la longue circonlocution décrétée par l'État!



SEGAL

MYRIAM
msegal@ckrs.ca

Mais le peuple a raison. Mon dico dit: «parc naturel», vaste étendue de territoire à l'intérieur duquel la faune, la flore et le milieu naturel en général, sont protégés... Or, sur le web, le gouvernement se targue d'y préserver animaux, forêts et paysages. L'expression «réserve naturelle», a sensiblement la même définition que parc. Par contre, «réserve» signifie que la chasse et la pêche y sont interdites... ce qui n'est pas le cas du Parc des Laurentides!

Dans le jargon administratif québécois, le statut de réserve faunique permet des recherches scientifiques, des limites de chasse et de pêche. Mais c'est bel et bien un parc au sens commun!

Soit, l'épithète «naturel» manque à l'usage. Mais l'être humain adopte volontiers des diminutifs affectueux. Nous apprivoisons ainsi cette mer d'épinettes qui nous isole et nous protège.

Concepts

Les médias doivent-ils rebaptiser les concepts au gré des administrations, être les haut-parleurs des illusionnistes lexicaux ou employer le mot usuel s'il est juste? Dans la logique du prof, nous devrions tous parler des «Centres de santé et de services sociaux», et plus jamais des hôpitaux, puisque le gouvernement les a ainsi rebaptisés!

Au fait, le fédéral parle des parcs du Canada, la France des parcs français, et les États-Unis de leurs «parks». Partout, un chat s'appelle un chat, mais au Québec il devient un «félin domestique de petite envergure»!

Les dictionnaires évoluent et varient, et il s'en trouvera sans doute pour donner raison à M. Gauthier. Mais y a-t-il de quoi fouetter le félin domestique?

Les agendas cachés.

Il y a quelques années, un «bien-parlant», proche voisin des bien-pensants, s'était plaint au CRTC: j'avais dit que les politiciens ne savaient pas comment s'y prendre pour courtiser les fous! Les internés à l'asile venaient d'obtenir droit de vote. Le mot «fou» heurtait les oreilles de mon «bien-parlant» qui eût préféré «psychiatrisé». Les censeurs officiels se contentèrent de la photocopie de deux définitions: «fou»: quelqu'un qui a perdu la raison; psychiatrisé: quelqu'un qui a subi un traitement psychiatrique qui ne s'imposait pas.

Ainsi, le plaignant transformait subtilement les fous en victimes de psychiatres abusifs. On esquissait à l'époque la «désinstitutionnalisation», l'intégration des malades mentaux dans la société. Les glissements langagiers recèlent souvent un agenda caché...

Il y a belle lurette, qu'à l'école, on assène aux enfants des «professeuses», «ingénieures» et «docteurs». Le lobby syndicalo-féministe fait fi du dictionnaire, convainquant les jeunes qu'on peut inventer des mots en dépit des règles. Larousse s'est résigné, en 2005. Bientôt, les «féminiseuses» feront de celle qui vous livre le journal une... camelote!

Des noms à «revivifier»...

Dans un autre ordre d'idée...

Saguenay est maintenant une ville, mais les gens habitent Jonquières, Chicoutimi, La Baie, Shipshaw, Arvida. Le lieu de résidence et d'appartenance n'a pas changé parce qu'il est géré par une administration géante. Je refuse d'utiliser le nom de la ville quand il s'agit de désigner un lieu exact.

Je ne me sers guère, non plus, du terme «arrondissement», purement bureaucratique, emprunté par nostalgie colonialiste à la France, où les cités ont des plans concentriques... sauf, bien sûr, si je parle d'une décision administrative prise par ledit arrondissement ou la ville.

C'est un avantage méconnu des annexions municipales, que d'avoir donné un regain de vie à des noms de lieux nécessaires pour être précis.

Domage que la ville traîne à baptiser les quartiers électoraux par ces jolis noms descriptifs au lieu de la rébarbative numérotation actuelle. Ce serait une façon d'en officialiser l'usage, de simplifier la vie de l'électeur, et d'humaniser les quartiers...

Cela ne coûte rien, ne nécessite ni consultant, ni contrat. C'est peut-être pour cela qu'on tarde tant à le faire....

Modernisation de 1,8 G\$

Alcan réduit du tiers le personnel de Kitimat

MONTREAL (PC) — Alcan réduira de près du tiers sa main-d'œuvre à son usine d'électrolyse de Kitimat, en Colombie-Britannique, dans le cadre d'un projet de modernisation au coût de 1,8 milliard \$ US.

Alcan a fait savoir hier qu'elle ferait passer de 245 000 à quelque 400 000 tonnes la production annuelle d'aluminium de première fusion à cette usine. La société prévoit cependant que le nombre de travailleurs, actuellement d'environ 1550, sera ramené à un millier.

Alcan a dit espérer parvenir à ses fins via une réduction naturelle des effectifs et des départs à la retraite.

«D'ici à 2012, lorsque l'usine reconstruite sera totalement opérationnelle comme nous le souhaitons, notre main-d'œuvre sera d'environ 1000 employés», a déclaré Cynthia Carroll, présidente et chef de la direction du groupe Alcan métal primaire, en conférence de presse.

Les nouvelles installations devraient entrer en service en 2009 et la production de métal fini en continu avant la fin de 2011.

Il est prévu que l'usine modernisée utilisera presque toute l'énergie garantie produite par la centrale hydroélectrique Kemano, propriété d'Alcan. L'accord de principe entre Alcan et BC Hydro contient une clause accordant «la préséance à l'usine d'électrolyse», assurant ainsi que les transferts d'énergie vers



INVESTISSEMENTS - La présidente et chef de direction du groupe Alcan métal primaire, Cynthia Carroll, croit que la modernisation de Kitimat sera terminée en 2012.

(Archives)

l'usine aient priorité sur les ventes à BC Hydro. De plus, Alcan vendrait toute électricité excédentaire directement à BC Hydro.

Alcan a fait l'objet de critiques à Kitimat au sujet de la vente d'électricité.

La réalisation du projet est assujettie à l'approbation du conseil d'administration d'Alcan et à certaines conditions, entre autres l'obtention de permis environnementaux et la conclusion positive d'accords avec BC Hydro et le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA).

Plus tôt ce mois-ci, Alcan, dont le siège social est situé à Montréal, a rapporté avoir enregistré un bénéfice net de 455 millions \$ (1,21 \$ par action) ainsi que des ventes et produits d'exploitation de 6,1 milliards \$ au cours du deuxième trimestre, contre un bénéfice net de 191 millions \$ (0,52 \$ par action) de même que des ventes et produits d'exploitation de 5,2 milliards \$ un an auparavant.

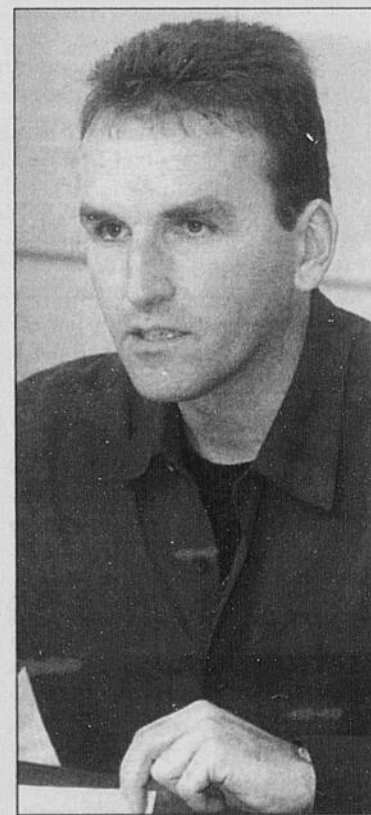
A la Bourse de Toronto, lundi après-midi, le cours de l'action d'Alcan a clôturé 51,40 \$, en baisse de 0,68 \$.

(Presse Canadienne)

Production énergétique

Pierre Simard se dit rassuré

par Marc St-Hilaire



Pierre Simard

(Archives)

ALMA (MSH) - «Je considère que l'annonce faite aujourd'hui par Alcan est très rassurante pour la région, même si celle-ci concerne Kitimat.»

Président du Syndicat des employés d'Énergie Électrique Québec (SEEEQ), Pierre Simard réagit ainsi à l'investissement de 1,8 milliard \$ US que s'apprête à effectuer Alcan à son usine de Kitimat, en Colombie-Britannique.

Actuellement à Vancouver dans le cadre du congrès statutaire national des TCA, le porte-parole de la table centrale lors des dernières négociations entre Alcan et ses travailleurs affiliés aux TCA-Québec a rencontré hier ses homologues de Kitimat.

«Les gens de Kitimat sont contents, c'est certain. Ils ont fait un combat similaire au nôtre en ce qui a trait à la production d'énergie d'Alcan dans leur région. Aujourd'hui, ce sont plus de 1000 emplois qui

sont consolidés, tout comme l'avenir d'une usine qui avait plus de 50 ans», commente Pierre Simard.

Rappelons qu'au cours des dernières années, le président du SEEEQ a maintes fois défrayé la manchette, accusant Alcan de vouloir utiliser sa production hydroélectrique à d'autres fins que le développement industriel du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Aujourd'hui, il analyse positivement l'annonce faite en Colombie-Britannique.

«Ils agissent d'une nouvelle rassurante pour notre région. Cela démontre l'intention d'Alcan de faire exclusivement de l'aluminium avec son énergie. J'espère ne pas me tromper, mais ça me semble très positif.»

Alcan opère à Kemano, dans la région de Kitimat, une centrale hydroélectrique produisant entre 700 et 800 MW. L'énergie générée par cet ouvrage sera presque entièrement destinée à la future usine d'électrolyse, qui utilisera la technologie AP-35.

Les élus essuient une pluie d'insultes

par Marc St-Hilaire

L'ASCENSION (MSH) - La population de l'Ascension est presque unanime: les quatre conseillers municipaux ayant défendu une résolution favorisant l'ex-maire Claude Renaud doivent abandonner leur siège.

C'est dans une ambiance haineuse et vindicative que s'est déroulée hier soir, à l'Ascension, l'assemblée publique spéciale destinée à abroger la résolution voulant que la municipalité défraie les coûts juridiques ainsi que les éventuelles sanctions qu'encourt Claude Renaud dans son conflit contre l'actuel maire, Louis Ouellet.

Malgré le fait qu'ils aient reconnu publiquement leur erreur, exprimant leur volonté de travailler dans l'intérêt de la popu-

lation, les conseillers Éric Harvey, Jean Tremblay, Denise Brassard et Martine Côté ont essuyé, encore une fois, une véritable pluie d'insultes. L'invective a duré plus d'une heure et demie, sous le regard presque complice du maire Louis Ouellet qui n'a laissé transparaître aucun signe de miséricorde.

«Lors de la dernière réunion (le 7 août), la confiance a été plus qu'ébranlée. Ces personnes ont manqué de respect envers ma fonction ainsi qu'en regard de ma personne. (...) Je ne cacherai pas qu'il m'apparaît difficile de retourner dans ce conseil de ville comme si rien ne s'était passé. Or, je n'exigerai aucune démission. C'est à vous de le faire. L'assemblée est souveraine», a-t-il prononcé devant une salle comble de quelque 300 personnes.

Il n'en fallait pas plus pour que s'amorce un concert de blâmes.

«Je suis écoeuré d'entendre parler ainsi de l'Ascension dans les journaux. On a l'air d'un gang de moumounes. Embarquez ou débarquez!» a notamment scandé l'ancien maire du village, Lucien Fortin.



Louis Ouellet

(Photo Marc St-Hilaire)

Entente hors cour?

L'ASCENSION (MSH) - Il ne faut pas être devin pour déduire qu'un règlement hors cour est sur le point de survenir dans le conflit juridique opposant Claude Renaud et le maire Louis Ouellet.

Hier soir, alors qu'il répondait aux attaques de la citoyenne Florianne Renaud, la sœur de l'ex-maire, Louis Ouellet est passé bien près de confirmer cette possibilité. La dame, dans son élocution, invitait le maire Ouellet à retirer ses plaintes à l'endroit de Claude Renaud.

«Madame, avant d'aller plus loin, je crois que vous auriez avantage à parler à votre frère. Je ne peux pas en dire davantage», s'est-il limité.

Par ailleurs, alors que la séance était levée, la belle-fille de Claude Renaud, Vicky Tremblay, a agi à titre d'émissaire, au nom de l'ex-maire, donnant à l'auteur de ces lignes une copie des excuses formulées par Claude Renaud le soir du 4 avril dernier, lors d'une assemblée publique du conseil municipal.

Tour à tour, les quatre conseillers ciblés ont essuyé les insultes de citoyens outrés.

«Si tout le monde ici avait une colonne vertébrale, on n'en serait pas rendus là. Tout le monde sait qu'il y a à l'Ascension un conseil parallèle qui tire les ficelles. Sauf que nous, quand on vous a élu, on ne voulait pas des marionnettes. Le lien de confiance est rompu», s'est exclamé Laurier Fortin.

D'autres ont été plus directs, exigeant ni plus ni moins la démission immédiate du quatuor.

«Avez-vous la légitimité d'être assis à cette table? C'est là qu'on est rendu ce soir. Vous aviez fait le serment de représenter la population, s'il vous plaît ayez la dignité de partir la tête haute. Conservez votre honneur et démissionnez avant la fermeture de cette assemblée. C'est beau d'admettre ses erreurs, mais il faut également être capa-



AMBIANCE - L'assemblée a eu lieu dans une ambiance haineuse et vindicative.
(Photo Marc St-Hilaire)

ble de reconnaître l'importance de celles-ci», a prononcé, entre autres mécontents, la citoyenne Pauline Tremblay.

Le conseiller Jean Tremblay a été le seul à indiquer clairement qu'il refuse d'abdiquer.

«Personne ici ne va me forcer la main pour démissionner.

J'entends poursuivre mon mandat et continuer de travailler pour la population», a-t-il déclaré.

Au terme de la séance publique, le conseil municipal de l'Ascension s'est réuni dans une salle adjacente afin de faire le point en privé.

Dolbeau-Mistassini développera le Centre touristique de Vauvert

par Louis Potvin

DOLBEAU-MISTASSINI (LP) - La municipalité de Dolbeau-Mistassini souhaite développer un camping et des chalets locatifs au Centre touristique de Vauvert.

Afin de valider le potentiel du site, la ville injecte 164 200 \$ pour la construction de quatre chalets. L'investissement total se chiffre à 314 200 \$. La différence est comblée grâce à une contribution de la MRC Maria-Chapdelaine dans le cadre du programme du Volet II.

«Nous considérons que nous avons un trésor que nous devons développer. La demande pour ce type d'hébergement sur bord du lac est en forte demande selon l'Association touristique régionale», a expliqué hier le maire George Simard lors de la séance du conseil.

Au contraire de sa voisine, Saint-Félicien, Dolbeau-Mistassini croit qu'elle doit investir dans un camping municipal. «Nous avons déjà offert le site de Vauvert au privé, mais ça n'a pas fonctionné. Je crois qu'il est important d'offrir plus d'hébergement dans notre MRC pour faire de la rétention

touristique», souligne M. Simard.

Ce dernier a affirmé que le montant nécessaire pour réaliser le camping et la seconde phase de chalets locatifs n'était pas encore connu: «On veut connaître la réaction des gens avant d'investir davantage».

Surplus de 49 400\$

Si la tendance se maintient, la ville de Dolbeau-Mistassini affichera un surplus de 49 400 \$. C'est ce qui ressort des chiffres présentés pour le deuxième trimestre se terminant le 31 mai 2006. Les revenus s'élèveront à la fin de l'année à 16,9 M\$, soit une hausse de 678 000 \$ par rapport au montant prévu initialement au budget. Au chapitre des dépenses, une somme de 629 000 \$ sera ajoutée au budget, ce qui porte les dépenses à 16 857 \$.

Le trésorier de la municipalité, Frédéric Lemieux, explique l'augmentation des revenus par une hausse de 200 000 \$ dans le secteur de la taxation. De plus, la ville recevra 327 000 \$ en diverses subventions gouvernementales. Les principales dépenses supplémentaires touchent le service incendie (144 000 \$) et le monte-pente de

Domiski (78 000 \$).

Plan d'urbanisme

Enfin! Après de nombreux rebondissements, le plan d'urbanisme de Dolbeau-Mistassini pourra entrer en fonction en septembre après l'adoption des plans d'aménagement par la table de la MRC.

À la suite des dernières modifications exigées par des commissaires de la Commission municipale, aucune personne n'a déposé de contestation. Cette saga qui aura duré près de deux ans, se termine à la grande joie du conseil municipal.

Édifice des travaux publics

La ville investira 450 000 \$ pour agrandir de 7 500 pieds carrés le garage municipal. Depuis que la ville a décidé de regrouper l'ensemble de ses services sous un même toit, elle a injecté 1,4 M\$ pour les divers travaux de rénovation.

Cet investissement s'inscrit dans un règlement d'emprunt de 648 000 \$. Le solde d'environ 200 000 \$ servira à réaliser différents travaux dont ceux de climatisation à la caserne des pompiers.

Claude Tremblay
P.-d.g.

• PLAQUES-SOUVENIRS • SCEAUX LÉGAUX • DATEURS
• NUMÉROTEURS • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION
Le plus GROS fabricant d'estampes
au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chibougamau

543-2107
1-888-920-2107

Fax: 543-0779

ESTAMPES
MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
www.estampesmichaud.com
vente@estampesmichaud.com

Carl Tremblay
Directeur

Martin Trottier
Représentant

Alexandre Audet
Représentant

Mon partenaire de danse a une haleine de cheval!

Francine Claveau, artiste flamenco

Bon spectacle!

Conquérant

La saga d'une race

INFORMATION • RÉSERVATION
418.544.8027 / 1.888.666.8027
www.sitenouvellefrance.com

Du mardi au dimanche inclusivement à 11 h
sauf les dimanches 18 juin, 9 juillet et 6 août

Juvénat de Desbiens

Laquerre dépose une offre

ALMA (MSH) - L'interminable saga entourant le Juvénat de Desbiens pourrait enfin connaître un dénouement alors que l'homme d'affaires Mario Laquerre s'apprête à prendre possession des infrastructures pour en faire un complexe hôtelier.

Une offre d'achat a en effet été déposée, il y a quelques semaines, aux actuels propriétaires du Juvénat, les frères Maristes.

L'éventuel acquéreur aurait



St-HILAIRE
MARC

mst-hilaire@lequotidien.com

pour projet de donner à l'ancien établissement scolaire une vocation hôtelière.

Il avait d'ailleurs avoué ses intentions l'an dernier, lors d'une entrevue accordée à Progrès-Dimanche. Mario Laquerre avait révélé les grandes lignes d'un projet d'hôtel totalisant 150 chambres et représentant un investissement estimé à l'époque à quelque 2 millions \$.

«Il s'agit en partie du même projet, a-t-il admis hier, au cours d'un bref entretien. Mais pour l'instant, nous préférons que les termes du projet soient tenus confidentiels.»

Rappelons que Mario Laquerre possède déjà une bonne réputation dans l'univers de l'hôtellerie. Il possède notamment l'Auberge des Îles de Saint-Gédéon ainsi que La Tourelle de Saint-Fulgence.

Selon des informations obtenues par Le Quotidien, l'achat du Juvénat de Desbiens serait toutefois conditionnel à deux éléments, soit l'état des bâtiments et la conformité du site en matière environnementale.

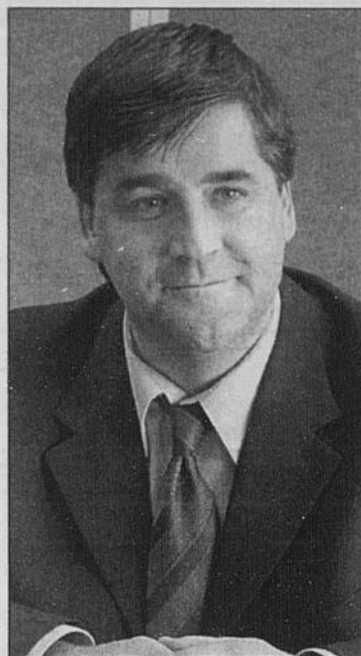
La transaction devrait se concrétiser au plus tard le 1er octobre. Jointe hier, Caroline Boucher, l'adjointe de Mario Laquerre, a quant à elle ajouté que si la transaction se réalise tel

que prévu, plusieurs options d'investissement seront analysées. Bien que refusant d'élaborer, elle laisse planer l'idée d'ériger, à Desbiens, une auberge de jeunesse.

«Il n'y a pas seulement le projet d'hôtel, stipule la responsable. Nous regardons d'autres options qui pourraient s'avérer viables. Mais pour l'instant, tout est encore à l'étape de projet.»

Au cours des dernières années, le Juvénat a été l'objet de moult projets. Aucun d'entre eux n'est toutefois matérialisé jusqu'ici.

Parmi les plus médiatisés, on se souviendra de celui que pilotait la communauté autochtone de Mashteuiatsh en 2005.



Mario Laquerre

(Archives)

Pour une rentrée en règle Variétés LCR!

Pour l'occasion, des rabais de classe!

Pantalon cargo
Différents modèles et couleurs

À partir de
29,99\$

T-shirts
Couleurs assorties
Tailles: Petit à XL

2 pour **10\$**

Pantalon et chemise
BIG BILL

Rég.: 28,99 \$
24,99\$ ch

Grand choix d'étuis et de sacs Lavoie

30% de rabais sur marchandises saisonnières sélectionnées

Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail

Spéciaux en vigueur du 10 août au 2 septembre 2006

PLAN MISE DE CÔTÉ

Les variétés LCR

Vêtements - Chaussures - Sécurité

CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE - ALMA - ROBERVAL

APPROUVÉ ROBUSTE

OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI

CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305
JONQUIÈRE: 2192, rue Sainte-Famille • 542-6211
ALMA: 950, du Pont Nord • 669-5314
ROBERVAL: 945, boul. Maréchal • 279-2254

Club de Golf Chicoutimi

RESTAURANT-BAR TERRASSE

INVITATION À TOUS

- Déjeuners dès 6 h tous les matins
- Menus du jour du lundi au vendredi

Claire Thérèse

4 à 7 du mardi au vendredi

Spéciaux sur droit de jeux la fin de semaine

PROPOSÉ AUX DÉPARTS:

549-0749
549-7691

UNE PRÉSENTATION

Ville de Saguenay

La plus grande revue jamais présentée au Québec

ECC
MUNDO

7^e saison

CHANTEURS • DANSEURS • ACROBATES

Digne de LAS VEGAS

Du 12 juillet au 20 août

Information / Réservation:

(418) 549-4101

www.eccemundo.com

www.reservatech.net **545-3330**

SPÉCIAL DE L'ÉTÉ

Une sortie familiale

À l'achat de 2 billets pour adulte, obtenez GRATUITEMENT un billet pour enfant (12 ans et moins)

Hydro Québec

FOURRE-TOUT

Télé ciné sexe...

(AR) - Vous devez vous demander où je m'en vais avec ce titre. Exactement où c'est dit: le cinéma sexe à la télé. Et pas à ces soirées Bleu nuit que plusieurs décrivent bien que, somme toute, et étant donné l'heure tardive où ils sont projetés, on peut présumer que la clientèle en soit adulte.



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

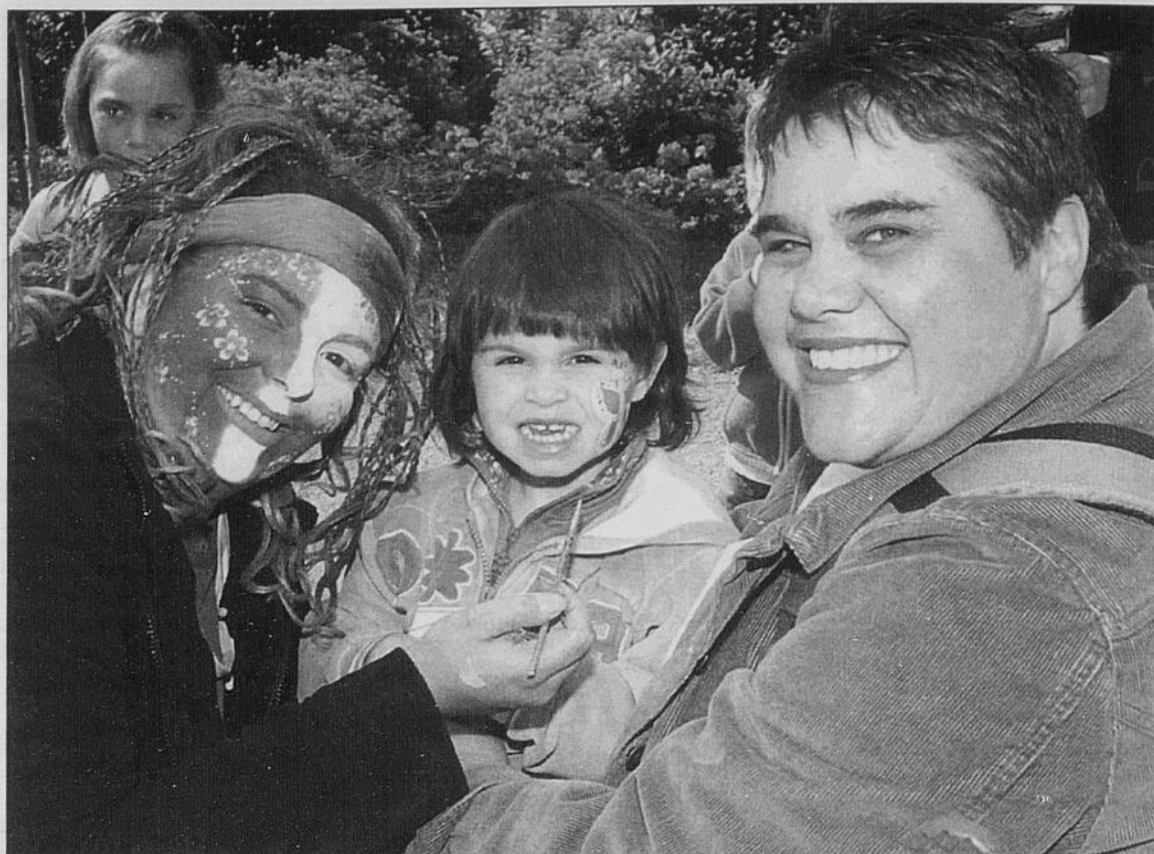
Non, je voulais plutôt vous parler des films présentés le vendredi soir à ARTV, des films souvent tellement crus que certains télé-spectateurs à qui j'en ai parlé m'ont avoué avoir toléré les images qu'une vingtaine de minutes. Pour avoir supporté en partie le visionnement de l'un de ces films «artistiques» il y a quelque temps, histoire d'essayer de saisir en quoi ces films différaient du lot de même sujet érotique (versant parfois dans le porno) diffusés par exemple à TQS, j'ai pu comprendre ce que mes interlocuteurs ont pu éprouver lorsqu'ils ont dit que c'était gênant tellement c'était osé, tout montré en gros plan, en veux-tu en v'la et on recommence...

Avec humour, un collègue a ironisé: à ARTV, ça doit être permis,

c'est «artistique». Et c'est bien coté, en plus. Mais tu présenterais ça sur une autre chaîne et on dirait que ça pas d'allure...

En discutant, des images du bout de film que j'avais écouté il y a plusieurs semaines me sont revenues en mémoire: une hétérosexuelle se donne comme mission de donner le goût de la femme à un homosexuel. Après quinze minutes de ce régime, je ne me suis même pas demandé si c'était artistique ou pas: mais pas reposant, ça c'est sûr... Et j'ai zappé. Les deux fois où j'y suis retournée, pour voir si ça évoluait, tout ce que j'ai réussi à penser, c'est «ah non, pas encore...»

Dans le fond, je rigolais. Ça s'peux-tu! Il y en a qui trouvent scandaleuse Emmanuelle des films érotiques du même nom, alors que la pôvre serait totalement perdue dans l'univers du tout cru tout montré du cinéma monté au grade «artistique». Et sans la musique lancinante à laquelle elle a droit, gageons qu'Emmanuelle et ses compagnes n'enlèveraient même pas une seule de leurs pelures de dentelle...



SOURIRES ET MAQUILLAGES - Les visiteurs ont été nombreux à la 3e édition de Saveurs et Trouvailles qui s'est terminée dimanche sur le site du parc de la rivière aux Sables de Jonquière. Le succès de l'événement, déjà, augure d'une 4e édition qui prendra encore de l'expansion. En photo souvenir de la grande fête inscrite sous le signe des bonnes choses de la vie et de la convivialité, voici une scène sympathique: de beaux sourires de Didi le clown, Jessica Bilodeau, 3 ans, et Danielle Bourget, avant de poursuivre le joli maquillage sur la joue de la fillette.

(Photo Sylvain Dufour)

EN BAVARDANT

Marionnettes : besoin de bénévoles

Le Festival international des arts de la marionnette Manigan-Ses de Jonquière des 12 au 17 septembre est à la recherche des bénévoles pour différents services: accueil, aménagement du site, sécurité, décoration, traduction, restauration, etc. Les intéressés doivent communiquer avec Yolande Boudreault au 695-4649 ou 718-4349. Une soirée d'information se tiendra le mardi 29 août à 19 h au Studio A du Centre Price du 3865 du Roi-Georges.

Retrouvailles Poly Arvida

Une journée retrouvailles des finissants de la polyvalente Arvida est prévue pour le samedi 2 septembre prochain. Pour d'autres informations ou s'inscrire, communiquer avec Louise Lalancette

au 695-3093 ou par courriel au spe.rad@videotron.ca

Les personnes ayant plus ou moins un an d'études à cet endroit et ayant fini leur cours ailleurs sont aussi les bienvenus.

L.A.S.T.U.S.E en activités financement

L.A.S.T.U.S.E du Saguenay, organisme de défense des droits des sans emploi, est en période d'activités d'auto-financement. Pour les encourager, il s'agit de se rendre le 17 août, de 8 h à 16 h, dans la cour du Montagnais de Chicoutimi pour un lave-auto (remis au 18 août en cas de pluie).

Autre activité de financement, une vente de garage se tiendra les 21-22-23 août de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 au local de L.A.S.T.U.S.E, au 365 St-Anne de l'arrondissement Chicoutimi.

Lauréats à la Société horticole

La Société d'horticulture de Chicoutimi nous présente les grands gagnants de l'édition 2006 du concours Maisons, balcons et commerces fleuris. Ces lauréats sont Rémi Gagné et Jasmine Côté, prix Excellence pour une deuxième année consécutive, ainsi que Mario Lagacé et Hélène Rouleau, récipiendaires du grand prix Ville.



GRAPHOLOGUES - La Chicoutimienne Clorilda Lavoie, présidente de l'Association des graphologues du Québec (à droite à l'avant), nous présente les représentants de l'organisme élus lors de la récente assemblée générale. Ce sont (à l'avant) Julie Michaud, trésorière (Québec), ainsi que (à l'arrière) Pauline Gagnon, conseillère (La Baie), Graziella Pettinati, vice-présidente (Québec), Denise Lussier, secrétaire (La Prairie), Sylvie Filion, conseillère (Québec), Christine Rasetti, conseillère (Montréal).

SUDOKU 201 / L'ÉNIGME PLUS QU'UN RECUEIL DE GRILLES

Offert en librairie

Les Éditions
LA PRESSE



QUOTIDIEN
POUR LES ABONNÉS
CLUB privilèges
JUSQU'À 30 % DE RABAIS SUR CE PRODUIT
Pour en profiter
cyberpresse.ca/privilèges

00072492



Grande offensive 0 comptant

En location

> 0 \$	328 \$*
comptant	par mois/48 mois



Berline et coupé
Accord EX illustrés

Accord DX 2006

À l'achat obtenez
1 750 \$[†]
à utiliser à votre guise

Taux de financement à l'achat
à partir de

1,9 %

0 \$
dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement



Berline Civic LX
illustrée

Civic DX 2006

Prix de location

218 \$*
par mois/60 mois

Route :
5,7 L/100 km**

0 \$
dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

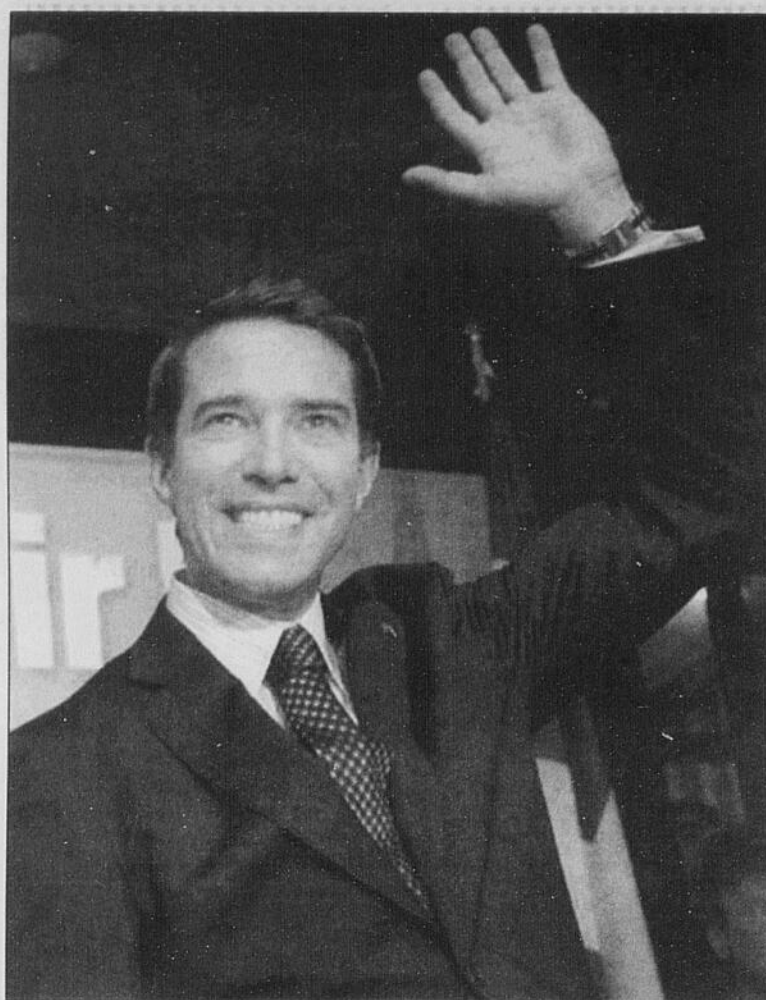


Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

hondaquebec.ca



*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM55166) : a) 328 \$, b) 0 \$, c) 15 744 \$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526E0) : a) 218 \$, b) 2 165 \$, c) 15 245 \$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG11266) : a) 218 \$, b) 2 438 \$, c) 15 518 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Énergie pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle. *Carte-cadeau de 1 750 \$ applicable à l'achat d'un Accord. La prime de 1 750 \$ est comprise dans l'offre de location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.



RETOUR - Le chef péquiste André Boisclair pourra reprendre son siège de député à l'Assemblée nationale alors qu'il représentera les citoyens de Pointe-aux-Trembles.

(Photo PC)

DALE PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers

Le client au coeur de l'action

- Assurances automobile et habitation
- Assurance des entreprises
- Assurance de personnes
- Assurance responsabilité professionnelle

3885, boulevard Harvey
Bureau 203
Jonquière (Québec)
G7X 9B1
Téléphone : (418) 542-3553
Sans frais : 1 800 463-9934
www.dplm.com

APPELÉ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

**Atelier pour les 3-5 ans
LES JARDINS DU COIN**

Les Jardins du Coin offrent des ateliers de stimulation et de socialisation gérés par les parents. Ces ateliers sont animés par une éducatrice accompagnée d'un parent au rythme de deux à trois demi-journées par semaine.

Les Jardins du coin

Les Jardins du Coin proposent des activités variées telles : bricolage, peinture, chanson, gymnastique, éveil aux sciences, sorties (bibliothèque, ferme), journées spéciales (Halloween, fête en pyjama), etc.

**Inscription annuelle entre 12 \$ et 15 \$
Cotisation mensuelle : entre 25 \$ et 35 \$ par mois**

**Les coûts peuvent varier d'un jardin à l'autre
**Possibilité d'aide financière pour les familles à faible revenu
**Nombre de demi-journée variable d'un jardin à l'autre

Endroit	Inscription et information	Téléphone
Chicoutimi-Nord	Resp. Marlaine Dassylva	812-4820
Falardeau, St-Honoré	Resp. Martine Bérubé	673-1827
Laterrière, Jonquière, Chicoutimi	Resp. Chantale Linteau	545-7347

Retour à l'Assemblée nationale

André Boisclair s'engage à faire bouger le Québec

MONTREAL — Le Parti québécois a remporté les deux circonscriptions où avaient lieu des élections complémentaires, hier, et le chef de la formation politique, André Boisclair, pourra faire un retour à l'Assemblée nationale.

L'élection déclarée de M. Boisclair dans Pointe-aux-Trembles, sur l'île de Montréal, ne faisait guère de doute, les deux autres partis représentés au parlement provincial, le Parti libéral du Québec et l'Action démocratique du Québec ne lui ayant opposé aucun candidat. Les résultats disponibles lui attribuent 71 pour cent des suffrages, avec une avance de 7701 votes.

M. Boisclair a affirmé qu'il voulait soustraire les Québécois à la «léthargie des libéraux».

«Nous allons à nouveau faire bouger le Québec, nous allons donner au Québec de l'espoir, a-t-il déclaré lors de son discours, suivant l'annonce de sa victoire. Je me donne cette tâche de redonner aux Québécois l'espoir qu'ils ne trouvent pas avec les libéraux.»

Son plus proche rival, Xavier Daxhelet, du Parti vert, a récolté 1549 voix, soit 12 pour cent, tandis que Dominique Ritchot, de Québec solidaire, obtenait 1095 votes, soit 8 pour cent.

Dans Taillon, un bastion péquis-

te de la Rive-Sud jadis représenté par l'ex-premier ministre René Lévesque, puis par l'ex-ministre Pauline Marois, la candidate péquiste Marie Malavoy a elle aussi été déclarée élue.

Avec les résultats de 216 bureaux de vote sur 224, elle obtenait 8276 votes, soit 44 pour cent des suffrages.

Véronique Mercier, du PLQ, suivait avec 5942 votes, soit 31 pour cent, tandis que l'adéquiste Karine Simard était en troisième place avec 2553 voix, soit 13 pour cent.

Manon Blanchard, de Québec solidaire, a reçu 1361 votes, soit 7 pour cent.

Le premier ministre Jean Charest a réagi à la défaite de sa candidate dans Taillon en rappelant que depuis son élection, il y a trois ans, son parti n'avait pas choisi «le chemin le plus facile».

«C'est le chemin qui nous amène à nous surpasser, à redonner au Québec les choix dont on a été privé», a-t-il affirmé devant des militants.

Il a notamment parlé du «choix

de respecter le protocole de Kyoto», faisant allusion au plan de son gouvernement sur les changements climatiques.

Hier, 55 254 électeurs étaient convoqués aux urnes dans Taillon, une circonscription de Longueuil, et 40 501 dans Pointe-aux-Trembles, dans l'est de Montréal.

Avant les deux élections complémentaires, la répartition des sièges à l'Assemblée nationale était la suivante: 73 au PLQ, 44 au PQ, 5 à l'ADQ, 1 autre (Daniel Bouchard, dans Mégantic-Compton) et les 2 vacants.

L'élection dans Pointe-aux-Trembles a été rendue nécessaire par le départ de la députée péquiste Nicole Léger, une fidèle de Pauline Marois, principale opposante d'André Boisclair dans la course à la direction du Parti québécois. Mme Marois a elle aussi quitté la politique, entraînant le déclenchement de l'autre élection complémentaire dans Taillon.

Aux dernières élections générales du 14 avril 2003, la péquiste Pauline Marois l'avait emporté dans Taillon avec une majorité de 4483 voix, récoltant 17 603 voix ou 46 pour cent du suffrage exprimé. Le PLQ avait reçu 13 120 voix et l'ADQ 6353 voix.

Dans Pointe-aux-Trembles, lors des élections générales de 2003, la péquiste Nicole Léger l'avait emporté avec une majorité de 4834 voix, récoltant 14 261 voix ou 50 pour cent du suffrage exprimé. Le PLQ suivait avec 9427 voix et l'ADQ avec 4050 voix.

L'élection de M. Boisclair lui permettra d'effectuer un retour à l'Assemblée nationale, lors de la reprise des travaux, prévue en octobre prochain.

M. Boisclair a été élu député pour la première fois en 1989. Ex-ministre de l'Environnement, il avait démissionné en août 2004, un an après la défaite de son parti. Après des études aux États-Unis, M. Boisclair a été élu chef du PQ en novembre dernier.

Mme Malavoy avait déjà été élue députée de 1994 à 1998. Peu après avoir accédé au cabinet, elle a dû démissionner en avouant avoir voté plusieurs fois avant d'obtenir sa citoyenneté canadienne.

(Presse Canadienne)



SANS SURPRISE - La candidate Marie Malavoy a remporté la victoire dans Taillon.

(Photo La Presse)

Souriez!

Blanchiment au Zoom 2
(dernière technologie)

Réhabilitation dentaire esthétique

Service d'implantologie

Clinique dentaire Gauthier & McNicoll

413, rue Racine Est, suite 101, Chicoutimi
696-2205

RÉVEILLEZ L'ANIMAL EN VOUS
avec la nouvelle collection automne-hiver **FRANK LYMAN** maintenant disponible aux

Galerias de modes
Prêt-à-porter elle et lui

DÉJÀ EN MAGASIN: Les collections **Sandwich** et **Éric Alexandre**

Toujours en vigueur
Jusqu'à 70%
sur la marchandise de saison pour dames

2347, St-Dominique, arr. de Jonquière 542-8241

Service de couturière sur place



**LES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006 EN STOCK ET DES MODÈLES 2007*. RIEN DE MOINS.**

PLUS 0% DE FINANCEMENT
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.

**5 ANS/
100 000 KM**

**GARANTIE DU GROUPE
MOTOPROPULSEUR
ET ASSISTANCE
ROUTIÈRE**

**SUR LA PLUPART DES
MODÈLES 2006 EN STOCK
ET DES NOUVEAUX
MODÈLES 2007.**



FORD ESCAPE XLT 4X2 2007

299\$ /MOIS
LOCATION 36 MOIS ***MISE DE FONDS DE 2 425\$
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF : **28 599\$**
Prix familial Ford : **26 108\$**
Allocation de livraison : **1 500\$**
Votre prix : **24 608\$**

FORD FOCUS ZX4 SE 2007

199\$ /MOIS
LOCATION 48 MOIS ***MISE DE FONDS DE 1 995\$
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF : **15 899\$**
Prix familial Ford : **14 555\$**
Votre prix : **14 555\$**

**FORD FUSION SE 2006 AVEC
BOÎTE AUTOMATIQUE**

297\$ /MOIS MAINTENANT 0\$ MISE DE FONDS
LOCATION 48 MOIS ***
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF : **24 199\$**
Prix familial Ford : **22 546\$**
Votre prix : **22 546\$**

**FORD F-150 4X4 2006
A CABINE DOUBLE**

359\$ /MOIS MAINTENANT 0\$ MISE DE FONDS
LOCATION 36 MOIS ***
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF : **36 499\$**
Prix familial Ford : **32 119\$**
Allocation de livraison : **3 350\$**
Votre prix : **28 769\$**

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONSEILLER FORD



Bien pensé

www.ford.ca



*Chez les concessionnaires Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons triquils et des camionnettes Econoline, et des camionnettes L-Series et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré ou commandé par le concessionnaire Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. **Achat : l'offre de 0% de taux de financement jusqu'à 36 mois s'applique à la plupart des modèles Ford 2006. Frais de transport en sus - Escape XLT 2007 et F-150 2006 : 1 200 \$; Fusion SE 2006 : 1 150 \$; Focus ZX4 SE 2007 : 1 050 \$. ***Photos à titre indicatif seulement. Location : première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison (Escape, Focus). Des frais de 0,12 \$ le km après 60 000 km et après 80 000 km pour la Focus ZX4 SE 2007 et la Fusion SE 2006 et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Détails chez votre concessionnaire Ford. *Tous les véhicules Ford 2007 neufs, sauf les modèles L-Series F-650 et F-750 2007, bénéficieront d'une garantie du groupe motopropulseur et d'un service complet d'assistance dépannage de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité) en plus d'une garantie des dispositifs de retenue de 5 ans/80 000 km (selon la première éventualité). Pour une durée limitée, tous les VUS et camionnettes Ford 2006 achetés à compter du 13 juillet 2006, sauf les modèles L-Series F-650 et F-750 2006, bénéficieront, sans frais supplémentaires, d'un programme d'entretien prolongé Groupe motopropulseur Ford de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité), avec une franchise de 100 \$. Le programme d'entretien prolongé Groupe motopropulseur Ford 2006 ne peut être combiné à la réduction de prix aux gouvernements et à l'assistance-compétitivité des prix. Toutes les voitures Ford ainsi que les modèles Freestar et Freestyle 2006 neufs bénéficieront d'une garantie du groupe motopropulseur (excluant l'assistance dépannage et la garantie des dispositifs de retenue) de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité). Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Pour plus de détails, consultez votre concessionnaire Ford ou appelez le Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

00672325

Des élections brouilleraient les cartes

QUÉBEC — Des élections générales précipitées cet automne au Québec forceraient le gouvernement Charest à annuler sa participation à plusieurs événements majeurs annoncés depuis longtemps, dont l'important Forum sur le développement social et économique des autochtones à Mashteuiatsh, du 25 au 27 octobre.

Cesommet a soulevé des attentes majeures auprès des onze communautés autochtones du Québec. «On est impliqués clairement dans l'organisation de l'événement, avec le concours des gouvernements du Québec et du Canada», a rappelé à la Presse Canadienne Ghislain Picard, chef de l'Assemblée des premières nations du Québec. «On entend les rumeurs d'élections, mais pour nous, on garde le cap sur le Forum», a-t-il dit.

Le chef Picard explique que les nations autochtones n'ont pas envisagé de stratégie si jamais des élections amenaient l'annulation ou le report du forum.

Pour sa part, le ministre res-

pensable du dossier autochtone, Geoffrey Kelley, travaille assidûment à la préparation de ce Forum.

«Un cahier des enjeux est en préparation. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'Assemblée des premières nations», a confié le ministre Kelley. Le gouvernement fédéral a aussi désigné le député de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney, comme représentant d'Ottawa dans ce dossier.

«Le premier ministre a dit que nous serons à Mashteuiatsh le 25 octobre et nous y serons», a conclu le ministre Kelley. Ce dernier admet néanmoins qu'il n'a lui-même aucun mot à dire

dans le choix de la date des élections, cette prérogative ne relevant que du seul premier ministre.

Un autre événement majeur prévu pour cet automne est le Sommet de la Francophonie, qui doit se tenir les 28 et 29 septembre prochains à Bucarest, en Roumanie.

Le premier ministre Jean Charest est censé y représenter le Québec, qui possède au sein de la Francophonie le statut de gouvernement participant.

L'absence pour des motifs électoraux du chef du gouvernement québécois à cet important événement pourrait être interprétée comme un manque d'intérêt du gouvernement Charest pour la cause de la Francophonie. C'est un risque que le premier ministre libéral hésitera à courir.

Une seule Sommet de l'histoire de la Francophonie s'est déroulé sans la présence du premier ministre du Québec. Il s'agit de celui de l'Île Maurice, en octobre 1993. Le premier ministre Robert Bourassa avait été empêché d'y participer pour des raisons de santé, mais y avait délégué la vice-première ministre, Mme Lise Bacon.

Enfin, déclencher des élections générales cet automne, après seulement trois ans et demi de



ÉLECTIONS - Le déclenchement d'élections générales cet automne par le premier ministre Jean Charest rendrait inutiles les deux élections complémentaires tenues hier.

(Archives)

mandat, rendrait inutiles les deux élections complémentaires tenues lundi dans les circonscriptions québécoises de Taillon et de Pointe-aux-Trembles.

Les deux députés élus à cette occasion n'auraient en effet à peu près pas l'occasion de siéger à l'Assemblée nationale, dont les travaux doivent reprendre le 17 octobre.

Au bureau du directeur des élections, on confirme que le coût de ces deux élections complémentaires atteindra un million \$. À une époque où les besoins financiers sont criants, tant dans la santé que l'éduca-

tion, on voit mal comment le gouvernement pourrait dépenser un million de dollars pour tenir des élections inutiles.

Enfin, rappelons que la semaine dernière, le premier ministre Jean Charest, en entrevue à la Presse Canadienne, a lui-même écarté la tenue d'élections à l'automne 2006.

«On n'est pas rendus dans notre mandat au point où on pense que le fruit est mûr pour aller en élection. Le gouvernement a un certain nombre de choses à faire encore», a alors dit M. Charest.

(Presse Canadienne)

DENTUROLOGISTE

Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence.

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
SERVICE À DOMICILE 00657694

Une bonne table à découvrir!

- Menu du jour
- Terrasse avec vue sur le Saguenay
- 5 à 7 du lundi au vendredi
- Salles de réunion

Le Parasol

Réservation: 543-7771

Vue panoramique sur le Saguenay
1287, boul. Saguenay, Chicoutimi

AIR CLIMATISÉ 12 000 BTU

CLIMATISEUR SEULEMENT

PROMO 1495\$*

tout compris

LUMINAIRE EXPERT

1680, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
Tél.: 698-0088 • Sans frais: 1-800-231-0089

*Des frais de 500\$ d'installation pour le 12 000 BTU et 600\$ pour le 18 000 BTU sont inclus dans les prix et payables à l'entrepreneur accrédité lors de l'installation standard.

Aussi unique que vos yeux

Recevez **100\$**

Remise Postale

à l'achat de lunettes complètes sélectionnées parmi les plus grands noms de la mode. Voir détails en magasin.

Alma 669.4747
Chicoutimi 549.9000
Jonquière 547.4544

IRIS

CONSEIL DE LA SEMAINE

Les mouches de polénies peuvent envahir votre maison ou bâtiment sous peu...

Ne tardez pas à nous consulter car il sera trop tard, c'est le moment de l'année pour faire traiter et vous débarrasser de ces mouches.

LA SOLUTION:

BIO-PRO EXTERMINATION

LES EXPERTS EN GESTION PARASITAIRE

25 ans d'expérience
Réjean Blackburn, propriétaire

696-3141 548-9300

Paul Martin part en croisade

VANCOUVER — L'ancien premier ministre Paul Martin se serait trouvé un nouvel objet de croisade: l'amélioration des conditions de vie des autochtones au Canada.

Il semble que M. Martin profitera d'un discours qu'il doit prononcer jeudi de la semaine prochaine devant un auditoire autochtone réuni à North Vancouver, en Colombie-Britannique, pour faire part de son intérêt particulier pour cette question.

Il s'agira d'une rare présence sur la scène publique pour Paul Martin depuis que le gouvernement libéral qu'il dirigeait a été écarté du pouvoir aux élections fédérales du 23 janvier dernier.

Selon le député de Vancouver-Ouest, Blair Wilson, l'allocation de l'ancien premier ministre portera sur l'éducation, le développement et la formation professionnelle.

Il y a quelques semaines, Paul Martin affirmait qu'il serait immoral que le gouvernement Harper déchire l'Accord de Kelowna qu'il avait négocié, en vertu duquel le gouvernement libéral s'engageait à verser quelque 5 milliards \$ à toutes sortes de programmes destinés à relever le niveau de vie des autochtones au Canada.

(Presse Canadienne)

Objet de désir...
Non, pas moi
le cellulaire.

Samsung a900



199\$

avec un contrat de 3 ans⁽¹⁾
(444\$ sans contrat)

Nouveau Samsung a900, offert exclusivement chez Bell.

En plus d'être mince et ultrastylisé, le Samsung a900 est équipé des plus récentes fonctions multimédias: télé, MP3, photo, Bluetooth^{MD} et plus. Bref, il a vraiment tout pour lui.

Visitez un détaillant Bell près de chez vous.
bell.ca/mobilite | 1 888 4MOBILE



Espace Bell

ALMA
Plaza 1
418 662-0469

DOLBEAU
1471, boul. Walberg
418 239-0063

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
418 696-0506

JONQUIÈRE
Galeries Jonquière
418 695-0238

Place du Royaume
418 693-1188

Bell Mobilité

ROBERVAL
Cellulaire Chic
612, boul. Marcotte
418 275-0606

Aussi offert chez ces détaillants:

FUTURE SHOP

Électronique

Dumont

Son

Électronique

L'offre prend fin le 17 août 2006. Services et options offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture 1X et (ou) 1xEV-DO Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Pas disponibles dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à tout forfait mensuel voix (excepté affaires). Des frais de résiliation anticipée s'appliquent avec tout engagement. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier; voir guide d'utilisation.

00672502



RETOUR DIFFICILE - Le retour dans les zones bombardées est difficile pour la population libanaise. Cette femme constate les dommages dans sa résidence située à Sadikin dans la région de Tyre.

(Photo AP)

Malgré la fin des hostilités

Israël maintient le blocus sur la circulation d'armes

BEYROUTH — Malgré quelques accrochages témoignant de la fragilité du cessez-le-feu, les armes se sont tuées lundi après plus d'un mois de conflit entre Israël et le Hezbollah. A la faveur de ce retour au calme, plusieurs milliers de Libanais déplacés par les combats ont pris la route des régions ravagées par la guerre.

Le gouvernement israélien a fait savoir que Tsahal maintiendrait un blocus aérien et maritime sur le pays du Cèdre, en dépit de la trêve, jusqu'à l'installation d'un dispositif visant empêcher les armes de parvenir aux miliciens du Hezbollah. Par ailleurs, les soldats israéliens comptent rester dans le sud du Liban jusqu'au déploiement des militaires libanais assistés d'un contingent renforcé de la Force intermédiaire des Nations unies au Liban (FINUL), prévu par la résolution 1701 de l'ONU.

Entré officiellement en vigueur à 5h GMT (7h à Paris), le cessez-le-feu a été précédé jusqu'aux toutes dernières minutes par des bombardements de l'aviation israélienne dans l'est et le sud du Liban, selon des responsables libanais. Après l'arrêt des combats, les soldats israéliens ont tué six combattants du Hezbollah au cours de quatre accrochages dans le sud du Liban.

Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan a néanmoins jugé, avec soulagement, que la cessation des hostilités demandée par le Conseil de sécurité semblait globalement «tenir». Il a exhorté les deux camps à poursuivre dans ce sens et à parvenir à un cessez-le-feu durable, en coopération avec les soldats de l'ONU et dans le respect de la résolution 1701 adoptée vendredi. Le texte appelle Israël à mettre fin à toutes ses opérations offensives, mais l'État hébreu a fait clairement comprendre qu'il se réservait le droit de protéger ses soldats.

«Excepté des incidents locaux, le cessez-le-feu tient», a également déclaré le ministre israélien de la Défense Amir Peretz, six heures et demie après le début officiel de la trêve. Le Hezbollah, qui avait annoncé un respect du cessez-le-feu, n'a tiré aucune roquette sur le nord d'Israël, mais les habitants qui avaient déserté leurs maisons suite aux attaques, hésitaient à revenir. A Haïfa, cible fréquente des miliciens chiites, des magasins ont commencé à rouvrir et quelques personnes ont pris le chemin des plages.

Au Liban, des civils ont contourné une interdiction de se déplacer imposée par Israël pour rentrer chez eux. Des automobiles —certaines chargées de matelas et de bagages— serpentaient lentement autour de cratères provoqués par les explosions de bombes en banlieue de Beyrouth pour se diriger vers le Sud, et y découvrir ce qui restait des habitations ou des commerces.

Des organisations humanitaires ont aussi tiré profit du calme pour envoyer des dizaines de convois chargés d'eau et de produits. Mais ces derniers avançaient lentement en raison de l'état des routes bombardées et des embouteillages.

L'État hébreu a souligné qu'il n'avait pas levé sa menace de détruire tout véhicule —à l'exception des convois humanitaires— sur les routes de la majeure partie du Sud-Liban. Mais aucun tir de ce genre n'a été signalé lundi. Cependant, au moins un enfant a été tué et 15 personnes qui ren-

traient chez elles ont été blessées dans l'explosion d'un engin qui n'avait pas sauté à l'impact.

Après 34 jours d'un conflit qui a officiellement fait 791 morts côté libanais et 155 —dont 39 civils— côté israélien, Kofi Annan a souhaité des contributions au renforcement de la FINUL qui doit passer de 2000 à 15 000 hommes pour soutenir le déploiement d'un nombre identique de militaires libanais dans le sud du pays du Cèdre.

Des officiers israéliens et libanais se sont rencontrés lundi le long de la frontière pour discuter des mesures en faveur d'un retrait israélien, selon un porte-parole de l'ONU. Le général français Alain Pellegrini, qui commande la FINUL, a souhaité un renforcement de ses troupes «dès que possible».

En attendant, l'heure du bilan a sonné en Israël pour Ehoud Olmert. Dans un discours devant la Knesset, le premier ministre a assumé lundi l'entière responsabilité de l'offensive lancée le 12 juillet, et s'est félicité de ce que l'accord élaboré par l'ONU ait éliminé «l'État dans l'État» que représente le Hezbollah au Liban. Pour autant, il a reconnu des «insuffisances» dans la conduite de la guerre.

Des membres du Parlement ont demandé la mise en place d'une commission d'enquête, et le chef du Likoud, Benyamin Netanyahu, a dénoncé de nombreux «échecs» dans l'offensive de Tsahal.

De son côté, le Hezbollah a distribué des tracts saluant la «grande victoire» du Liban et remerciant la population pour sa patience. L'entrée en vigueur du cessez-le-feu marque un «grand jour», a ajouté le chef de la milice Hassan Nasrallah.

(Associated Press)

Appui pour Bob Rae Le député Bevilacqua abandonne la course

OTTAWA — Cinq mois après son départ, la course à la succession de Paul Martin connaît son premier désistement: le député torontois Maurizio Bevilacqua s'est rangé hier derrière l'ex-premier ministre ontarien Bob Rae.

M. Bevilacqua devient coprésident de la campagne de M. Rae, de même que son principal conseiller économique.

En conférence de presse à Ottawa, le député de Vaughan a dû reconnaître qu'il n'avait pas les appuis nécessaires pour l'emporter.

«J'en suis venu à la conclusion que je pourrais, de façon réaliste, terminer cinquième», a-t-il admis. «Même si c'est un résultat respectable, j'ai senti que la force de ma campagne serait plus utile à appuyer un (autre) candidat.»

Ancien ministre de second ordre de Jean Chrétien, M. Bevilacqua, 46 ans, est inconnu du grand public.

Sur la colline parlementaire, il s'est surtout fait remarquer comme président du comité des finances des Communes, où il a inlassablement prôné une réduction des impôts et de la dette fédérale.

Lundi, Maurizio Bevilacqua a assuré que sa philosophie économique cadrerait avec celle de M. Rae, qui a pourtant multiplié les déficits lors de son règne en Ontario, pendant la récession du début des années 1990.

«Quand M. Rae a quitté le poste de premier ministre de l'Ontario, l'économie de cette dernière était en fait la meilleure de tout le G7, a-t-il martelé. C'est un fait.»

Le passage de M. Bevilacqua dans le camp de Bob Rae pour-

rait aider ce dernier à convaincre ceux qui doutent de ses compétences en matière économique. Il reste toutefois à voir si les appuis du député d'origine italienne suivront M. Rae.

«J'ai des partisans dans 225 circonscriptions à travers le pays», a indiqué Maurizio Bevilacqua, en prédisant que la plupart d'entre eux passeraient dans le camp Rae.

D'autres abandons?

M. Bevilacqua n'a pas fait mauvaise figure en matière de financement: d'avril à juin, il aurait récolté un peu moins de 200 000 \$, alors que le député montréalais Stéphane Dion, considéré comme l'un des meneurs de la course, aurait recueilli un peu plus de 100 000 \$.

A l'approche des derniers mois de la campagne —et surtout des trois derniers débats—, plusieurs observateurs s'attendent à ce que d'autres candidats se retirent, faute de fonds.

Mais pour l'instant, l'appui de Maurizio Bevilacqua à Bob Rae nuit surtout au député torontois Michael Ignatieff, considéré comme le meneur de la course.

Les autres candidats sont l'ex-ministre ontarien Gerard Kennedy, l'avocate torontoise Martha Hall Findlay et les ex-ministres fédéraux Scott Brison, Ken Dryden, Carolyn Bennett, Joe Volpe et Hedy Fry.

Les libéraux choisiront leur nouveau chef au début décembre au Palais des congrès de Montréal.

(Presse Canadienne)



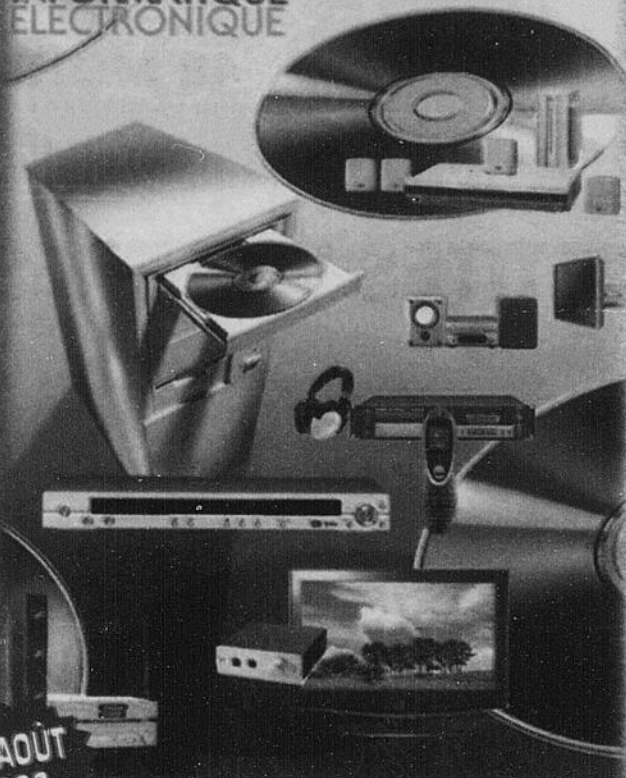
APPUI DE TAILLE - L'un des candidats favoris à la course à la direction du Parti libéral du Canada, Bob Rae, peut désormais compter sur un appui de taille alors que le député Maurizio Bevilacqua s'est retiré pour lui donner son appui officiel.

(Photo PC)

À LIRE BIENTÔT DANS le QUOTIDIEN

du Saguenay - Lac-Saint-Jean
www.lesquotidiens.com

INFORMATIQUE
ELECTRONIQUE



26 AOÛT
2006

L'informatique tient une place importante au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Vacances
VOYAGES



16
SEPTEMBRE
2006

Au menu, de belles découvertes, des activités pour tous les âges, des événements à ne pas manquer.



QUOTIDIEN
**auto
entretien**



1^{er}
OCTOBRE
2006

Qu'il s'agisse d'une cure de rajeunissement, d'une mise au point, d'un changement de pneus, d'un lancement de nouveau modèle, pour l'achat, la vente ou la location, notre cahier spécial AUTO pourrait vous aider.

Pour plus de renseignements, composez le 418 545-4474

LA GRANDE LIQUIDATION

GM Canada

0%

TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹

UN CHOIX MONUMENTAL DE PETITES VOITURES.



Chevrolet AVEO⁵ LS

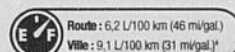
Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Direction et freins assistés • Siège du conducteur réglable en hauteur • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

149\$/mois³
Comptant : 1756\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

11 595\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
169\$	692\$	0\$
182\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet OPTRA⁵ LS

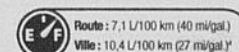
Moteur 4 cyl. 2,0 L à DACT de 119 HP • Freins à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

169\$/mois³
Comptant : 1584\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

13 495\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189\$	452\$	0\$
197\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet COBALT LS

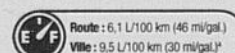
Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Contrôle automatique des phares à halogènes • Lecteur CD • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Louez le coupé ou la berline à
179\$/mois³
Comptant : 1524\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

13 895\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
199\$	600\$	0\$
212\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet HHR LS

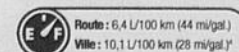
Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à ISC de 143 HP • Téléderrailage • Roues de 16 po • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs repliables à commande électrique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Habitacle pour 5 occupants • 1 574 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (55,6 pieds cubes)

259\$/mois³
Comptant : 3052\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

18 995\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289\$	1744\$	0\$
329\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM[®].

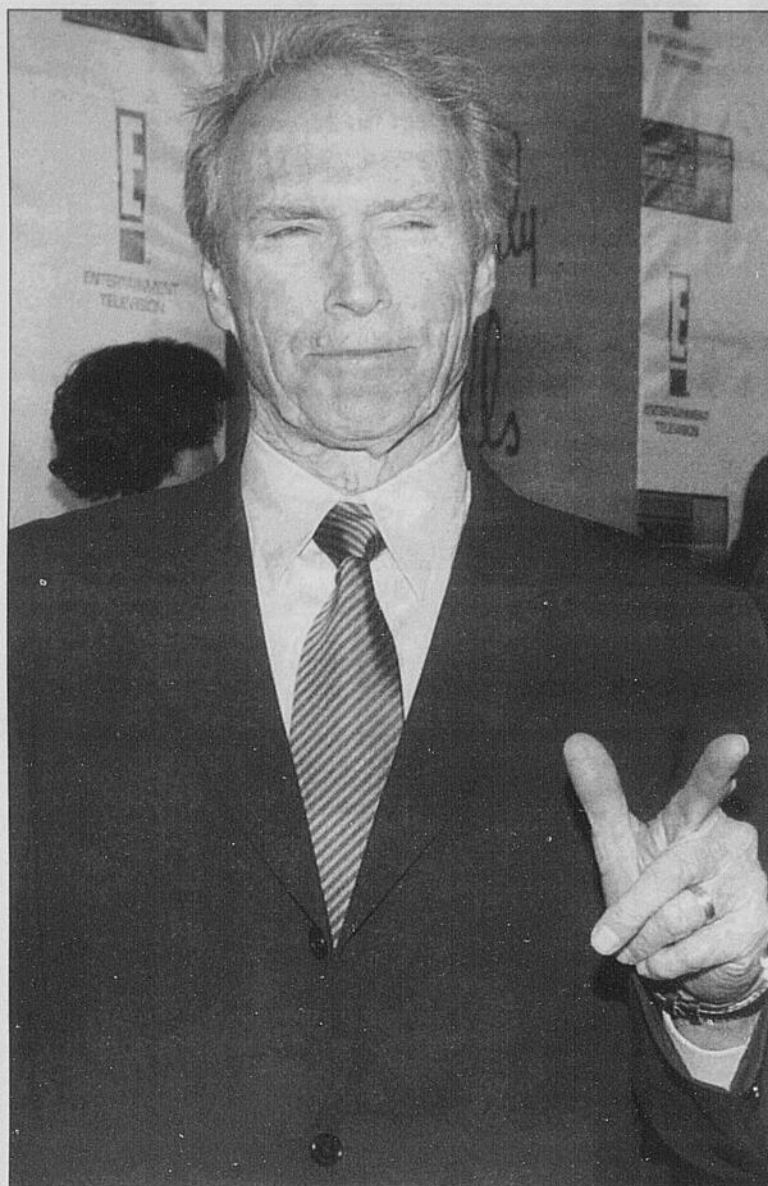


LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : berline Cobalt (1AJ37/R7A), Aveo (1T146/R7A) et HHR (1T146/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo et l'Optra). Frais de transport et préparation inclus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans l'EnergyGuide par Ressources naturelles Canada pour la Cobalt, l'Aveo, l'Optra et l'HHR. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts latéraux pour la HHR, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur une Aveo 2006 et une Optra 2006. Pour plus d'informations, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio, Inc. Les autres programmes indiqués d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegroupeetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com.

Contribution au genre western

Clint Eastwood reçoit une botte d'or



TRADITION - Clint Eastwood s'est vu remettre son prix lors de la 24e cérémonie des bottes d'or du Motion Picture & Television Fund, qui récompense chaque année les acteurs, cascadeurs, producteurs et réalisateurs ayant pérennisé la tradition du western au cinéma et sur le petit écran.

(Archives)

BEVERLY HILLS, Calif. — Déjà auréolé de plusieurs Oscars pour ses films «*Impitoyable*» et «*Million Dollar Baby*», Clint Eastwood a reçu une botte d'or d'honneur pour sa contribution au genre du western.

L'acteur et réalisateur américain s'est vu remettre son prix samedi lors de la 24e cérémonie des bottes d'or du Motion Picture & Television Fund, qui récompense chaque année les acteurs, cascadeurs, producteurs et réalisateurs ayant pérennisé la tradition du western au cinéma et sur le petit écran.

Morgan Freeman, qui partageait l'affiche de «*Million Dollar Baby*» avec Clint Eastwood (et lui-même titulaire d'une statuette pour cet opus), a remis la récompense spéciale à son cowboy d'ami. La botte d'or d'honneur n'a été décernée que huit fois depuis 24 ans que la cérémonie existe.

A 76 ans, Clint Eastwood est le second réalisateur à recevoir cette botte d'or, après John Ford, réalisateur de nombre de westerns classiques comme «*La Prisonnière du désert*» en 1956.

Le Motion Picture & Television Fund, fondé en 1921, fournit des soins de santé et d'autres services aux employés de l'industrie du cinéma et de la télévision aux États-Unis.

(Associated Press)

«Miami Vice», un tournant dans la carrière de Gong Li

PARIS — «Miami Vice» est un tournant dans la carrière de la sublime Gong Li: aux côtés de Colin Farrell et Jamie Foxx, l'actrice chinoise y interprète son premier rôle hollywoodien important.

Après une imposante carrière dans le cinéma chinois, Gong Li, 40 ans, a déjà joué dans des films occidentaux. Son premier rôle en anglais fut dans «*Chinese Box*» en 1997, un film sur la rétrocession de Hong Kong à la Chine, du réalisateur hong-kongais Wayne Wang, aux côtés de Jeremy Irons.

Gong Li a ensuite joué une geisha japonaise dans «*Mémoires d'une geisha*» de Rob Marshall en 2004, avant d'interpréter un autre rôle de «méchante», celui d'Isabella, une Sino-Cubaine, dans «*Miami Vice*».

Découverte à la fin de ses études par le réalisateur Zhang Yimou — qui sera son compagnon pendant plusieurs années —, Gong Li a débuté à l'écran dans «*Le Sorgho rouge*» en 1987. Elle a ensuite tourné dans six autres films de Zhang Yimou, dont «*Epouses et Concubines*» (1991) et «*Shanghai Triad*» (1995).

Elle a aussi tourné avec l'autre grand réalisateur chinois, Chen Kaige, notamment dans «*Adieu ma concubine*» (Palme d'or à Cannes en 1993) ou «*L'Empereur et l'Assassin*» (1999), et fait une brève apparition dans «*2046*» de Wong Kar-Wai (2004).

Egérie d'une célèbre marque de cosmétiques partenaire du Festival de Cannes — dont elle est l'une des habituées depuis 15 ans — et ambassadrice de l'Unesco, Gong Li est l'actrice chinoise la plus

connue en Occident, ce qui a incité Hollywood à lui ouvrir ses portes.

Peu confiante dans sa capacité à maîtriser l'anglais (contrairement à sa jeune rivale, la star montante Zhang Ziyi, sa concurrente dans «*Mémoires d'une geisha*»), elle a longtemps repoussé les offres de cinéastes occidentaux, dont celle de Michael Mann, le réalisateur de «*Miami Vice*», qui lui avait proposé un rôle dans «*Heat*» en 1995 aux côtés du duo Al Pacino-Robert De Niro.

«Dans le passé, des gens m'ont approchée pour jouer, par exemple, des rôles dans des James Bond, des choses comme ça», a-t-elle expliqué dans une interview récente à l'Associated Press. «C'étaient des personnages qui ne m'excitaient pas vraiment: des rôles de personnages séduisants, des sortes de femmes asiatiques séduisantes, mais sans vraiment beaucoup de substance pour que je développe le rôle. Mais aujourd'hui, il y a davantage de rôles sérieux, pour lesquels le scénario est plus développé.»

Son nom a été cité pour plusieurs projets, avortés ou retardés («*La Marque jaune*» de James Huth, «*Ripley's Believe It Or Not*» de Tim Burton avec Jim Carrey), mais la prochaine apparition hollywoodienne de la sublime Gong Li sera, prochainement, dans «*Young Hannibal*», de Peter Webber, aux côtés d'Anthony Hopkins et Gaspard Ulliel, où elle est l'épouse de l'oncle français du jeune Hannibal Lecter, futur criminel du «*Silence des agneaux*».

Pour autant, sa carrière chinoise n'est pas mise de côté: elle a renoué avec Zhang Yimou pour un nouveau film, «*Curse of the Golden Flower*», qui devrait sortir dans les prochains mois.

Ses retrouvailles avec son Pygmalion se sont passées sans problème: «Cela n'a pas vraiment changé depuis 10 ans. Nous nous sommes retrouvés, et cela a été très facile pour nous de communiquer sur la manière de faire le film, sur ce qu'il voulait, sur ce que nous voulions tous les deux.»

(Associated Press)

Des bénéfices pour les radiodiffuseurs

OTTAWA — Les radiodiffuseurs privés au Canada ont réalisé en 2005 les plus importants bénéfices de leur histoire récente, alors que leurs ventes de temps d'antenne ont bondi de 8,7 pour cent pour atteindre 1,3 milliard \$.

Statistique Canada a indiqué aujourd'hui (lundi) que l'augmentation des ventes de temps d'antenne des radiodiffuseurs privés est la plus importante d'une année à l'autre depuis 1988.

Les recettes publicitaires du AM ont légèrement progressé de 0,7 pour cent pour atteindre 302,6 millions \$, alors que celles du FM ont grimpé de 11,3 pour cent par rapport à l'année précédente pour franchir la barre du milliard de dollars.

Côté profits, les stations de radio privée ont enregistré, pour chaque dollar de recettes, des bénéfices de 20,6 cents avant intérêts et impôts, comparative-ment à 17,7 cents en moyenne depuis le début de la décennie et à 6,6 cents au cours de la décennie précédente.

Les stations AM ont réalisé en 2005 des bénéfices avant intérêts et impôts pour une troisième année consécutive, après avoir subi des pertes de 1990 à 2002.

Pour sa part, la marge bénéficiaire avant intérêts et impôts de 25,4 pour cent réalisée en 2005 par les radios FM est semblable à celles affichées au cours des cinq années précédentes.

(Presse Canadienne)

Festival international de la chanson francophone



Parrain 2006: Mario Pelchat

Soirée à ne pas manquer!

15^e édition

Pour information: 672-1144
Site web: chansonenfete.qc.ca

SOUPER-SPECTACLE MARIO PELCHAT
LE VENDREDI 18 AOÛT à 18 H
Spectacle seulement: 40 \$
FAITES VITE! 150 billets en vente

Du 14 au 19 août 2006

Amphithéâtre Marcel-Claveau
Saint-Ambroise 188, rue Gaudreault

19 h 30

Admission: 10 \$

DEMI-FINALES

ORDRE DE PASSAGE
MARDI 15 AOÛT 2006

INTERPRÈTES 7 À 12 ANS

Alex Boucher (Granby)
Laura-Élisabeth Gosselin (Dolbeau-Mistassini)
Katherine Privé (Alma)
Rebecca Allaire (St-Ambroise)

INTERPRÈTES 13 À 17 ANS

Stéphane Gagnon (Lac Beauport)
Émilie Allard (St-Basile-Le-Grand)
Anne-Sophie Doré Coulombe (Métabetchouan)
Joël Boudreault (Alma)

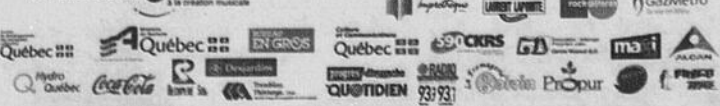
AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES

Johanne Bouchard (La Baie)
William Sévigny (Princeville)
Martin Fortier (Monsieur Fortier) (Granby)
Isabelle Aubry (Longueuil)

INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS

Noémie Bélanger (St-Roch des Aulnaies)
Caroli-Ann Emond (La Baie)
Andrée-Anne Duquette (Montréal)
Sabryna Lessard (Jonquière)

MUSICATION
Les radiodiffuseurs privés
et le Patrimoine canadien



CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

«C'EST AU-DELÀ DE SUPERMAN»
«C'EST SUPERMAN»

Le retour de SUPERMAN

DU VENDREDI 11 AOÛT AU JEUDI 17 AOÛT 2006

SPÉCIAL 12\$ par semaine

Inf.: 668-5253



PHILOMÈNE



MARDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30						
CKTV	Matin express (7h00) 46202		Des kiwis et des hommes 752757			Vertes... 29912	Ricardo 52115	Plaisirs d'été 53844	Téléjournal 43592	Allô... 82979	Dalmatiens 56689	Albator 74950	Xcalibur 91979	Enfants... 18134	Pelswick 70486	...peur! 20979	...étrange 75806	Watatatow 717844		Vertes... 12950						
TQS	Caféine (8h00) 618370		L'Avocat et le Diable 371467		Cinéma / LE MAÎTRE DE KINGDOM COME (4) avec Peter Mullan, Wes Bentley 941115			Le Grand Journal 944202		Pub 922115		Dr Marcus Welby 883554		Cinéma / DIVORCE PAR BALLE (6) avec Cheryl Ladd, Jameson Parker 681202			Simpson 988486	Le Grand Journal (16h58) 70092660								
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 534912		Cinéma / QUAND L'AMOUR RENAÎT (5) avec Paula Marshall, Bette Midler 40863			Tout simplement Clodine 54554			Le TVA Midi 54080		TVA en direct.com 756028		La vie... 6955689		Shopping TVA (13h45) 1467	Pub 1467		Monk 91486		Top Modèles 52991	Le TVA 17 heures 2399					
TQc	Corne. 81991	Bob... 31432	Bing et... 92844	...Power 17641	Seconde Chance 92318		Mon ami Jake 72554		Ramdam 30592		Lucky Luke 76370		...Power (13h29)	Les Francs-tireurs 66405		À la di Stasio / Recettes simplissimes 26776		Wombat City 54912	Filles... 50196	Zobooma-foo 28009	Corne. 74776					
VOX			Neuvaine Notre Dame du Cap 6207134			Vie active 6203318		Le sein 8039080	Jouer... 8047009	...muséal 6287370	...disent 8030115	La violence dans les médias 7948405		Achat ou location d'un véhicule 5443196		Historias 5455931	Le Livre... 4827931	Babillard 4813738		La Police 4826202						
	18h00		18h30		19h00		19h30		20h00		20h30		21h00		21h30		22h00		22h30		23h00		23h30		00h00	
CKTV	Le Téléjournal 50370				Des squelettes... 62467		Tout le monde en parlait 25329		Beautés désespérées 84202				Bons baisers de France 71738				Le Téléjournal/Le Point 74825				La Fête des violons 33738				Des kiwis et des hommes 679968	
TQS	Le Grand Journal (16h58) 70092660				450, Chemin du golf 269863		3 X rien 989115		Cinéma / PANIQUE SUR LE VOL 285 (6) avec Casey Sander, Anthony Michael Hall 978134				Le Grand Journal 957641				110% 227912		Confidences érotiques 284467		Pub 34253871					
CJPM	Le TVA 18 heures 2196		Sucré Salé 6776		Génération 60 3028		Michèle Richard II 5660		Caméra Café 2776		Les Gags 1283		Libérée, le choix de Nathalie Simard (2/2) 24202				Le TVA 22 heures 62009		Sucré Salé 71757		Cinéma / LE RETOUR DE BATMAN (3) avec Michael Keaton, Danny DeVito 472689					
TQc	Macaroni tout garni 71689		Ramdam 952660				Cultivé et bien élevé 51825		National Geographic / Les Frelons de l'enfer 46028				Cinéma / QUATRE GARÇONS DANS LE VENT (4) avec John Lennon, Paul McCartney 3058776				Cinéma / WEST BEYROUTH (4) avec Rami Doueiri, Mohammad Chamas (22h42) 31950979									
TV5	Questions pour... 338592		Journal FR2 329844		Nec plus ultra 605776		Contre vents et marées 254028				Festival franco-ontarien 2006 436216				Saltimbanques 718757		TV5 Le Journal 413365		Civilisations / Les Maîtres du fleuve 750950				...de Sébastien 52675516			
CANAL D	La violence dans le sport / Baseball, Basketball, Soccer 3806979				Biographies / Google et ses créateurs 1260950				Humour PQ / Les Personnages 1246370				Les Ultimes / L'Ultime Explosion... 1266134				Vidéo Patrouille / Patrouille de rue 1269221				Docu-d / Police d'Hollywood (2/2) 9876028				Cinéma 9602581	
RDI	Le Journal RDI (17h00) 4517757		Capital Actions 4639399		Le Monde 7477844		La Part des choses 4628283		Iran: censure et presse - Les Grands Reportages 6470399				Le Téléjournal/Le Point 6483863				La Part des choses 5267844		Le Monde 5276592		Le Téléjournal/Le Point 6996399				Le Journal RDI 4587516	
RDS	Québec Courses 440202		Sports 30 433028				Tennis / Coupe Rogers 841318								Sports 30 429844				Québec Courses 706405		Championnat... ISKA 121825		Boxe 514500			
VIE	Métamorphose 4821757		Nicolas et moi 4812009		Déco sur mesure... 5445554		Le Grand Ménage 4834221		Jeux de société / Éthique: une nouvelle valeur sociale 6886991				Dre Nadia, psychologue à domicile 6781347				Décore ta vie 6286641		Métamorphose 6202689		...d'adoption 8052931		Oui, je le veux! 9347009		Superwoman... 4192326	
SERIES+	Sue Thomas, l'oeil du FBI 731793				Les Ex 480937				Ed 480757				C.S.I.: Miami 585301				Meurtre en banlieue 830478				Nip/Tuck 400844				Sexe à New York 994516	
Z	Le Messager des ténèbres 931711				La Revanche des nerds 364318		Comment c'est fait 789270		Dr. Who 680775				Battlestar Galactica 280919				Délire techno 769516				La Porte des étoiles 402202				Buffy contre les vampires 996974	
HISTORIA	Tournants... / Grippe assassine 8308592				Trouvailles... / Montréal 7446134				Passion Maisons / La Prairie 7422554				JAG 7442318				Cinéma / LE CITOYEN X (4) avec Stephen Rea, Donald Sutherland 4525370				L'Enfer du devoir 4537968					
ÉVASION	Prenez le volant 98554				Mordu de la pêche 39776				Tout le monde à table 26689		Cap sur la Sicile 312134				Soif de voyage 61689		Xin Chao 38047				La détente est dans le spa 91028		Carnets de plongée 65863		Prenez le volant 470784	
CBJET	CBC News 3660		Canada Now 4912		Coronation Street 4824		Just for Laughs Gags 8216		The Rick Mercer Report 9592		Hatching, Matching... 5399		Hustle 60080				The National 70467				The National (Update) 66776		Kenny vs. Spenny 99496		Doctor Who 75500	
TSN	ATP Masters (17h00) 659738		Sportscentre 778196		Pardon the... 712888		Women's Tennis / 2006 Rogers Cup 672660								Sportscentre 177738				Golf: 2006 Skins Game 303028							
SPNET	Prime Time Sports 32370				Baseball / Blue Jays - Devil Rays 309554												Sportsnetnews 74467				Best Damn Sports Show Period 48757					
ARTV	Bazart 330950		Grands Spectacles: Ville-Émard Blues Band 316486			Jardins 327486		Sol / Le Retour aux souches 312689				Cinéma / PARLEZ-MOI D'AMOUR (5) avec Judith Godrèche, Niels Arestrup 315776				Visite libre 672573				Le Garage 212903		Spectacles 577158				
VOX	Le bon air de Camille 115738		...environnement 4814467		D'la grande visite 5447912				Escales et... 9281370		Xskatera 1283		Baromètre 8059844		Pêche sportive 8050979		Cégep en spectacle finale Est 6295399				Babillard 7571351					

DÉTENTE

SUDOKU

		1			5		
7				6	5		3 4
6			3				8
	2		7		3		6
		8					5 9
	9		6				
7				8			
	2	1					
					3	7	

Niveau de difficulté : MOYEN

0329

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0328

4	9	8	5	1	3	2	6	7
1	6	2	4	7	8	5	9	3
7	5	3	9	2	6	1	4	8
2	4	5	3	6	7	8	1	9
6	3	1	8	9	5	7	2	4
8	7	9	2	4	1	6	3	5
9	2	7	6	8	4	3	5	1
3	1	4	7	5	2	9	8	6
5	8	6	1	3	9	4	7	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

MOT MYSTÈRE

BANDE DESSINÉE - Un mot de 8 lettres

N	I	B	O	R	E	T	S	U	H	S	A	L	I	X
E	R	E	J	I	R	A	K	A	Y	G	C	W	A	C
W	E	M	O	O	E	R	L	O	N	O	Y	E	P	R
H	T	M	B	S	H	Z	L	A	E	S	U	E	N	E
I	L	O	U	E	S	A	M	M	Y	I	N	N	R	E
L	E	G	A	M	I	N	N	P	E	A	R	D	G	R
A	V	F	L	O	F	A	E	E	K	A	A	E	E	D
R	I	A	L	C	U	A	R	Z	A	C	H	R	S	N
I	Z	N	I	T	N	I	T	T	L	U	H	C	S	O
O	N	T	B	U	C	I	T	X	B	S	T	N	Y	M
N	O	A	T	T	C	I	I	I	U	E	I	E	L	Y
I	G	S	A	E	T	F	N	B	X	G	M	H	U	A
U	O	I	R	U	E	O	M	T	E	A	O	O	B	R
Q	U	O	D	D	N	I	E	R	I	R	U	O	R	G
R	D	E	I	S	N	E	R	B	M	U	R	C	Y	A

ALIX	ERIC	MANGA	SHUSTER
ALOYS	FANTASIO	MORA	TAAR
ART	FISHER	NIMBUS	TARDI
ARZACH	GOMME	PEANUTS	TARZAN
ATTITUDE	GOS	PEYO	TEXTE
AUCLAIR	GRAY	QUINO	TIMOUR
BILL	HILARION	RAYMOND	TINTIN
BLAKE	HUBINON	RECIT	ULYSSE
BUSH	IDEFIX	RIRE	VELTER
CADRE	IMAGE	ROBA	WEN
COMES	IZNOGOUD	ROBIN	YAKARI
CREER	JOB	SAMMY	YOUNG
CRUMB	JOHAN	SCENE	
EISNER	KANE	SEGAR	
ENCRE	LOU	SERIE	

Solution du dernier problème : NUMERATION

CINÉ-TÉLÉ

Le Mardi 15 août

CJPM - CFER — QUAND L'AMOUR RENAÎT 40863 (5) (That Old Feeling). E.-U. 1997. Comédie sentimentale de Carl Reiner avec Paula Marshall, Bette Midler et Dennis Farina. (2h)

CANAL VIE — LE TRAQUENARD 9351202 (5) (Sleep, Baby, Sleep). E.-U. 1995. Drame policier d'Armand Mastroianni avec Tracy Gold, Kyle Chandler et Thomas Calabro. — Après l'enlèvement de son bébé, une jeune mère souffrant de problèmes de mémoire part à la recherche de son conjoint qui l'a quittée. (2h)

CANAL D — FLINGUEUR ET GLORY 3943950 (4) (Mad Dog and Glory). E.-U. 1993. Comédie policière de John McNaughton avec Robert De Niro, Uma Thurman et Bill Murray. — Pour remercier un policier célibataire qui lui a sauvé la vie, un mafioso lui offre en cadeau pour 7 jours une de ses employées. (2h)

CANAL VIE — AMOUR, HONNEUR ET TRAHISON 9362318 (5) (To Love, Honor and Deceive). E.-U. 1996. Drame de Michael Watkins avec Vanessa Marcil, James Wilder et Thomas Gibson. (2h)

TQS — DIVORCE PAR BALLE 681202 (6) (Dead Before Dawn). E.-U. 1992. Drame de Charles Correll avec Cheryl Ladd, Jameson Parker et Hope Lange. — Alors que sa femme désire divorcer, un époux violent engage un tueur à gages afin d'assassiner celle-ci. (2h)

TQS — PANIQUE SUR LE VOL 285 978134 (6) (Hijacked: Flight 285). E.-U. 1995. Drame policier de Charles Correll avec Casey Sander, Anthony Michael Hall et Ally Sheedy. — Des criminels détournent un avion de ligne afin de libérer leur chef qui voyage à bord accompagné de policiers. (2h)

TQS - CIVV — QUATRE GARÇONS DANS LE VENT 3058776 (4) (A Hard Day's Night). G.-B. 1964. Comédie musicale de Richard Lester avec John Lennon, Paul McCartney et George Harrison. — Le grand-père de l'un des Beatles ne cesse de leur créer des embêtements au cours d'un voyage à Londres. (1h42)

TQS - CIVV — WEST BEYRUTH 31950979 (4) Lib. 1998. Chronique de Ziad Doueiri avec Rami Doueiri, Mohammad Chamas et Rola Al Amin. — Durant la guerre civile au Liban, un adolescent facétieux prend peu à peu conscience de la gravité de la situation. (1h55)

CJPM - CFER — LE RETOUR DE BATMAN 472689 (3) (Batman Returns). E.-U. 1992. Drame fantastique de Tim Burton avec Michael Keaton, Danny DeVito et Michelle Pfeiffer. — Le justicier Batman s'efforce de contrer les entreprises criminelles du Pingouin et de Catwoman. (2h30)

CANAL D — LA FARFELUE DE L'ARIZONA 9602581 (5) (The Second Time Around). E.-U. 1961. Western de Vincent Sherman avec Debbie Reynolds, Andy Griffith et Thelma Ritter. — Une jeune veuve devient shérif dans un village de l'Ouest. (2h30)

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Qui provient des pays lointains - Pour désigner des personnes.
2. Le septième art - S'oppose à l'au-delà.
3. Difficulté essentielle - Aggraver physiquement.
4. Il ne fait pas bon y vivre - Porté au pouvoir - Infinitif.
5. Symbole chimique - C'est une construction en hauteur - Qui est en feu.
6. S'oppose à la montagne - Stupéfait.
7. Petite pomme - Île de Grèce.
8. Soumet à une tension - Clair - À côté du poivre.
9. Dialecte gaélique - Quelques dizaines d'États.
10. Sortie - Il est tombé dedans quand il était petit.
11. Jusqu'au niveau du bord - Graisse minérale.
12. Fait partie d'un tout - Cassier.

VERTICALEMENT

1. Faux-fuyant.
2. Trois fois quatre - Pâturage d'été - Grand arbre de l'Inde.
3. Léopard des neiges - Priorité d'âge.
4. Instrument de dessinateur - Un peu de lumière - Sommet des Alpes françaises.
5. Invente - Vigueur.
6. Substance hallucinogène - Pouvoir absolu exercé par quelqu'un - 52 semaines.
7. Rend service au golfeur - Id est - Armée.
8. Table de boucher - Dupé.
9. Groupe de sportifs - Servaient à ranimer.
10. À la croque-au-sel - Gallium - Maculée.
11. Brisée de fatigue - Affluent du Danube.
12. Trop ajustée - Disloquée.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

15 août 2006

MC1558

Solution du n° 1557

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	X	C	E	S	S	I	F	A	V	E
2	M	E	U	T	E	R	E	F	L	E	T
3	A	N	I	E	R	S	T	A	I	R	E
4	C	O	R	V	O	E	U	X	B	I	
5	I	N	Z	I	N	C	E	D	E	N	
6	E	F	E	E	H	E	R	A	U	T	
7	S	O	I	R	E	U	X	N	S		
8	E	C	O	L	O	P	E	S	E	R	
9	E	U	H	U	N	C	I	N	E	I	
10	A	V	I	O	N	R	E	F	U	T	
11	U	R	E	T	E	R	E	I	S	S	
12	X	E	R	E	S	T	E	N	E	U	

HOROSCOPE

Le mardi 15 août 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): Les astres en Lion exercent actuellement une influence favorable sur vos unions et associations, soulignant la réciprocité de vos attractions. Du moment que vous le faites diplomatiquement, vous pouvez définir vos attentes et mettre les points sur les «i» dès maintenant. Ce sera moins facile à faire plus tard, notamment si vous n'aviez jamais rien dit auparavant.

Taureau (20 avril au 20 mai): L'influence du cycle de la Lune en Taureau intensifie votre détermination quant à la poursuite d'un objectif professionnel. Vous possédez toutes les habiletés dont vous avez besoin pour réussir. Il ne vous reste qu'à consolider vos appuis. Entretenez vos contacts avec les personnes récemment rencontrées. On ne sait jamais qui pourrait vous ouvrir des portes...

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Ce n'est pas le moment d'hésiter et de tourner autour du pot; au contraire, il vaudrait mieux foncer et aller droit au but aujourd'hui. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et d'exprimer vos attentes ouvertement. Vous êtes la personne la mieux placée pour faire bouger les choses et vos initiatives peuvent entraîner un effet domino.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Il est malheureusement plus facile de trouver des prétextes que de chercher des solutions. Les raisons invoquées pour justifier l'inaction d'une situation problématique gagneraient à être remplacées par une volonté d'initiative. Que ceci s'applique à vous ou à un de vos proches, la première étape pour dénouer une impasse consiste à s'alimenter d'espoir.

Lion (23 juillet au 22 août): La Lune en Taureau forme aujourd'hui un carré avec le Soleil en Lion. Au sens propre et au sens figuré, certaines connexions peuvent être plus difficiles à établir ou à maintenir. Par extension, il vaudrait mieux attendre une journée de plus pour profiter pleinement d'une belle occasion. Il est préférable de s'en tenir à la routine, à l'écart d'initiatives hardies qui n'ont pas fait leurs preuves.

Vierge (23 août au 22 septembre): L'heure est aux grandes transformations. Voici un bon moment pour réorganiser votre mobilier ou pour moderniser votre équipement. L'influence de Mars en Vierge vous aide à procéder méthodiquement et à vous appliquer. Vous pouvez accepter l'aide d'autres personnes du moment qu'elles sont disposées à suivre vos directives à la lettre.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Vos perceptions et vos opinions sont sujettes à changer. Efforcez-vous de ne pas juger autrui trop hâtivement et permettez-vous de réévaluer certaines conclusions tirées antérieurement. Il est probable que vous sous-estimiez la compétence ou l'intelligence d'un collègue ou d'une personne de votre entourage. Gardez l'esprit ouvert.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Voici une journée qui ne devrait pas vous ennuyer. D'ailleurs la Lune en Taureau, face au Scorpion, pourrait faire ressortir une facette cachée de votre personnalité, ce qui risque d'étonner votre entourage. En modifiant votre comportement, gardez-vous toutefois de créer un précédent qui vous empêcherait de faire marche arrière par la suite.

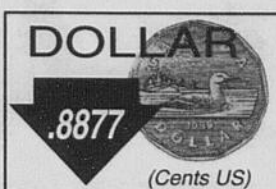
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Celui qui est capable de se satisfaire de peu sera toujours satisfait. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous résigner à occuper la seconde place sans essayer d'obtenir ce qu'il y a de mieux; mais plutôt que moins strictes seront vos exigences et plus facile sera l'obtention du bonheur. Ceci dit, Mercure et Vénus en Lion sont là pour vous gâter. Acceptez ce qu'ils veulent vous offrir.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La Lune en Taureau vous propose une journée comme vous les aimez, structurée et sans équivoque. C'est donc le temps de tirer une affaire au clair pour de bon. Vous avez parfaitement le droit de demander des explications relativement à une situation qui vous concerne. Toute personne qui joue franc jeu ne devrait pas craindre de se dévoiler.

Verseau (20 janvier au 18 février): Le carré des luminaires - Soleil et Lune - peut vous faire prendre davantage conscience de la fuite du temps. D'ailleurs, vous pourriez même être un brin nostalgique. Certains voient la vie comme un assemblage de beaux souvenirs. Dans cet optique, la meilleure chose à faire serait d'en amasser de nouveaux aujourd'hui. Créez une belle occasion mémorable.

Poissons (19 février au 20 mars): Un mardi où vous serez en bonne position pour apprendre quelque chose à quelqu'un. Il peut s'agir d'un enseignement ou de transmission de savoir, mais également d'une leçon de savoir-vivre à caractère purement moral. Votre message sera compris sans que vous n'ayez à sévir excessivement. Sachez allier la douceur à la fermeté.

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	671.14 \$	-5.60	\$ 61345000
S&P/TSX 300	11850.16 \$	-94.74	\$ 121294000
CDNX	2603.29 \$	-26.07	\$ 40176000
DOW JONES	11097.87 \$	9.84	\$ 205831000
NASDAQ/USA	2069.04 \$	11.33	0
NASDAQ/Canada	468.12 \$	-1.61	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	2.81	2.70	2.81	0.03
ACE Aviation Holdings	ACE.B	31.35	30.05	30.80	0.95
Alcan Incorporated	AL	52.48	51.17	51.40	-0.68
Alliant Inc.	AIT	0.00	0.00	32.77	0.00
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	23.20	22.77	22.77	-0.38
Amisk	ASA	0.90	0.75	0.90	0.00
Arc Energie	AET.UN	30.42	29.84	29.94	-0.48
Bank of Montreal	BMO	63.93	63.07	63.20	-0.32
Bank of Nova Scotia	BNS	46.54	45.85	46.10	0.00
Barrick Gold Corp	ABX	35.04	34.30	34.35	-0.77
BCE Emergis Inc.	EME	5.06	4.96	5.00	-0.04
BCE Inc.	BCE	26.95	26.65	26.83	0.13
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.70	1.63	1.63	-0.02
Bombardier CL A	BBD.A	3.22	3.19	3.19	0.02
Bombardier Inc.	BBD.B	3.23	3.19	3.20	0.02
CAE Inc.	CAE	9.18	9.00	9.18	0.11
Cambior	CBJ	3.54	3.37	3.42	-0.09
Campbell Res.	CCH	0.17	0.16	0.16	-0.01
Canadian Natural Res.	CNO	60.67	59.29	59.87	-1.39
Canadian Oil Sands	COS.UN	36.85	35.97	36.60	-0.45
Canadian Pacific Railway	CP	53.60	52.68	52.97	-0.06
Canadian Tire	CTC	111.00	107.00	107.00	0.00
Canadian Western Bank	CWB	43.73	43.03	43.45	-0.30
Canam Manac Group	CAMA	9.82	9.60	9.74	-0.22
Canfor	CFP	11.22	11.06	11.22	0.07
Cascades Inc.	CAS	12.49	12.31	12.40	-0.10
CGI Group Inc.	GIB.A	7.18	7.10	7.14	-0.06
CIBC	CM	79.61	78.56	78.97	-0.47
CN Railway Company	CNR	45.33	44.58	44.69	-0.42
Cogeco Cable Inc.	CCA	25.33	25.02	25.02	0.01
Cossette Com. Group	KOS	9.00	9.00	9.00	0.00
Dominar	DTC	7.70	7.46	7.57	0.01
Eiger tech.	AXA	0.15	0.14	0.14	-0.02
Emera	EMA	19.87	19.72	19.82	-0.08
Enerplus	ERF.UN	64.99	63.79	64.04	-1.20
Epcor Power	EP.UN	32.04	31.73	31.94	0.04
Falconbridge Ltd	FAL	62.44	62.29	62.37	0.01
Four Seasons Hotels	FSH	67.00	64.10	66.23	2.13
Gaz Métropolitain	GZM.UN	15.91	15.60	15.82	0.26
Great-West Lifeco	GWO	28.50	28.17	28.26	-0.23
Imperial Oil	IMO	43.85	42.68	43.35	-0.66
Inco Limited	N	88.90	88.27	88.80	-0.28
Industrial Alliance	IAG	32.70	32.00	32.52	0.13
Jean Coutu Group	PJCA	10.40	9.97	10.07	-0.31
Laurentian Bank	LB	29.29	29.03	29.04	-0.14
Loblaws Cos.	L	47.82	47.29	47.42	-0.28
Magna International	MGA	80.00	78.45	79.10	0.26
Manitoba Telcom	MBT	47.24	46.39	46.70	-0.29
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.38	11.12	11.19	-0.15
Metro Inc.	MRU.A	30.38	29.93	30.28	0.37
National Bank	NA	59.85	59.30	59.45	-0.03
Nortel Networks	NT	2.19	2.14	2.17	-0.01
Nova Chemicals Corp.	NCX	34.21	33.11	34.04	0.75
Novelis Inc.	NVL	22.61	22.22	22.30	-0.27
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	15.95	14.99	15.59	-0.41
Petro-Canada	PCA	50.92	50.35	50.60	-0.85
Potash Corp	POT	109.13	107.50	108.50	0.42
Power Corp.	POW	30.70	30.16	30.29	-0.06
Power Financial	PWF	32.79	32.26	32.39	-0.30
Precision Drilling Corp.	PDJ	39.85	38.86	39.14	-0.73
Pro AMS	PAM.UN	21.14	20.75	21.14	0.20
Quebecor Inc.	QBR.B	26.75	26.01	26.74	0.06
Quebecor World	QW	12.95	12.49	12.70	-0.07
Rogers Comm. Inc.	RCLB	54.59	53.65	53.95	-0.42
Royal Bank	RY	47.27	46.69	46.85	-0.08
Saputo Inc.	SAP	35.50	35.25	35.25	-0.24
Sears Canada	SCC	20.99	20.25	20.50	-1.00
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	4.50	4.45	4.45	0.00
Shaw Communications	SJR.B	33.15	32.36	32.66	-0.34
Shell Canada	SHC	39.56	38.76	38.82	-0.83
Steelman Breweries Ltd	ALE	17.55	17.35	17.37	2.54
SNC-Lavalin	SNC	28.94	28.34	28.62	0.01
Sobeys Inc.	SBY	39.87	38.70	39.00	-0.74
Société financière IGM	IGM	47.00	46.56	46.94	0.00
Sun Life financial	SLF	42.97	42.45	42.82	0.48
Suncor Energy Inc.	SU	93.64	91.30	92.29	-2.14
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	10.90	10.77	10.89	0.10
Talisman Energy Inc.	TLM	19.96	19.47	19.87	-0.23
TD Bank	TD	58.96	58.22	58.50	-0.01
Teck Cominco Corp.	TCK.B	79.73	76.95	79.00	-0.10
Telus Corporation	T	53.74	52.57	52.95	-0.14
Terbec	TBC	1.17	1.09	1.09	-0.07
Torstar Corp.	TSB	20.40	20.21	20.27	-0.23
Transalta Corporation	TA	24.17	23.89	24.01	-0.13
Transat AT	TRZ.B	25.00	24.51	24.88	0.13
Transcanada Pipe	TRP	35.07	34.34	35.03	-0.02
Transcontinental Inc.	TCL.A	18.90	18.59	18.65	-0.28
Trisee Canada Inc.	TZC	34.21	34.11	34.20	0.20
Van Houtte Inc.	VH	18.88	18.80	18.72	-0.17
Westcast Industries	WCS.A	13.50	13.49	13.50	0.00
Weston George Ltd	WN	73.84	72.61	73.09	0.08

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	2.17 \$	-0.01 \$	7163815
INCO LTD	N	88.80 \$	-0.28 \$	5340609
EUROZINC MINING	EZM	3.16 \$	0.14 \$	4276189
FALCONBRIDGE LTD	FAL	62.37 \$	0.01 \$	3073843
YELLOW PAGES	YLO.UN	14.77 \$	-0.21 \$	2777165
ANTRIM ENERGY INC	AEN	4.14 \$	0.25 \$	2752204
BEMA GOLD CORP	BGO	5.98 \$	-0.10 \$	2686138
BARRICK GOLD CORP	ABX	34.35 \$	-0.77 \$	2343294
SLEEMAN BREWERIES	ALE	17.37 \$	2.54 \$	2219260
TALISMAN ENERGY	TLM	19.87 \$	-0.23 \$	2167919

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WILMINGTON CAPITAL	WCM.B	17.50 \$	3.95 \$	5000
SLEEMAN BREWERIES	ALE	17.37 \$	2.54 \$	2219260
NEUROCHEM INC	NRM	13.00 \$	2.35 \$	433793
FOUR SEASONS	FSH	66.23 \$	2.13 \$	46137
MOLSON COORS	TAP.B	77.60 \$	1.75 \$	3400
BP PLC	BP.U	69.74 \$	1.74 \$	4537

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OIL SANDS SPLIT	OST.UN	152.50 \$	-5.45 \$	3400
Husky Energy Inc	HSE	77.05 \$	-3.49 \$	441148
RBC CAPITAL TRUST	RYT.NT.P	107.00 \$	-3.35 \$	5000
NEXEN INC	NXV	65.47 \$	-2.64 \$	906905
CCL Industries Inc	CCLA	30.07 \$	-2.37 \$	400
SUNCOR ENERGY INC	SU	92.29 \$	-2.14 \$	1276208

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FORD MOTOR CO	F	7.83 \$	0.46 \$	42170900
CENDANT CORP	CD	1.73 \$	-0.14 \$	41800000
LUCENT	LU	2.10 \$	-0.01 \$	40712600
EMC CORP	EMC	10.67 \$	0.52 \$	37721200
SPRINT NEXTEL CORP	S	16.46 \$	-0.16 \$	31394000
GENERAL ELECTRIC	GE	32.82 \$	0.32 \$	24949800
PFIZER INC	PFE	26.08 \$	0.26 \$	22391200
TIME WARNER INC	TW	16.05 \$	0.00 \$	21823900
EXXON MOBIL	XOM	69.25 \$	-0.48 \$	20027300
HOME DEPOT INC	HD	33.26 \$	-0.01 \$	19558100

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
THE EUROPEAN	GER	25.10 \$	16.65 \$	78496
WEIGHT WATCHERS	WTW	41.55 \$	3.31 \$	1380700
ORIX CORP ADS	IX	125.00 \$	2.40 \$	17900
HEWITT ASSOCIATES	HEW	23.01 \$	2.40 \$	2935600
VIRGINIA EL POW PF	VEL.PR.E	95.00 \$	2.00 \$	1000
PECO ENERGY CORP	PE.PR.D	87.00 \$	2.00 \$	350

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	92685.00 \$	-415.00 \$	130
WELLS FARGO &	WFC	34.65 \$	-34.94 \$	6539400
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3080.00 \$	-22.00 \$	10460
STUDENT LOAN CORP	STU	161.70 \$	-12.30 \$	27600
WHITE MOUNTAINS	WTM	483.00 \$	-7.00 \$	12200
MARKEL CORP	MKL	360.75 \$	-5.21 \$	20200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NASDAQ 100 TR	QQQQ	36.77 \$	0.24 \$	109350755
CHARTER	CHTR	1.28 \$	-0.06 \$	12326807
MOVIE GALLERY INC	MOVI	2.34 \$	-0.16 \$	5109105
ALTERA CORP	ALTR	18.07 \$	0.46 \$	4935160
NOVAVAX INC	NVAX	2.84 \$	-0.27 \$	3866185
COMVERSE	CMVT	20.11 \$	0.31 \$	3152821
EVERGREEN SOLAR	ESLR	8.22 \$	-0.27 \$	2800137
CV THERAPEUTICS	CVTX	9.76 \$	-1.09 \$	2751920
ROTECH HEALTHCARE	ROHI	1.21 \$	0.26 \$	2607486
HOME SOLUTIONS OF	HSOA	5.95 \$	-0.25 \$	2428799

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MARCHEX INC CONV	MCHXP	169.27 \$	18.56 \$	100
VILLAGE SUPER	VLGEA	62.35 \$	2.65 \$	864
NEUROCHEM INC	NRMX	11.72 \$	2.23 \$	1514584
PHI INC	PHIL	31.07 \$	1.71 \$	1504
K-TRON INTERNAT	KTII	56.03 \$	1.68 \$	3494
HOUSTON WIRE &	HWCC	19.40 \$	1.42 \$	370834

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
W HOLDING CO INC	WBPRJ	41.00 \$	-4.00 \$	900
VERINT SYSTEMS INC	VRNT	28.69 \$	-2.01 \$	256461
GMX RESOURCES INC	GMXR	31.98 \$	-2.00 \$	149872
HAMPshire GROUP	HAMP	14.75 \$	-1.87 \$	3957
ZOLTEK COMPANIES	ZOLT	18.14 \$	-1.86 \$	1148861
AMERICAN SCIENCE &	ASEI	44.25 \$	-1.74 \$	1835561

Lutte au terrorisme

Stoddart entend bien déceler les lacunes

OTTAWA — La commissaire à la protection de la vie privée, Jennifer Stoddart, a lancé une enquête en bonne et due forme afin de déterminer si les autorités américaines ont eu accès à des dossiers bancaires canadiens dans le cadre de la lutte contre le terrorisme international.

L'investigation vise la coopération internationale SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications), basée en Belgique, de même que plusieurs banques canadiennes.

La décision de Mme Stoddart fait suite à la divulgation par des médias américains, en juin, que Washington avait obtenu de l'information sur des transferts d'argent internationaux consignés dans les bases de données de SWIFT.

«Nous exprimons depuis un certain temps nos préoccupations au sujet des risques résultant de la circulation transfrontalière de renseignements personnels», a déclaré Jennifer Stoddart dans un communiqué.

«Le cas de la SWIFT concerne les commissaires à la protection de la vie privée à l'échelle mondiale et nous devons l'examiner de façon plus approfondie», a-t-elle précisé.

En juin, le Commissariat à la protection de la vie privée a mené un examen qui a conclu qu'il disposait des pouvoirs nécessaires pour enquêter sur de possibles violations à la Loi sur la protection des renseignements personnels par SWIFT et les banques canadiennes.

Requêtes américaines
SWIFT, qui est la propriété du

secteur bancaire, fournit des services de messagerie et des logiciels de pointe à plus de 7800 institutions financières dans le monde.

À la fin juin, l'organisation a reconnu avoir acquiescé à des «requêtes obligatoires visant des groupes limités de données» présentées par les autorités américaines.

Hier, une porte-parole de Mme Stoddart, Anne-Marie Hayden, a affirmé que le Commissariat avait des motifs raisonnables de croire que des dossiers canadiens ont pu être touchés.

À la fin juin, un organisme d'Ottawa a porté plainte auprès du Commissariat contre les six principales banques canadiennes: la Royale, la TD, la CIBC, la Scotia, la Banque de Montréal et la Banque nationale.

La Clinique d'intérêt public et de politique d'Internet du Canada soutient que d'éventuelles divulgations d'informations par les banques violeraient les lois fédérales.

Une porte-parole de l'Association des banquiers canadiens, Caroline Hubberstey, a assuré que l'industrie collaborait pleinement à l'enquête du Commissariat.

(Presse Canadienne)

Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARN

Bon voyage!

À chaque achat d'une petite annonce, **PRENEZ NOTRE COMBO** ou **AJOUTEZ UNE OPTION** et devenez automatiquement admissible pour **gagner un voyage!**

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.quotidien.com

Du 7 mai au 16 septembre GAGNEZ un magnifique voyage à



Valeur pouvant atteindre **3000\$**

RENSEIGNEZ-VOUS
AUPRÈS DE NOS CONSEILLÈRES
DES PETITES ANNONCES

549-4444

progrès-dimanche
VOTRE JOURNAL DOMINICAL

Aucun achat requis, règlements disponibles au journal

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI 114 Jacques-Cartier, centre-ville, édifice bureaux, libre, excellent placement. La Capitale, Georges Leclerc, agent agréé, 549-0178.

106 Entrepôt à louer

A vendre ou louer: parc industriel sud, Alma, 12,000 pi.ca., 4,000 pi.ca. bureau, 8,000 pi.ca. entropôt, 60% loué, revenu potentiel 79,000\$. Tél.:487-3788.

107 Fermes

POSSIBILITE fermette, grand terrain, 360X660', avec résidence; ou à la recherche partenaires pour développer crèche pour touristes, randonnée équestre, 1147 boul. Tadoussac, 75,000\$. Tél.:690-2458, 592-5851.

109 Locaux à louer

2,400 PIEDS.CARRÉS, commercial, industriel, boulevard St-Paul, rénové. Tél.:690-7890.

50X50'X16' de haut, grande porte de garage, parfait comme entropôt ou compagnie de transport, 800\$/mois, non chauffé. Tél.:677-2209, Luc.

A LOUER: édifice commercial très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Peut être subdivisé avec possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, centre santé, centre beauté, bureaux de professionnels, commerces, etc. Pour information ou visite: VIP Marketing, 698-2888 poste 24.

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI boul. St-Paul, 1,000 pi.ca., espaces bureau, rangement, libre, 750\$/mois. Tél.:696-1416.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée Bouffe et Plus, rue Bégin, plus ou moins 1,500 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Réjeanne.

CHICOUTIMI rue Neron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entropôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8,000 pi.ca. plus entropôt 12,600 pi.ca. Tél.:815-1812.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

DESBIENS, roulotte Satellite (largeur 10 pieds) placée sur 2 terrains, avec salle d'eau et remise indépendantes, quai. Camping Desmeules, site exceptionnel. Tél.:817-2772, 540-1154.

LAC des Commissaires habitable à l'année, mezzanine, sous-sol, meublé, 3 chambres, planchers bois flottant, beaucoup d'inclus (table billard), grand garage, remise bois, grand quai. Grand terrain paysager. Prix d'automne! Tél.:348-9698 (après 16h).

LAC-LOUISE, zec Onatchiway, chasse et pêche, eau courante, habitable à l'année, meublé. Tél.:545-7040, 812-8688.

LATERRIE Zec Mars Moulin, 24X24, 3 chambres, tout équipé, 55,000\$. Tél.:542-4704.

SECTEUR Brodeuse (Passes), réfrigérateur, poêle, eau courante, remise, 20,000\$. Tél.:662-4392, 347-5749 (soir, fin semaine).

ST-ANDRE 26'X24', construction 1998, terrain 45,000 pi.ca. 25,000\$. Tél.:662-5124 (après 16h).

ST-LUDGER-DE-MILOT (bord lac Milot), 20'X28', électricité, meublé, garage, quai 12'X24'. 35,000\$ négociable. Tél.:418-948-3531.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, magnifique jumelé, entièrement équipé, foyer. Semaine, fin de semaine, libre à partir 15 août. Tél.:673-1780.

LABRECQUE Camping Domaine Lemieux, 7 chalets, bord de l'eau, très belle plage, 2 chambres, tout équipés, mi-août. Tél.:418-481-2442.

LATERRIE Portage des Roches Nord, bord de rivière, 750\$/mois, semi-meublé. Tél.:815-7723.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, endroit tranquille, à partir du 13 août. Tél.:1-450-698-2504.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

1 CHAMBRE près université Multi-Hexa, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA (avenue Desmeules) salon, cuisine, buanderie, 215\$/mois. Tél.:418-559-4241.

ALMA logé(e), nourri(e), près service, câble, salon, cuisine, salle bains, 600\$/mois. Tél.:668-8776, Mme Lajoie.

CHICOUTIMI 50\$/semaine, câble, réfrigérateur, téléphone, stationnement, etc., secteur Pulperie. Tél.:549-8337.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 185\$/mois à 260\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, non fumeur. Tél.:812-3954, 696-9836, 696-5877 pagette.

JONQUIERE chambres idéal étudiants, près du cégep, entrée indépendante. Tél.:547-2838.

JONQUIERE idéal étudiant(e), près Cégep, entrée indépendante, tous services, 220\$/mois. Tél.:547-1339.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1101 Roitelets, super condo, vue exceptionnelle, très ensoleillé, 2 chambres, pas cher, cause: transfert, faites une offre! Tél.:592-7899, Régis Morin, La Capitale.

FLORIDE magnifique condo, béton, rénové, semi-meublé, golf, loisirs organisés, 115,000\$. Tél.:450-632-0229.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse (près boulevard Barrette), 1,050 pi.ca., neuf, disponible octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 995\$/mois. Tél.:690-6703.

JONQUIERE, (St-Raphaël), 2387, 2389 des Frères. À voir, en construction, 5 1/2, haut de gamme. Idéal pour appartement à partager. Tél.:547-9229.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI (près cégep, université, hôpital) et Chicoutimi-Nord. Aussi: chambre (rue Sydenham) non-fumeur(euse). Tél.:545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 PRES Place Royale, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383, 550-4709, 696-2191.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier, céramique, bois flottant. Chicoutimi-Nord 4 1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, 3 1/2, entrée laveuse, sècheuse, céramique, bois flottant. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres août, septembre. Aussi libre, beau 2 1/2, Joliet. Tél.:820-7725.

3 1/2, 4 1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

4 1/2 CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité, bois flottant et céramique. Tél.:690-6308.

ALMA 5 1/2 très propre, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, endroit très tranquille, personne sérieuse seulement, libre 1er octobre. Tél.:480-3138, laissez message.

ARVIDA 2 1/2 (360\$/mois), 3 1/2 (410\$/mois), rénovés, chauffés, éclairés, semi-meublés, rue Powell, libres. Tél.:693-5596, 815-1555.

ARVIDA 3 1/2, 385\$/mois, chauffé, non éclairé, déneigé, très propre, repeint. Tél.:548-8484.

ARVIDA 4 1/2 grand, très propre, cour arrière, près services. Non chauffé, non éclairé. Libre novembre. 495\$/mois. Cellulaire:540-0763, 548-7845.

ARVIDA 4 1/2, entièrement rénové, rez-de-chaussée, secteur Manoir, endroit calme, eau chaude, 510\$/mois. Sylvain, Car: 548-2074.

ARVIDA 4 1/2, rue Ampère, très grand, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:549-9480.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude, près université cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Price, 510\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI (à sous louer). Rivière du Moulin, 5 1/2 grand, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, 700\$/mois. Aussi, Garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois. Tél.:693-8718, 543-3024.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay, libre, 330\$/mois. 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, libre 1er septembre. 533 Racine Est. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2 à voir FACE À L'HOPITAL. Non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:690-0096.

CHICOUTIMI 3 1/2 grand, côte Réserve, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9452.

CHICOUTIMI 3 1/2, (Place Royaume), des Crécères, plusieurs commodités, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-3521, 812-7027.

CHICOUTIMI 3 1/2, 432 Plamondon #1, 345\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI 3 1/2, 697 rue St-Paul, chauffé, éclairé, 410\$/mois. Tél.:673-7900, 718-9422.

CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Université, semi-meublé, chauffé, eau chaude, libre. Tél.:543-4018, 540-7195.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées. 475\$ (Aînés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3 1/2, derrière Archambault, grand, chauffé, éclairé, meublé, libre, 430\$/mois. Tél.:696-0096.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380\$/mois. Libre septembre. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, demi-sous-sol. Très propre. Libre immédiatement. 365\$/mois. Tél.:820-0613.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue St-Paul, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Page:541-2350.

CHICOUTIMI 4 1/2 luxueux, 1177 Angoulême app. 3181, piscine intérieure, 990\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2 luxueux, secteur recherché, près de Villa Saguenay (Place du Royaume), céramique et bois flottant, libre immédiatement. Tél.:590-2584, Martin.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2 très grand, situé sur mini-domaine en ville (quartier des Écrivains), garage pour voiture, 2 salles de bains, salle à diner, verrière 22'x20' (12' de hauteur), foyer à l'huile, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre début septembre. Tél.:818-2989, 696-0096.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1631 des Grands-Ducs, près Place-du-Royaume. Non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4 1/2, (Rivière-du-Moulin) qualité supérieure, neuf, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, entrée contrôlée, grand rangement. Tél.:693-3876, 549-6028.

CHICOUTIMI 4 1/2, 11 1/2, possibilité semi-meublés, non chauffés, non éclairés, près cégep, université. Libres. Tél.:543-2049, après 18h.

CHICOUTIMI 4 1/2, 400 St-Gabriel, 435\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, 575\$/mois, chauffé, eau chaude, deux stationnements, 460 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, eau chaude, 2 chambres, libre. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 5 1/2, 4 1/2 3 1/2, 2 1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés (640\$, 520\$, 420\$, 290\$/mois). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés; 4 1/2, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI petit loft, environ 30X10, plancher bois franc, 81 Racine, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse seulement. Tél.:543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, endroit tranquille, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse). Tél.:693-5966.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 1800 boulevard Tadoussac, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, condo, Cap St-François, très grande verrière, vue exceptionnelle sur Saguenay, chauffé, éclairé, meublé, Express Vue, autobus à la porte, etc. Libre. Tél.:698-8993, Jean-Guy.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, direction Valin, bord Saguenay, endroit paisible, idéal personne seule, tranquille, porte patio, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:698-2146.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, près Maxi, école Charles-Gravel, libre. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, sous-location, près services, 380\$/mois. Tél.:696-4341.

JONQUIERE 3 1/2, grand, plancher bois, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-7959, 693-4357.

JONQUIERE (Petite France), rue du Perche, 3 1/2, demi-sous-sol, idéal pour personnes semi-retraité(e)s, entrée contrôlée, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre, 400\$/mois. Tél.:547-0078, 812-1850.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 340\$/mois. Libre septembre. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3 1/2, (secteur St-Philippe, Arvida) demi-sous-sol, meublé, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, non-fumeur(euse), libre, 400\$/mois. Tél.:548-4580.

JONQUIERE 3 1/2, 375\$/mois; 4 1/2, 475\$/mois. St-Hubert, chauffés, éclairés, pas d'animaux, libres. Tél.:544-5201, 812-8511.

JONQUIERE 3 1/2, 395\$/mois, chauffé, éclairé, entrée laveuse, sècheuse, libre. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3 1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 320\$, 330\$/mois. Tél.:695-2501.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 390\$/mois. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3 1/2, près Cégep, 3710 Panet, demi-sous-sol, ensoleillé, grand, semi-meublé, tous les services inclus, câble, salle lavage, stationnement, tranquille, sécuritaire. Libre à partir du 20 août. 495\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE 3 1/2, près hôpital, chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, possibilité autres meubles, 425\$/mois à 435\$/mois. Tél.:547-9938, 720-7373.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4 1/2 rue Truchon, libres immédiatement, bois flottant, céramique, repeints. Tél.:690-6308, 695-1397.

JONQUIERE 4 1/2, 4009 boulevard Harvey, face église St-Georges, idéal personnes âgées, 440\$/mois. Tél.:345-8179.

JONQUIERE 4 1/2, beaux, aimant tranquillité, paroisse St-Laurent: demi-sous-sol, 435\$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:695-3353, 547-0999.

JONQUIERE 4 1/2, grand duplex, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 525\$/mois. Tél.:547-3686, 698-6413.

JONQUIERE 4 1/2, libres, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure, très propre. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, Ste-Catherine, (3678-B, 435\$/mois). Idéal étudiants, libre immédiatement, refait à neuf. Tél.:818-0407, après 16h.

JONQUIERE 4 1/2, (425\$, 475\$/mois), chauffés, éclairés, libres. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 5 1/2, neuf, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:480-0020.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 et 5 1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Aussi, 4 1/2 demi-sous-sol, 435\$/mois, 450\$ à l'étage. Tél.:547-2776, 548-4782.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

KENOGAMI 3 1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-1044.

KENOGAMI 5 1/2 grand, rue Bergeron, repeint, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-4448.

LA BAIE 4 1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA-BAIE 3 1/2 meublé (sauf lit), 1er septembre, 325\$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208.

LA-BAIE 3 1/2, 4 1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 385\$/mois, entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 545-4014.

LA-BAIE 4 1/2, très propre, près services, libre septembre. Tél.:544-3917, 544-8648.

ST-FULGENCE 3 1/2, 4 1/2, bon prix, centre-ville, près autobus, rénovés, chauffés, semi-meublés possible, remises. Tél.:673-1938.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:540-0144, 548-2034.

209 Maisons à vendre

ALMA 930 Toulouse, architecture particulière, propriété luxueuse, très belle fenestration, bois franc, bain tourbillon, 4 chambres et plus encore. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

ATTENTION! ATTENTION! CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, vue panoramique sur Mont-Valin, très tranquille, près centres d'achats, brique, 26X54, plancher bois franc, céramique, repeinte, impeccable, terrain 13,500 pi.ca., grand garage 36X20X14, "pl" compresseur, tout équipée, (avec ou sans revenu: 650\$/mois), prix spécial révisé: 165,000\$. Tél.:818-0138.

CHICOUTIMI 159 Richelieu, bungalow, 3 chambres rez-de-chaussée, sans voisin arrière, sous-sol fini, nouveau, 119,000\$. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage, 690-5295.

CHICOUTIMI haut de gamme, 7 minutes hôpital, 11,700 pi.ca., 4 chambres, grand salon, super grand terrain. Tél.:345-2096, 543-2096.

CHICOUTIMI jumelé neuf, rue Passerins, 24X36, revêtement brique et pierre, disponible début octobre, 148,000\$ plus taxes. Tél.:818-0456.

CHICOUTIMI jumelé, 2 étages, 14 ans, sous-sol aménagé, aire ouverte, prix réduit. Libre rapidement, près de tout. Raison du départ: mutation. 98,500\$ négociable. (418)590-2343.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible début octobre. 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 2 étages, terrain 47,000 pi.ca. résidentiel et commercial, 5 chambres, patio, piscine, intérieur rénové, extérieur besoin rénovations. Admissible subventions. 87,700\$ Tél.:549-5304.

DOMAINE à Vauvert sur le Lac, vue sur Péribonka et Pointe-Tailon, 32'X26', sous-sol aménagé, mezzanine, 2 chambres, 2 salles de bains, chauffage électrique et bois, boisé et paysagé, garage isolé chauffé électrique et bois. Tél.:374-2271.



JONQUIERE 2360 Brassard. Unifamiliale, 3 chambres, sous-sol fini, près cégep. 119,500\$. Tél.:547-1490.

JONQUIERE, 2 logements: 4122, 4124 Châteauguay, 72,000\$ négociable. Tél.:542-2525.

JONQUIERE, 3931 de la Picardie (coin Bretagne), unifamiliale, 5 chambres, 2 salles bains, salle familiale. Tél.:542-1744, 542-2169.

KENOGAMI, maison 4 logements, rénoverée extérieur et intérieur. Tél.:547-8519.

LA-BAIE secteur polyvalente, 25x38, rénovations majeures, 3 chambres, 2 salles bain, prix d'un jumelé. Tél.:544-9427.

LATERRIERE 5202 chemin l'Eglise, en pierre, garage, 128,000\$ négociable. Tél.:547-4506, 820-7733 (agents s'abstenir).

LATERRIERE à qui la chance? 5202 chemin de l'Eglise, en pierre, avec garage, en bas de l'évaluation, 128,000\$ négociable. Tél.:547-4506, 820-7733.

RECHERCHE maison à logements en bon état, directement du propriétaire, secteur Jonquière. Tél.:548-1690, 698-9676.

RECHERCHE maison, 2 logements (duplex), prix abordable, Chicoutimi, agents s'abstenir. Tél.:693-8660.

ST-HONORÉ jumelé neuf, haut de gamme, grandes fenêtres, aire ouverte, plafond semi-cathédrale, abs d'auto, nouveau développement, près école. Tél.:673-7000.

210 Maisons à louer

LATERRIERE idéal pour 2 personnes aimant la tranquillité. Grand terrain, entrée double, asphaltée. Vous serez enfin chez vous! Tél.:678-2733 (après 18h), 820-5979.

213 Terrains à vendre

ALMA, lac Sophie, site de villégiature, plus de 230,400 pi.ca. de terrains, à 10 minutes seulement du centre-ville, 0,35\$/pi.ca. Tél.:668-5037.

ARVIDA rue Brodeur, prêt pour construction, 6,800 pi.ca. Tél.:699-1388, Richard.

ATTENTION! Chicoutimi, prêt à bâtir! (commercial ou résidentiel), 23,000 pi.ca. Boul. du Saguenay Est. Vue sur Saguenay. Possibilité 2 terrains. Prix très intéressant: 3,20\$/pi.ca. Tél.:545-3616, 815-3616.

JONQUIERE nouveau développement résidentiel, rue Comtois, construction autonome 2006. Tél.:542-8233, 590-8233, www.votreterrain.com

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

100 à 1,000\$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

ACCORD EX, 1999, V6, automatique, 4 portes, cuir, inspectée A1, garantie octobre 2006. 7,995\$. Courtier: 698-6969.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACURA Integra 1991, noire, manuelle, bon état, 800\$ négociable. Tél.:673-7673.

ACURA Integra RS spécial 1993, automatique, 4 portes, climatiseur, pneus d'hiver sur jantes neufs. Tél.:549-3300.

BMW 325ic décapotable 2002, extrêmement propre, mags 18", DVD, 35,000\$ ferme. Tél.:678-9941, 543-7786.

BUICK Regal 1993, parfaite condition, peinture neuve, plusieurs pièces changées depuis un an, 2,500\$. Tél.:547-4422.

BUICK Regal Costum 1996, 4 portes, équipement complet, 140,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.:678-9374.

BUICK Skyhawk 1996, 89,700 kilomètres, tout équipée, super propre, 4,500\$ négociable. Tél.:679-2123.

302 Autos à vendre

CHEVROLET Cavalier 2000, automatique, 4 portes, grise, 92,000 kilomètres, état neuf, spécial 4,900\$. **Honda Civic SE 2000**, 2 portes, coupée, climatiseur, mags, aileron, manuelle, spécial 8,800\$. **Mazda Protégé 2002**, manuelle, très propre spécial 7,900\$. **Mazda MPV 2001**, 88,000 kilomètres, climatiseur, balance garantie, spécial 8,800\$. **Nissan Sentra 2003**, manuelle, climatiseur, aileron, 135,000 kilomètres, spécial 6,800\$. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367, **JF Autos St-Ambroise**.

CHEVROLET Cavalier 2004, automatique, équipée, 11,500 kilomètres, 9,900\$. Tél.:549-0278.

CHEVROLET Cobalt LS 2005, automatique, entièrement équipée, 29,900 kilomètres. Moteur Ecotech, très fiable, 2 sets mags. Balance garantie mars 2009. 17,400\$. Courtier, 693-3113.

CHEVROLET Impala 2002 LS, excellente condition, prix pour vente rapide: 6,995\$. Tél.:698-6969.

CHEVROLET Venture 1998, 125,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.:662-5124 (après 16h).

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 4,500\$. Tél.:550-1287.

Chrysler Néon 2000, 140,000 kilomètres. Chrysler Intrepid 1999, 108,000 kilomètres. Grand Cherokee 1998, 128,000 kilomètres. Suzuki Grand Vitara 1999, 168,000 kilomètres. Hyundai Accent 2002, 72,000 kilomètres. Toyota Echo 2002, 96,000 kilomètres. Ford Focus 2002, 119,000 kilomètres. Chevrolet Corvette 1990, 130,000 kilomètres. Chevrolet Camaro 1997, décapotable, 89,000 milles. Daewoo Lanos, manuelle, 78,000 kilomètres. Camion Chevrolet 1986, manuel. Tous état neuf. Tél.:344-4262.

DAEWOO Lanos 2000 (GM compacte), 4 portes, manuelle, 80,000 kilomètres seulement, 4,900\$, vente rapide. Tél.:550-1287.

DODGE Néon 1995, 110,000 kilomètres, automatique, 4 portes, mécanique A1, pneus d'hiver, démarreur, plusieurs réparations effectuées. 2,500\$ négociable. Tél.:550-1361, 548-1158.

DODGE Spirit 1994, blanche, automatique, 1,000\$. Tél.:812-4216.

ELANTRA 2002, manuelle, 52,000 kilomètres, balance garantie. Prix incroyable! 6,995\$. Courtier, 698-6969.

FORD Mustang décapotable 1998, automatique, verte, 8,500\$. Tél.:542-4300, 817-3944.

FORD Mustang GT 2005, manuelle, 14,000 kilomètres, bourgogne, sièges cuir noir, 29,500\$. Tél.:275-5631, 418-572-2179.

GEO Metro 1995, 4 portes, automatique, 700\$ négociable. Tél.:673-7250.

HONDA Accord 1988, 4 cylindres, manuelle, bonne condition, 600\$. Tél.:672-2735

HONDA Accord 2001 EX manuelle, 88,000 kilomètres, inspectée A1, garantie, tout équipée, gros special: 13,995\$. Courtier:698-6969.

HONDA Accord EX 1997, automatique, 93,000 kilomètres, CD, climatiseur, pneus d'hiver. Tél.:696-0348.

HONDA Civic 1996, très propre, 170,000 kilomètres, HP, manuelle, 3,500\$. Chevrolet Cavalier 222, 1996, manuelle, 138,000 kilomètres, 2,000\$. Tél.:544-6173.

HONDA Civic 2005, manuelle, 27,000 kilomètres, balance location (246,20\$/mois), Tél.:239-0009, 671-1622.

HONDA Civic DX-G 2002, berline, 47,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, pneus hiver, 11,500\$. Tél.:545-6199.

HONDA Civic RS 1993, manuelle, 4 portes. Excellente condition. Tél.:812-4296.

HYUNDAI Accent 1997, automatique, 67,000 kilomètres, 3,500\$ négociable. Tél.:678-9374.

HYUNDAI Elantra 1994, 280,000 kilomètres, bonne mécanique, 900\$ négociable. 4 pneus d'hiver 14", 200\$. Tél.:630-2167.

HYUNDAI Elantra 1998, familiale, automatique, 185,000 kilomètres, excellente condition, 2,800\$. Tél.:275-8167, 637-8285.

HYUNDAI Elantra 2001, manuelle, équipement complet, 197,000 kilomètres, 8 pneus, 4,400\$. Tél.:696-0685 (répondeur).

JETTA Edition Special TDI 2004, manuelle, mags 16", 63,000 kilomètres, 21,800\$ Tél.:344-4751, 812-6392.

MAZDA Protégé LX 2002, 2 litres, 78,000 kilomètres, automatique, garantie Mazda avril 2007, climatiseur, pratiquement prix coûtant, 8,995\$. Courtier: 698-6969.

MAZDA Protégé SE 2002, manuelle, 6,995\$. **LX** automatique 8,500\$. **Ford Focus ZX5 2002**, automatique, 9,995\$. **Golf GL 2002**, manuelle 9,995\$. **Echo 2001**, manuelle, 6,995\$. **automatique 8,250\$**. **Suzuki Escent** familiale, 2002, manuelle, 7,495\$. **Honda CRV 2000**, manuelle, 10,995\$. **Dakota Sport** king cab 4x4, 2002, 15,995\$. **Corolla 2000** 4,995\$. **Protégé 1999**, 4,995\$. **Auto 7.812-0757, 542-1484.**

MAZDA Protégé 2000, automatique, 106,000 kilomètres, 7,900\$. Tél.:673-4769, 817-1712.

MERCEDES C320, 2001, Berline, charcoal, excellente condition, 83,000 kilomètres, 23,900\$. À voir! Tél.:591-3359.

MERCEDES E320, 4 Matic, 1999, équipement complet, seulement 120,000 kilomètres, encore garantie. Tél.:818-3333.



MERCURY Mystic 1998, 162,000 kilomètres, mags 15", très bonne condition, moteur Mazda 6, 5,500\$. Tél.:545-2742, 815-8115.

MITSUBISHI Eclipse GT 2000, noire, beaucoup de modifications, entretien minutieux. Tél.:812-1856.

302 Autos à vendre

NISSAN Altima GXE 2000, 1 propriétaire, 156,000 kilomètres. Tél.:671-3328.

NISSAN Sentra GXE 2002, automatique, tout équipée, garantie septembre 2006, 7,995\$. Courtier: 698-6969

PONTIAC Grand Prix, 1995, 197,000 kilomètres. Tél.:544-4246.

PONTIAC Sunfire 2000, automatique, 4 portes, bleue, 89,000 kilomètres, excellente condition, 5,500\$. Tél.:544-0925, 550-4952, après 16h.

PONTIAC Sunfire GTX 1998, manuelle, 2 portes, 137,000 kilomètres, système son, 2,500\$. Tél.:542-9402.

RECHERCHE Tercel ou Escort 1993 et plus, bon état, entre 1,500\$ et 3,000\$. Tél.:544-4896, Christina, Jacques.

SUBARU Impreza 2.5 TS Edition Spéciale 2003, grise, 136,000 kilomètres, 12,200\$. Tél.:347-3787, 818-6280.

TAURUS GL 1994, 130,000 kilomètres, tout équipée, bon état, 900\$ ferme. Tél.:550-1287.

TOYOTA Corolla LE 1998, automatique, 118,000 kilomètres, très bonne condition, climatiseur, tout équipée, pneus d'hiver neufs, CD MP3, 7,000\$. Tél.:549-4488.

TOYOTA Echo 2001, automatique, 8 pneus neufs, démarreur, MP3, entretien Toyota, A1. A voir! Tél.:548-3692.

TOYOTA Echo 2001, automatique, 4 portes, CD, 116,000 kilomètres, conductrice féminine, impeccable, 7,700\$. Tél.:718-8505.

TOYOTA Echo 2001, automatique, 4 portes, 49,000 kilomètres, démarreur, état neuf, 9,900\$. Tél.:542-7945.

TOYOTA Echo 2004, automatique. Tél.:673-7862.

TOYOTA Echo 2005, berline, automatique, 32,000 kilomètres, transfert location, négociable. Tél.:549-8644.

TOYOTA Tercel 1993, 132,000 kilomètres, mécanique A1. A voir! Tél.:696-1762.

TOYOTA Tercel 1997, manuelle, 139,000 kilomètres, impeccable, très économique, 4,995\$. Tél.:693-3113.

TOYOTA Tercel CE 1999, 128,000 kilomètres, parfaite condition, 5,500\$ négociable. Tél.:544-0330.

304 Bateaux à vendre

BAYLINER Capri 19,5', 1988, cuddy cabine, intérieur refait, toit campeur, pôle ski, moteur hors-bord Mercury 85 HP, remorque galvanisée, 7,200\$. Tél.:668-4731.

DORAL 250 EX 1992, cuddy cabine, moteur 5.7 litres Mercruiser, toit campeur, toile rapide, arche stainless, 512 heures, équipement complet, remorque freins hydrauliques, comme neuf, à voir! 28,000\$. Tél.:678-9374.

FREIGHTER 22'. Canot 16 pieds. Tél.:544-8491.

MOTEUR 25 forces Suzuki 1993, pied long, électrique, commande incluse. Idéal ponton. Tél.:815-5009, 548-6502.

MOTEUR Honda 2002, 15 forces, 4 temps. 2,500\$. Tél.:662-5124 (après 16h).

PONTON 20' Princecraft 2006, tout équipé, toit campeur, moteur Mercury 40 forces, 4 temps, 4 cylindres, big foot, négociable. Tél.:815-4712.

PONTON Pronabec X-Stream, 21 pieds, 2000, moteur 50 forces, 4 temps, équipement complet, état neuf. Prix à discuter. Tél.:672-1496, 818-1318.

305 Camions à vendre

CUBE 2004, 16 pieds, boîte aluminium, 52,000 kilomètres. 24,500\$. Tél.:344-4262.

FORD Cube E-350, 1993, diésel, boîte 16 pieds, 177,000 kilomètres, 5,000\$. Tél.:818-4542.

FORD F-150 XL 1997, cabine et demie, 116,000 kilomètres, boîte courte, toile, démarreur, ballons de suspension, bon état, 8,500\$. Tél.:815-2080, 812-4140 (après 17h).

FORD Ranger 1997, automatique, 2x4. Tél.:673-7862.

FORD Ranger XLT 1999, automatique, 140,000 kilomètres, 7,800\$. Tél.:541-7179 (pagette).

GMC Sonoma 1995, 4x4, automatique, king cab, 170,000 kilomètres, aucune rouille, 6,995\$. Tél.:698-6969.

306 4 X 4 - Utilitaires

ASTRO 4 roues motrices, 4x4, 1996, excellente mécanique, pneus neufs, groupe remorquage, 4,800\$. **JEEP TJ 2004, 36,500 kilomètres, treuil, support à chaloque, monté comme un Rubicon, parfait état, 22,500\$.** Tél.:677-3671, 812-3424.

BLAZER 2000, 120,000 kilomètres, électrique, climatiseur, pneus hiver, 8,500\$. Tél.:820-9746, 695-1723.

CHEVROLET 1,500. 1995, 4x4, 173,000 kilomètres, climatiseur, accouplement roulotte, suspension balon, 6,000\$. Chaloque fibre verre, 14", 500\$. Tél.:251-3049.

CHEVROLET Cheyenne 1994, king cab, (transmission, peinture, silencieux, pneus, etc. neufs: réparations 6,000\$), 166,000 kilomètres, 4.3, automatique, 6,900\$. Tél.:541-3166.

CHEVROLET Silverado 2002, diésel, 2500 HD, 4 portes, équipement complet, 70,000 kilomètres, 26,000\$. Tél.:540-0406, 543-9874.

CHEVROLET Tracker 1999, super propre, pneus d'été neufs sur jantes. Prix à discuter. Tél.:818-0329.

DODGE Dakota 2003, king cab, automatique, 96,000 kilomètres. Tél.:344-4262.

DODGE Ram 2500 1997, diésel, manuelle, vert, 8 pneus, 14,000\$ négociable. Tél.:545-2095.

306 4 X 4 - Utilitaires

FORD Explorer 1996, 4 portes, 4 litres, automatique, climatiseur, vitres, barrures électriques, très propre, 154,000 kilomètres, 4,000\$ négociable. Tél.:544-1590.

FORD F-150 XLT 2002, super crew, 95,000 kilomètres, équipement complet, parfaite condition, 19,800\$. Tél.:547-1249, 818-7691.

FORD F-350, 4x4, 4 portes, 1995, bonne condition, 6,800\$. Tél.:812-8920.

FORD F150, 1995 (automatique) et 1989 (manuel), peinture neuve et pneus neufs. Tél.:542-0091.

FORD F150, FX4, 2004, blanc, 33,000 kilomètres, équipement complet. Balance location (10 versements) 590\$/mois plus taxes, négociable. Tél.:818-3333.

FORD Ranger 2002, XLT. 98,000 kilomètres. Excellente condition. Tél.:812-4160 (après 18h/semaine).

JEEP Grand Cherokee Laredo 1998, 147,000 kilomètres, 4 litres, automatique, 7,900\$ négociable. Tél.:544-4515, 590-1561.

SUBARU Forester 2003, transfert location (reste 11 mois), 532\$/mois, taxes incluses. Tél.:669-8525 (jour), 343-2030 (soir).

TOYOTA Rav4 1997, 6,000\$ négociable. Tél.:545-7650.

307 Campeurs à vendre

A LOUER: Unik 1980, 21', très propre, tout équipé, 500\$/semaine. Tél.:550-2734.

ATTENTION! SPECIALE EDITION GEORGIE BOY 1997, (très rare), 27', diésel turbo, économique, intérieur entièrement refait, 36,500\$. Tél.:818-0138.

CHALLENGER 2004, 23,000 kilomètres, extension double, extension chambre, tout équipé, garantie prolongée 4 ans, 90,000\$. Tél.:679-0675.

CHEVROLET Horizon 1985, 17', mécanique A1, toilette, douche, réfrigérateur, poêle propane, réservoir d'autonomie, climatiseur toit et moteur, super propre, 9,800\$ négociable. Tél.:812-5055, 699-1371.

CLASSE A Hurricane 31', 2000, Ford V-10, 55,000 kilomètres, toutes les options, bois franc, parfaite condition, 46,500\$. Tél.:540-5548.

COACHMEN 1975, 24', classe C, très bonne condition. Echangeais contre petite roulotte. Tél.:674-9116.

COACHMEN 2004, 32', classe A, équipement complet, génératrice, etc., blanc cassé, 6 personnes, chambre maître ferme, 34,000 kilomètres seulement, très bien divisé, très grande valeur, prix sacrifice: 78,000\$. Tél.:1-418-540-0747.

INTRUDER 2002, 36.1/2', 37,300 kilomètres, 2 extensions, tout équipé, 105,000\$. Tél.:662-6241.

MINI campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, cause maladie, 7,500\$ négociable. Tél.:662-7545, pm.

MOTORISÉ Phoenix Cobra 1994, 34', 70,900 kilomètres, très propre. Équipement complet. A voir. A1. Tél.:545-7040, 812-8688.



PLEASURE WAY 2000, Special Edition, 21,000 kilomètres, entièrement équipé, état neuf, non-fumeur, particulier. Tél.:418-872-2033, (418)956-8163.

REX-AIR 1992, 33 pieds, classe A, tout équipé, parfaite condition. Tél.:418-699-4921, (418)592-8910.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 1999. 113,000 kilomètres, tout équipée, 6,900\$. Tél.:542-0094, 693-9846 (pagette), 815-7789 (cellulaire).

CHEVROLET Venture LS 2001, 5 portes, 3.4, équipement complet, 94,000 kilomètres, 6,700\$. Tél.:678-9374.

FORD Aerostar 1992, 4 litres, traction intégrale, climatiseur. 1,200\$. Tél.:545-2295, 557-0795.

FORD Windstar LX 2001, 140,000 kilomètres, grise, 5,500\$. Tél.:671-3328.

FORD Winstar 1995, 180,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition. 3,000\$ négociable. Tél.:718-0147.

NISSAN Quest 1995, vraiment impeccable, 78,000 kilomètres certifié, 3,795\$. Tél.:698-6969.

PLYMOUTH Grand Voyageur 1999, 120,000 kilomètres, tout équipée, 5,20

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

543-1234
Recherche personnel (expérience non requise) pour salon de massage érotique, 13 et plus = nous cartons. Clientèle de choix établie. Belle ambiance. \$\$\$ garantis. Bienvenue cégepienne et universitaire.
543-1234

CUISINIER(E) restaurant service rapide Place du Saguenay. Un an d'expérience. Temps plein et partiel. Salaire de base avec pourboires. Tél.: 812-8125.

GARANTIE D'ELECTROMENAGERS GDE TELEPHONISTE D'EXPERIENCE

*Pour sollicitation 3 heures/semaine.
*Taux: 25\$/heure plus commission.

544-8518

LA MAISON KHMERE
Plongeur(se)s, temps plein et partiel. Se présenter avec curriculum vitae au 122 Jacques-Cartier Est Chicoutimi, du mardi au vendredi, entre 8h et 16h, demandez Lili.

OPERATEUR dépanneuse (remorqueur)

travail temps plein
Station-service Esso l'Étape
Réserve faunique des Laurentides
Tél.: 418-846-2018
Télécopieur: 418-846-1057

PERSONNE pour travailler le soir. Excellente rémunération. Bienvenue étudiant. Tél.: 546-0003.

POLISSEUR(EUSE) de béton, temps partiel ou selon disponibilité. Tél.: 480-8723.

RECHERCHE homme d'expérience, aménagement paysager: pose pavés, murets, bordures. Tél.: 543-1949, 818-1949.

RESTAURANT MARCHAND
Recherche cuisinier(ère) avec expérience, 30 heures/semaine, disponible du lundi au vendredi, jour. Salaire à discuter. Tél.: 343-2438. Rejoindre Mme Karine Fortin du mercredi au dimanche en avant-midi.

RESTAURANT OPIA
CUISINIER(ERE), serveur(euse) avec expérience, temps plein. Tél.: 697-6742, Guillaume, Isabelle.

RESTO Roussel: serveur(euse)s, plaqueur(euse)s, 30 heures/semaine, de jour seulement. Tél.: 690-0556, 690-3245.

RESTO-PUB DU ROYAUME
AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), 25 à 30 heures/semaine. Apportez votre CV (Place du Royaume) ou appelez au 545-8778.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Tout travail relié au secrétariat et répondre à la clientèle.

Horaire: du lundi au vendredi de 16h à 20h le samedi de 9h à 13h (Minimum 24h/semaine) début le 1er septembre

Exigence: formation en secrétariat

Qualités: Personne dynamique avec beaucoup d'entregent et d'initiative. Honnête et débrouillard(e).

Salaire: à discuter

Envoyez votre C.V. par télécopieur:
547-0789

SERVEUR(EUSE) plaqueur(euse), 3 à 4 ans d'expérience, cuisine rapide. Tél.: 695-3001.

SERVEUR(EUSE)S, temps plein, partiel. Très bons pourboires. Tél.: 275-2224.

SOUDEUR(SE) OU TIG
Pour travail sur acier inoxydable. Région de Québec. Tél.: 871-1132, poste 235, télécopieur: 871-4720.

TONTE DE GAZON
Expert en coupe bordures. 8\$/l'heure. Tél.: 542-8190.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

Centre de formation Tessier Inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.: (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

COURS de baladi, 18 ans d'expérience. Enseignement professionnel et personnalisé. Tél.: 542-2488, 541-0813.

LA GALERIE CHAMPÊTRE
Début cours sur bois et huile: 11 septembre. Recherche professeurs de peinture sur bois et huile. Tél.: 693-8047.

**Soyez enfin libéré
Cessez de fumer**



451 Enseignement / cours

L'ARTMONIE cours peinture sur bois, ateliers scrapbooking, nouvel emplacement: 320 Racine, Chicoutimi. Professeurs: Nancy Cayouette, Sara Fillion, salle cours rez-de-chaussée. Inscriptions: 549-9796.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

100% REGIONAL Problèmes financiers persistants? La solution: 1 paiement par mois, 0% d'intérêt, réponse 24 heures. Solution financière Saguenay 690-3949.

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.: 1-800-463-9311 (code 8560).

ATTENTION!!! Cartes et prêts trop élevés

Vous êtes découragés? Nous avons la solution! Un seul paiement 0% d'intérêt
Un appel suffit: **1-877-624-1546**
SDEC Jonquière et Québec

REFUS de banque: marge crédit commercial, hypothèque. Approbation immédiatement. Bienvenue! G.F.C. (418) 563-8286.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A.B. RENOVATIONS TOUS GENRES. VOUS ÊTES SÉRIEUX, NOUS SOMMES MINUTIEUX. SPÉCIAL DU MOIS: PLANCHERS FLOTTANTS, CÉRAMIQUE, PATIO. Tél.: 540-0817.

ARTISAN MENUISIER
Revêtement d'extérieur, patio, portes et fenêtres, toiture. Menuiserie de précision. Licence R.B.Q.: 8323-8576-39. Estimation. Cell.: 812-4161, Carl.

COUVERTURE de maison, revêtement extérieur, portes et fenêtres. Rénovations générales. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.: 678-3319, 812-8987.

DEPUIS plus de 30 ans, résidentielle, commerciale, coffrage béton, location de formes.
Alma: 668-3149 RBQ: 309745-91.

J.F.T.R. CONSTRUCTION
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après-vente. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ: 8318-8086-35. Tél.: 818-9669, 818-0505.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.: 549-9999.

POSE de bardeaux, réparation cheminée, toiture. Travail garanti. RBQ: 8295-5717-00. Tél.: 543-4545, 591-0911.

POSE fenêtres et portes, plafonds suspendus, couvertures bardeau, rénovations générales, estimation gratuite. Tél.: 540-5880, 678-9118, Martin.

603 Soins thérapeutiques

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage d'arbres dangereux (fils électriques), enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.: 542-7241.

BIENVENUE TONTE GAZON Herbivore Inc.
Vivez l'expérience du service garanti. Aussi, concession disponible pour entrepreneur. 69-tonde, tél.: 418-698-6683.

BRIQUETEUR-MACON, pour réparation brique, pierre et cheminée. Estimation gratuite. Tél.: 696-3177.

DAME d'expérience offre ses services pour entretien ménager, secteur Jonquière. Contactez Sylvie, 590-3995.

ENTRETIEN ménager, résidence et/ou bureau, 12\$/heure, tout inclus. Tél.: 541-8165.

EXCAVATION R. DALLAIRE
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique. Tél.: 591-0368.

M. FAIT-TOUT: Bricolage, réparation, informatique, bonjour quotidien, etc. Yves, 591-7643.

**Vos salons
ESCOMPTE COIFFE**
de Chicoutimi et Jonquière
désirent combler le poste de:
RÉCEPTIONNISTE

Nous offrons:
• Salaire selon expérience et avantages sociaux.

Contactez **Karine Couture** au
(418) 580-5409
ou faites parvenir votre CV par
télécopieur au (418) 648-9082

604 Offres de services

RO-MY RENOVATIONS
Experts en rénovation, réparation et modifications de bâtiments résidentiels. Propriétaires Robin Thibault et Michel Girard. Tél.: 812-0652, 540-5781.

SPECIAL étudiants à l'extérieur! Vous avez besoin d'un transport rapide: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Tél.: 542-2127, 812-5557 cellulaire.

VOUS avez besoin d'aide pour une personne malade ou âgée? Je suis celle qu'il vous faut. Références sur demande. Tél.: 544-1343.

605 Service de garde

DINERS scolaires, Arvida rue Ste-Marie, école Ste-Bernadette. Tél.: 548-3772.

DINERS scolaires, école Quatre-vents, repas équilibrés, quelques places disponibles. Tél.: 690-1366.

ENCORE quelques places disponibles. Diners scolaires et retour école. Reçus d'impôt. Près école Sacré-cœur Jonquière (secteur Kenogami). Tél.: 542-6155, Guilaïne.

GARDERIE milieu familial, 2 places disponibles, 7\$/jour, enfants 2 à 5 ans. Quartier St-Philippe (Arvida). Tél.: 548-8071.

JONQUIÈRE 2 places disponibles, diners scolaires, retour de l'école, 12\$/jour, quartier Ste-Marie (près hôpital). Tél.: 547-0417.

JONQUIÈRE milieu familial, places disponibles, 20\$/jour avec reçus. Tél.: 547-9858 Caroline.

NOUVEAU Chicoutimi, milieu familial, 7\$/jour, subventionnée enfants 0 à 5 ans vivant difficilement avec/ou handicap (autisme, trisomie 21, langage, autres). Tél.: 545-3732.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), 20\$/jour avec reçus (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Repas scolaires pour école St-Luc. Tél.: 547-5894.

RECHERCHE assistante garderie pour remplacement de 9 mois, du lundi au vendredi. Contactez Suzanne au 544-7179 ou 544-3681.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.: 696-1718.

**A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi.** Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/12 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.: 696-5005.

AMEUBLEMENT complet: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, mobilier (cuisine, salon, chambre). Moderne. État neuf. Prix à discuter. Tél.: 695-1255, 540-5738.

703 Ameublement

ARMOIRES cuisine avec îlot, mélamine blanche, 500\$. Tél.: 695-0468.

CAUSEUSE, divan, 3 ans, bon état, valeur: 1,100\$, laissées: 500\$. Tél.: 542-7335.

CUISINIÈRE, laveuse, sècheuse, enclos et cage pour chien, bain tourbillon. Tél.: 699-1394 (après 17h).

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, sècheuse 24". Tél.: 545-9361, 541-6857.

MATELAS, La-Z-boy, beau divan, tapis 11x8, chaises berçantes, etc. Tél.: 693-3068.

MEUBLE pour télévision et système son, mélamine blanche. Garde-robe. Porte d'intérieur blanche. Tél.: 673-7271.

POELE, réfrigérateur, excellente condition, 380\$. Tél.: 591-5503.

REFRIGERATEUR sans congélateur, 17 pl. cu., 2 ans, 300\$. Laveuse, sècheuse superposées Maitag, 2 ans, valeur 1,600\$, laissées 800\$. Tél.: 690-2843.

REFRIGERATEUR, poêle blancs, très propres, 500\$. Tél.: 678-9308, 678-2853, après 18h.

TABLE rectangulaire 60x38, base blanche, dessus noir laqué, 4 chaises blanches, très propre, 150\$ négociable. Tél.: 548-6228.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les MAÎTRES CHIENS ENR. La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés, cours toilette, cours de maîtres chiens. Pension-dressage. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service. Tél.: 668-5037 ou www.maitrechies.com

ADORABLE chiot Beagle orange, mâle, 3 mois, 200\$. Offre raisonnable acceptée! Chiots Épagneul Breton, mâles, 3 mois, vermifugés. Tél.: 690-0978, 817-0978.

ANIMALERIE PLANÈTE ANIMALE
ENFIN! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: Chihuahua, Cocker, Shih Tzu, Westie, Boxer, chat Flame Point et bien d'autres. Tél.: 547-7888, 3297, boulevard du Royaume, Jonquière.

BEAUX petits chiots croisés Caniche/Chihuahua, 7 semaines. Chiot Schnauzer, mâle, poivre et sel, 9 semaines, vermifugé. Tél.: 690-0978, 817-0978.

BOUVIER Bemois chiots. Élevage La Bemoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bemoise Tél.: 672-2912.

CHIENS Husky (5 femelles, 2 mâles) un mois, mère sur place, prêts à partir. 200\$. Tél.: 547-9669.

CHIENS pure race: Fox Terrier et Caniche miniatures. Nouveaux croisements: Fox Royal. Réservez maintenant. www.maitrechies.com Tél.: 668-5037.

POULINS Quarterhorse et poneys. Tél.: 668-5037.

704 Animaux

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.: 693-1994.

705 Antiquités

QUELQUE part dans le temps, antiquités diverses, meubles de collection d'Europe, d'Angleterre et des États-Unis. Accessoires (nouveau: galerie d'art Davinci, exposition de peintres régionaux). Achat, vente et consignation, 230 boul. Dequen Nord, Alma, (face caisse populaire). Tél.: 720-5037, 668-5037.

706 Bois de chauffage

AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE!
Bois poêle, 10\$/corde. Tremble: bûches environ 30". Tél.: 662-7927 ext. 25, 3000 Route du Lac Est, Alma, lundi au jeudi, 8h à 16h. NB.: Aucune scie mécanique acceptée sur notre site.

BOIS chauffage semi-sec, bouleau 65\$/corde, livré, fendu. Bois semi-sec merisier 70\$/corde, livré, fendu. Tél.: 673-3161.

BOIS sec mélangé, 50\$/la corde, non livré. Tél.: 695-1173.

RECHERCHE bois mélangé ou bouleau livré, 3 à 4 cordes. Mont Valin (chemin des Brumes, kilomètre 25). Aussi, échangeurs droit de coupe, permis 15 à 20 cordes. Tél.: (450) 632-8835.

709 Divers

1 NOUVEAU PRODUIT: Pin blanc et tremble torréfié. 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1 1/4", 1 1/2", 2". Poutres 3"x10", 4"x12", 6"x6", 8"x8", 10"x10", 8"x12", 12" à 16" de long, vert. Merisier, érable, frêne, chêne et tilleul sec. Informations: 549-0648.

**A VOIR:
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.: 543-0432.**

BAIGNOIRS sur pieds, 4,5' et 5' émaillés à neut ou non. Tél.: 820-3521.

CHAUFFE-EAU à l'huile, pour piscine ou autre. Tél.: 272-2320.

CLASSEURS latéraux, 4 tiroirs, 1505. Dormants de chemin de fer 6"x8"x8", 85 chacun. Vente de fermeture. Tél.: 695-7262, 541-0372.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. À vendre ou à louer. Pierre: 820-7715, 718-5822.

EQUIPEMENT de mécanique automobile: élévateur, tour à freins, machine pneu, soudeuse et autres. Tél.: 550-1287.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.: 690-6022.

GENERATRICES neuves, portatives, légères et silencieuses, 1000, 3000, 3500 watts. Garanties. Tél.: 815-2080, 812-4140 (après 17h).

PEIGNE à bleuets, 30 pouces. Tél.: 418-481-2682.



**Vous donner le choix,
c'est plus que ça.**

CHEZ GM OPTIMUM, C'EST FACILE DE BIEN CHOISIR.

Chaque année, nous sélectionnons les meilleurs véhicules parmi plus de 200 000, et vous les offrons à bon prix à travers le plus vaste réseau de concessionnaires d'occasion au Québec. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant*



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

*Garantie limitée et Assistance routière: 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange: 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

709 Divers

PERCHES de cèdre pour clôture ancienne ou décorative. Transport et installation si désiré. Cellulaire: 820-3634.

RECEPTEUR Bell, antenne. Bicyclette Devinci Milano, grand cadre. Chaloupe, 14', fibre verre, moteur 25 forces, remorque. Tél.: 673-7862.

SYSTEME de surveillance par caméras. Tél.: 698-9634.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.: 1-418-801-9468.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente neufs et usagés. Tél.: 550-2787.

711 Equipement de commerce et restaurant

CAISSE enregistreuse Sharp ER-A310, très bon état, 250\$. Tél.: 549-4005.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.: 418-346-1111, 418-487-8204.

712 Esotérisme

VOULEZ-VOUS connaître votre avenir (cartomancie). Me rejoindre de 18h à 20h. Tél.: 542-8020.

715 Poêle à bois

FOYER combustion lente avec fan. Chauffage à l'huile en fonte, 500\$/deux. Tél.: 662-9955.

FOYER propane, presque neuf, 1,200\$ ferme. Poêle combustion lente, 300\$. Tél.: 542-3603.

POELE aux granules, à demi-prix. Tél.: 544-4277.

718 Vêtements

ROBE longue d'occasion, grandeur 16 ans. Tél.: 820-9424.

719 Ventes de garage

BAZAR D'ALADIN
Grande vente de saison. Tout doit sortir! Venez faire votre offre. Ouvert 7 jours/7, vaste choix d'articles neufs ou usagés, plus antiquités, bien-venue collectionneurs. 53 Dequen, St-Gédéon, (près du rang des Iles). Tél.: 662-8855.

MARCHE aux puces St-Fulgence, 85 boul. Tadoussac, liquide ameublement à bon prix, vêtements usagés, lots à 1\$/morceau. Tél.: 674-2397.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche, tout équipée, clapboard vinyle. 900\$ négociable. Tél.: 695-0248.

805 Musique et accessoires

CLAVIER Roland E-56, Intelligent, Synthétiseur. En très bonne condition. 600\$ négociable. Tél.: 678-2596.

806 Ordinateurs et jeux

ATELIER DU PLAYSTATION XBOX 542-2708
REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.: 698-6668.

808 Piscine et accessoires

HORS terre 24 pieds, utilisée 6 ans, moteur 3 ans. 800\$. Tél.: 347-4156.

HORS-TERRA ovale 15'x27', accessoires, 1,000 \$ négociable. Tél.: 696-2454.

LOCATION SPAS
Semaine, fin de semaine. Egayez vos activités (mariage, épluchette, méchoui, vacances, fête, etc...) Service livraison disponible. Branchement 110 Volts. Canada Spas dépôt, 549-7727.

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissée: 5,500\$. Tél.: 1-418-801-9468.

SPA, 5 places, 78" diamètre, 14 jets. SAUNA cèdre rouge, 4'x4'x6.5', 110 volts, spécial: 5,900\$/2. Tél.: 542-5161.

VENTE fin de saison! Modèles 12', 15', 18', 21', 24', ovales 15'x24' et 12'x18'. Délais d'installation 48 heures. Thermopompes, chauffage-piscine. Piscine Escompte Plus. Tél.: 662-4070.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Prowler 1997, 27.5' fibre verre, annexe double, lit superposé, très bien équipée. Tél.: 818-5564 (jour), 344-4819 (soir).

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Amerlite 2005, 24', 3,500 livres, couche 6 personnes, équipement complet, climatiseur, comme neuve, 15,500\$ négociable. Tél.: 690-0472, 818-0161.

ROULOTTE Bayridge 2005, 34', 2 extensions. Tél.: 543-6430.

ROULOTTE hybride Cub F21 1999, 21', 6 personnes, 11,200\$, négociable. Tél.: 812-3501.

ROULOTTE hybride Prowler 2004, tout équipée (batterie, micro-onde, four, radio, stéréo cd, etc.), 17,500\$ négociable. Tél.: 679-4377, 671-7413.

ROULOTTE Nomad 1992, 31', lit superposé, chambre fermée, porte patio, très propre, 9,500\$ négociable. Tél.: 549-4866, 480-1620.

ROULOTTE Prisme 2000, 24', 2,700 livres, lit superposé, excellente condition, 10,800\$. Tél.: 696-7849, 812-4723.

ROULOTTE Terry Dakota, 2002, 29 pieds, ultra légère, 8 places (2 lits superposés, table, divan, chambre maîtres indépendante), dinette, barres torsion incluses. Impeccable. A voir! Tél.: 672-4220, 590-4713.

ROULOTTE Trail-Lite 2006, 3,800 livres, équipée, économisez 5,000\$. Tél.: 678-3737, 818-2646.

TENTE-ROULOTTE Bonair 2002, état neuf, freins électriques, support vélos, coffre avant, 6,000\$ ferme. Tél.: 662-7799.

TENTE-ROULOTTE Coachmen 1992 Clipper CO-165, 6 personnes, chauffeuse, poêle, glacière. Bon état. 3,200\$ négociable. Tél.: 544-4163.

TERRAIN (La Péninsule no 62, Shishpaw) avec roulotte de parc, 30 pieds, remise et quai. Tél.: 695-1089.

811 Vacances/voyages

A VOIR Glen Miller orchestra à Québec le 31 août avec en première partie Richard Abel. 548-2521 (André Jobin) G.V.

AU CASINO de Charlevoix, un jour: 9, 16, 18, 23, 30 septembre; 14, 21, 28, 31 octobre; 4, 11, 18, 20, 25 novembre; 2, 9, 11 décembre; deux jours: 27 octobre, 19 novembre, 31 décembre. Yolande F. Gaudreault, 548-7521, permis du Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 699-5077.

903 Messages personnels

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour messages érotiques. Tél.: 540-0630.

REÇOIT ET SE DÉPLACE
Tu aimes les jeunes grassettes sensuelles? Appelle Carolyne. Tél.: 540-4677.

ANNIE reçoit et se déplace. Tél.: 690-9842.

SEXE SEXE! Sabrina vous reçoit, propre et discrète, 6/7. Tél.: 547-3863.

DE RETOUR! Allison et Emmanuelle. Tél.: 817-3167.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.: 480-2483.

A FLEUR de peau, Eric et Andrew reçoivent et se déplacent. Tél.: 540-8991.

REÇOIT ET SE DÉPLACE
Tu aimes les jeunes grassettes sensuelles? Appelle Carolyne. Tél.: 540-4677.

MALENA? Tél.: 693-3533.

TRÈS jolie très féminine transsexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.: 557-0774.

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace. Tél.: 815-8101.

KIMBERLY très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discretion assurée, plaisir garanti, qualité, propreté, professionnalisme de mise. Tél.: 590-2455.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Tél.: 547-5394.

BELLE blonde, 36-24-36, se déplace seulement, 24h. Tél.: 550-6649.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.: 547-8578.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.: 544-6907.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.: 548-9441.

SEXE et plaisir, Maya, Sheila, Rebecca, reçoivent, 6/7. Tél.: 542-7988.

POUR VOUS messieurs, très jolie Jade, reçoit et se déplace, 24h. Tél.: 540-9153.

904 Perdu ou retrouvé

RECHERCHE vélo Louis-Garnier Leroc jaune et gris, laissé dans chemin de la Rivière, La-Baie. Bonne récompense. Tél.: 544-0892.

906 Services de massage

JOLIE petite Cynthia de retour. Tél.: 550-3703.

PATSY ET JOSEE
Douce, chaleureuse, sensuelle, expérimentée, compréhensive, offre relaxation, détente, confort. Endroit propre, discret. Douche disponible. Tél.: 542-5827.

906 Services de massage

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.: 550-2874.

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Alison, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Bienvenue à tous. Tél.: 547-7949. Engageons.

HOMMES, femmes, de la douceur pour vous. Mya. Tél.: 815-6909.

TOUCHÉ de velours plus massage personnalisé, 9h30 h à 18h30. Tél.: 820-9442 Lethicia.

NOUVELLES FILLES!
MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurée. Meggie, Mélissa, Sophie, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.: 542-1985.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse, climatisée. Propice à la détente. Tél.: 545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.: 549-0043.

DAME reçoit pour massage énergisant. Discretion assurée. Tél.: 545-7894. En semaine.

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES
URGENT BESOIN- ENGAGEONS
7/7, 9 h à 21 h
543-1234

MASSAGE californien, suédois et/ou la méthode qi jo, et cartomancie, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél.: 673-4811.

MASSEUSES-COIFFEUSES. Douche disponible. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.: 690-3142.



PATIENCE - Les citoyens britanniques qui souhaitent prendre l'avion au cours des dernières heures ont encore une fois été éprouvés. Les mesures de sécurité provoquent des retards importants dans les aéroports de l'Angleterre. (Photo AP)

Aéroports britanniques

La situation reste toujours difficile

LONDRES — Dans les aéroports britanniques, les passagers ont dû à nouveau patienter de longues heures en raison des contrôles de sécurité renforcés et des annulations de vols, cinq jours après la découverte d'un complot terroriste présumé visant à faire exploser des avions de ligne.

À l'aéroport londonien d'Heathrow, le plus fréquenté d'Europe, 68 vols ont été annulés hier et les

responsables de la plate-forme ne parvenaient pas à rétablir un service normal. Tony Douglas, PDG de l'Autorité des aéroports britanniques (BAA), qui gère Heathrow, a assuré que l'aéroport était prêt à appliquer les nouvelles consignes de sécurité allégées et que moins de vols devraient être affectés aujourd'hui.

La BAA a en effet annoncé que les passagers pourraient à nouveau emporter en cabine un petit bagage de la taille d'un sac d'ordinateur portable ainsi que leur téléphone portable et quelques autres petits appareils électroniques. Mais les liquides, les produits de beauté et autres gels resteront interdits.

Déjà, les agents de sécurité ne fouillaient plus que la moitié des passagers, ce qui a permis d'accélérer le flux des passagers. Mais des dizaines d'entre eux ont dû attendre sous la pluie de pouvoir pénétrer dans les terminaux. À l'intérieur, des milliers d'autres faisaient la queue.

workopolis.com
CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9034-7725 Québec inc. ayant son siège au 2420A, rue de la Métallurgie, Jonquière QC, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Chicoutimi, le 15 août 2006.

Geatran Gaudreault
Administrateur désigné

00672616



ATTAQUE - Le sud de Bagdad a été la cible d'une violente attaque. Les Américains croient de leur côté qu'il s'agit d'une explosion provoquée par une fuite de gaz. Quarante-sept personnes ont été tuées. (Photo AP)

Roquettes et voitures piégées 47 personnes meurent dans le sud de Bagdad

BAGDAD — Les habitants d'un quartier à majorité chiite du sud de Bagdad fouillaient mardi les débris d'immeubles détruits par une série d'explosions quasi-simultanées qui ont fait au moins 47 morts et une centaine de blessés la veille au soir.

L'attaque présumée sur le quartier de Zafraniyah a commencé vers 19h15 locales dimanche, avec le tir d'au moins neuf roquettes et l'explosion de deux voitures piégées.

Ces roquettes semblaient avoir été tirées depuis Dora, quartier majoritairement sunnite qui est l'une des cibles de la vaste opération de sécurisation de la capitale lancée par l'armée américaine, d'après le colonel Abou al-Ula.

Dix minutes plus tard, alors que la police était arrivée sur place et que des passants se précipitaient sur le lieu de l'attaque, une voiture piégée a explosé. Quelques minutes après, une autre bombe a explosé dans le même quartier.

Selon le policier Thaer Mahmoud, 47 personnes ont été tuées et 148 blessées. Des chaînes de télévision satellite arabes rapportaient cependant que le bilan s'élevait à 57 morts.

Ce type d'attaque multiforme et complexe a déjà eu lieu. Le 27 juillet, un assaut faisant intervenir obus de mortier, roquettes et voitures piégées avait fait au moins 31 morts dans un autre quartier chiite, Karradah.

Selon la télévision irakienne, il y avait d'autres victimes prises au piège des débris. D'après un riverain, Muhammad Yassin, le quartier est en «plein chaos».

La thèse d'une attaque a été contredite par l'armée américaine dont des experts artificiers s'étant rendus dans le quartier de Zafraniyah ont affirmé n'avoir trouvé «aucune preuve» d'autre chose «qu'une explosion significative au gaz».

Les Etats-Unis envoient 12.000 hommes ainsi que l'armée irakienne pour tenter de faire baisser la violence intercommunautaire dans Bagdad.

(Associated Press)

(Associated Press)



INTERVENTION - L'ex-président Bill Clinton et le fondateur de Microsoft, Bill Gates, ont fait un passage remarqué à Toronto hier.

(Photo PC)

Nouvelles infections au VIH/sida Gates et Clinton sonnent la charge

TORONTO — La nécessité urgente d'enrayer la vague de nouvelles infections au VIH est minée par le fait que trop de personnes dans le monde ignorent qu'elles sont porteuses du virus et qu'elles le propagent sans le vouloir, a affirmé l'ex-président américain Bill Clinton, hier, alors qu'il a partagé la scène avec le fondateur de Microsoft, Bill Gates, dans le cadre du 16e Congrès international sur le sida, à Toronto.

«Je ne vois pas comment nous allons parvenir à rattraper le retard, à moins que les gens soient au moins au courant qu'ils pourraient transmettre le virus à d'autres personnes», a déclaré M. Clinton en présence d'un important auditoire attiré par l'occasion d'entendre deux des hommes les plus influents au monde, l'un et l'autre fermement engagés dans la lutte contre le sida.

«Nous sommes encore dans le pétrin, a-t-il ajouté. Et je crois que nous devons continuer à lutter contre les stigmates et que nous devons faire en sorte que les gens cessent (...) d'avoir peur de se soumettre à un examen.»

L'ancien président des États-Unis a qualifié l'épidémie de «tragédie humaine à couper le souffle». Il a souligné que la plupart des personnes qui contractent la maladie dans les pays riches survivent, alors que ceux qui se trouvent dans les pays pauvres en meurent. Il a également noté que dans les pays en

voie de développement, 90 pour cent des personnes qui sont séropositives ne le savent même pas.

Pour sa part, Bill Gates a indiqué que l'attitude face aux séropositifs commence à changer dans les pays riches, alors qu'ils sont toujours stigmatisés dans les pays pauvres. Il a appelé la communauté internationale à faire de la lutte contre le VIH/sida une priorité.

L'ouverture de la session a été brièvement perturbée par des manifestants qui brandissaient des pancartes réclamant un financement accru pour les travailleurs humanitaires qui oeuvrent dans les pays ravagés par le sida. Bill Clinton leur a toutefois coupé l'herbe sous le pied en déclarant qu'il était tout à fait d'accord avec eux.

Le 16e Congrès international sur le sida a débuté dimanche dans la métropole canadienne. Il doit s'y poursuivre jusqu'à vendredi.

(Presse Canadienne)

Protéger les femmes

TORONTO — Il faut mettre au point de meilleurs médicaments pour éviter que davantage de femmes soient infectées par le VIH/sida, a réclamé lundi Melinda Gates, lors de la Conférence internationale sur le sida à Toronto.

La proposition de la philanthrope survient alors que des statistiques démontrent que de plus en plus de Canadiennes contractent le VIH. En fait, le nombre de canadiennes souffrant d'infections reliées au VIH/sida a doublé en dix ans et représente aujourd'hui 22 pour cent de tous les cas déclarés.

Mme Gates, conjointe du fondateur de Microsoft, Bill Gates, a ajouté qu'on devait donner aux femmes les moyens d'éviter une infection.

Des microbicides sous forme de comprimés ou appliqués dans

le vagin «pourraient casser le dos de cette maladie», a ajouté Mme Gates, lors d'un colloque.

Des essais cliniques sont en cours, a-t-elle poursuivi, mais la recherche ne va pas assez vite pour venir au secours des femmes dans les pays en voie de développement qui ont besoin d'être protégées contre leurs partenaires infectés.

«En fait, il nous faut des microbicides plus puissants que ceux qui font l'objet d'études cliniques à l'heure actuelle. Et encore, plusieurs de ces essais ont été interrompus», a soutenu Mme Gates.

Le couple milliardaire a annoncé récemment qu'il donnait 500 millions \$ US à un fonds global de lutte contre le sida, la tuberculose et la malaria.

(Presse Canadienne)

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BEAUDOIN (M. Maurice)

Est décédé à Roberval, le 12 août 2006, à l'âge de 85 ans et 1 mois, M. Maurice Beaudoin, époux de Mme Anne-Marie Perron, demeurant au 129, rue Pedneault, Roberval. La famille accueille les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 15 août 2006 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son épouse, Mme Anne-Marie Perron, il laisse ses enfants : Jacques (Claudette Bonneau), Richard (Francine Garneau), Pierre, Sylvie (Guy Hamel); ses 6 petits-enfants et ses 5 arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: feu Gisèle (feu Edmond Houde), feu Lionel, feu Gilberte (Roger Caron), Réal (Claudette Bouchard), feu Bertrand (Ernelle Laroche), Gaston (Marcella Gouin), Victor (Denise Lafond); feu Gilberte Perron (Joachim Fortin), feu Jeannette Perron (Joseph Taillon), feu Ernest Perron, feu Stanislas Perron (feu Marie-Paule Perron), feu Albert Perron (feu Patricia Manigouche), feu Édouard Perron (Léon Desgagné), feu Blanche Perron (Paul Niver), Pierre Perron (Yvette Proulx), Gérard Perron (Alice Chaplinsky), feu Rita Perron, Bernard Perron (Béatrice Asselin), René Perron (Thérèse Pouliot). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre des Chevaliers de Colomb, 3e degré. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



BEAUMONT (M. Orence)

Le 13 août 2006 est décédé, au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 79 ans et 8 mois, M. Orence Beaumont, époux de Mme Monique Thibault demeurant au 3547 rue Racine, Jonquière. La famille accueille

les parents et ami(e)s à la
Résidence funéraire du Saguenay
3711 rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami)
le mardi 15 août 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 16 août 2006 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août 2006 à 10 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au cimetière Kénogami. Outre son épouse, Mme Monique Beaumont, il laisse dans le deuil ses enfants: Janic Beaumont (Daniel Carrier), Orlène (Harold Blackburn); ses petits-enfants: Jean-Daniel, Valérie, Mélissa, François, Isabelle, Ann-Julie, Cynthia, Jordan, Dylan et Derek. Il était le frère de: feu René Beaumont (feu Philippine Tremblay), feu Gérard, feu Géraldine, feu Fabiola, feu Yvan, feu Stéphane (feu Thérèse Claveau, Marguerite Fortin), Agathe (Rosaire Bezeau), Huguette (feu Raynald Lapierre). Il était le beau-frère de: Lucille Thibault (Arthur Pelletier), Antoinette (feu Robert Côté), feu Paul (Elise Dufour), Colette, Raymond (Yvette Munger), Colombe (Hervé Lalancette), Gilles (Diane Girard). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière Médic. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunas@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



GAGNON (Mme Marie-Rose)

Le 13 août 2006, est décédée à Alma, à l'âge de 87 ans et 11 mois, dame Marie-Rose Gagnon, épouse en 1res nocces de feu Paul-Émile Simard et en secondes nocces de feu Louis-Joseph Gagnon, demeurant à la Résidence Le Brunois, St-Bruno. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils

Réseau Dignité

620 boul. Dequen Nord, Alma
à compter de: mercredi 16 août 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 17 août 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 17 août 2006, à 11 h à l'église St-Jude et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Réal Simard (Claire Thibault), Marc (Claudette Simard), feu Clément (Céline Tremblay), Simone (Alain Tremblay), Yvon (Henriette Larouche), Diane Gagnon (Normand Lapointe), Gaétane (Gratien Fleury), Gaétan, Gilles (Monique Simard), Pierre (Johan Lessard), Sylvie (Laval Girard), Mariène (Claude Gauthier), Doris (ami Gilles Gagnon), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Simard et Gagnon, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132 (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



GIRARD (Mme Cécile Parent)

Le 12 août 2006, est décédée au CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 93 ans et 3 mois, Mme Cécile Parent, épouse de feu M. René Girard, demeurant à Albanel, autrefois de Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium

Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le mercredi 16 août 2006, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de Mme Cécile Parent seront célébrées le mercredi 16 août 2006 à 10 h 30, à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Eugène. Elle était la fille de feu M. Joseph Parent et de feu Mme Édouilda Girard. Elle laisse dans le deuil sa fille Georgette (Jean-Guy Penneton); ses frères et sœurs: feu Philippe (feu Rolande Gaudreault), feu Charles (feu Blanche Tremblay), feu René (feu Rita Bouchard), feu Armand (feu Donald Rondeau), feu Edgard (Rose Yvette Rondeau), feu Lucien (feu Gabrielle Giguère), Fernande (feu Xavier Marceau), Rose (feu Prime Beaudoin), Florence (feu Victor Lévesque), Maurice (Monique Paquet) et feu Jeannine (Roland Lalancette); ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000, boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

CORRECTION



L'HEUREUX (M. Yves)

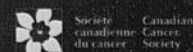
Le 11 août 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 58 ans, M. Yves L'Heureux époux de Mme France Pouliot, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 11 h le mardi 15 août 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité

651, boulevard de la Grande-Baie Sud

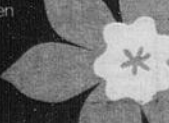
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le **mardi 15 août 2006 à 14 h à l'église St-Alexis de La Baie.** Les cendres seront déposées au cimetière Communautaire à La Baie. Il était le fils de feu M. Réal L'Heureux (1e nocces feu Mme Gisèle Dion et 2e nocces feu Mme Bertha Simard). Il fut à l'emploi d'Abitibi Consol pendant 33 ans comme opérateur au département de la fabrication des pâtes. Outre son épouse, Mme France Pouliot, il laisse dans le deuil ses enfants: Sandra, Eric (Annie Francoeur); sa petite-fille adorée: Ariane; ses frères et sœurs: Suzanne L'Heureux (feu Bernard Bouchard, Maurice Lavoie), Serge (Doris Bernier), France (René Deschêne), Jean-Pierre (Marie-Hélène Gauthier), Hélène (Daniel Bérubé), Louise (Tony Savard), Michel (Diane Gagné), Caroline (Alain Mailloux); sa belle-mère: Brigitte Sergier (feu Alonzo Pouliot); ses beaux-frères et belles-sœurs: André Pouliot, Gilles (Francine Chabot), Carl (Chantale Roberge), Régis, Claude (Françoise Henry); ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de Diabète Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à Monsieur L'Heureux, visitez le: www.honneur-memoires.com Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



McLEAN (Mme France)

Le 13 août 2006, est décédée subitement, à l'âge de 42 ans et 7 mois, Mme France McLean, conjointe de M. Clément Potvin et fille de M. Marcel McLean et de feu Mme Eliette Duchaine, demeurant au 306 Albert, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 16 h le mardi 15 août 2006, à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le mardi 15 août 2006 à 16 h à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint M. Clément Potvin; ses enfants: Jean-Guy (Myriam Ouellet), Isabelle (Dominique Tremblay), Patrick, Sarah et Jimmy; son beau-fils: Dominic (Sandra Gauthier); ses frères et sœurs: feu Denis McLean (Julienne Dechamplain), feu Jacques (Louissette Fortin), Lise (Gaston Tremblay), feu Serge (Diane Royer), Nicole (feu Michel Rodrigue), Carol, feu Jean-Pierre (Lucie Savard), feu Danielle, Clément (Christine Villeneuve), Mario (Renée Simard), Martin (Johanne Brassard), Christian (Danielle Gagné), feu Donald; sa belle-mère: Florentine Bouchard (feu Joseph-Edmond Potvin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Françoise Potvin, Bernard (Normande Poitras), Doris (Gilles Gaudreault), Ann-Marie (Gilles Tremblay), Jean-Yves, Martin, Léon-Maurice, Renée (André Blouin), Josée (Steeve Desbiens), Normand (Diane Mathieu); son filleul: Joël McLean, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



MC NICOLL (M. Jacques)

Le 12 août 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 80 ans et 2 mois, M. Jacques Mc Nicoll, fils de feu M. Philippe Mc Nicoll et de feu dame Régina Boivin, époux de dame Rachel Bergeron, demeurant au 50 Chemin du Foyer Nord, Alma, autrefois de St-Gédéon. La famille reçoit les condoléances le mercredi 16 août 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 17 août 2006 à compter de 13 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le jeudi 17 août 2006 à 15 h à l'église de St-Gédéon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Élyzabeth (Rénald Lemay), feu Maryse, Carolyne; son petit-fils Léandre; ses frères et sœurs: feu Jean-Charles (feu Marie-Paule Audet), feu Marc (feu Lorraine Larouche), feu Léon, Madeleine (Jean Cloutier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Béatrice (feu Alphonse Munger), feu Germaine (feu Renaud Simard), feu Renée (feu Laurent Gaudreault), feu Marcelle (Roch Murray), feu Simone, feu Richard, Roch (Lisette Bouchard), Alberte (feu Gaston Néron), Denyse (Jean-Jacques Gauthier), Guy (feu Odette) et Esther; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. M. Mc Nicoll était membre du 4^{ème} degré des Chevaliers de Colomb, Assemblée Mgr. Victor-Tremblay. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à l'Association de la dystrophie musculaire, 2230 rue de l'Hôpital, C.P. 15, Jonquière G7H 7X2. Pour rendre hommage à M. Mc Nicoll, visitez le site residencefuneraielacstjean.com
Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refus@al.cgocable.ca



MONTREUIL (M. Henri)

Le 13 août 2006, est décédé à son domicile, à l'âge de 84 ans, M. Henri Montreuil, époux de dame Rita Godin, demeurant sur la rue de la Fabrique, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 18 août 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 19 août 2006 à 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 août 2006 à 11 h 30 à l'église St-Dominique, Jonquière. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil outre son épouse, Mme Rita Godin, ses enfants: Gilles Montreuil (Francine Leduc), Marcel (Réjeanne Tremblay), Johanne (Serge Tremblay), Marc (Johanne Dufour); ses petits-enfants: Véronique (Mario St-Onge), Patrick (Marlene Ménard), Caroline (Michel Arseneault), Valérie, Benoît, Carl, Jean-Michel, Sarah, Julie et Clara; ses arrière-petits-enfants: Audrey

et Jérémy. Il était le frère de feu Roger Montreuil (feu Marguerite Plante), feu Gérard (feu Aline Garneau), Albert (Georgette Saucier). Il était le beau-frère de feu Edmond Godin (feu Rebecca Léger), feu Patrick, feu Maxime (Adrienne Thériault), feu Louis (Léola Boudreault), feu Léo, Edouard (Fernande Sullivan), Régine (feu Mathias Chiasson), Jeannette. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il a été membre pendant plusieurs années de la Légion canadienne. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de Santé Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



PELLETIER (M. Stanislas)

Le 12 août 2006, est décédé à l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec, M. Stanislas Pelletier, époux en 1^{re} noces de feu Mme Colombe Belley et en 2^e noces de Mme Annette Morin, demeurant rue St-Maurice, St-Jean-sur-Richelieu, autrefois du secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le mercredi 16 août 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 17 août à compter de 8 h 30. Une célébration de la parole suivra le jeudi 17 août 2006 à 10 h 30 à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse, Mme Annette Morin, il laisse dans le deuil ses enfants: Marlène Pelletier (Christian Munger), Éric (Laure Tremblay), Sylvain Desbiens (Margot Tapp), Serge (Denise Boulianne), Caroline (Patrick Barbeau); ses petits-enfants: Véronique, Jean-Sébastien, Katherine, Marie-Eve, Samuel, Marissa, Marek. Il était le frère de: feu Vilmon Pelletier, feu Marcel, feu Jean-Baptiste, feu Léo, Aline, Annette. Il laisse également dans le deuil les membres de la familles Belley et de la famille Morin, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Antonine Ouellet)

Est décédée entourée de l'amour de sa famille à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 12 août 2006 à l'âge de 63 ans 5 mois, Mme Antonine Ouellet fille de feu M. Émile Ouellet et de feu Mme Anna-Marie Gagnon, épouse de M. Ubald Tremblay

demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Harvey du 816, boul. St-Joseph Roberval

Le mardi 15 août 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 16 août 2006 le salon sera ouvert à compter de 8 h 00. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août 2006 à 10 h 30 à l'église St-Jean-de-Brébeuf de Roberval. Mme Ouellet sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Mme Ouellet laisse dans le deuil, outre son époux M. Ubald Tremblay, ses enfants: Martine (Michel) et Marc (Marie-Christine); ses petits-enfants: Kevin, Marc-Olivier, Anne-Sophie, Sarah-Maude et Mathias; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Gaétan (Murielle), Réal (Carmen), Denise (Marcel), feu Clermont (Ghislaine, Charles), Jacques (Francine), Richard (Joan), Carol (Lise), feu Claude; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Solange (Jean-Guy) et Nelson (Laurance) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis(es). Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à Défi-Cancer ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Direction des funérailles Maison funéraire Harvey 816, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0375 (418) 275-3331 (Salon) (418) 275-7496 (FAX) courriel: maisonfuneraireharvey@bell-net.ca
Ligne sans frais pour Roberval 1-866-668-0375



TREMBLAY (Mme Marcelle Bouchard)

Le 12 août 2006 est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière à l'âge de 87 ans et 4 mois, Mme Marcelle Bouchard, épouse de feu M. René Tremblay demeurant au 2165 St-Régis, Jonquière. La famille accueille les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire Arvida
2048 Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le mardi 15 août 2006 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 15 août 2006 à 14 h à l'église St-Philippe et les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles-Paul Tremblay (Hélène Boulianne), Suzanne (Charles Gravel), Gaétane (Alain Pineault), Ginette (Daniel Desrochers), Marc-Mario (Sylvie Desbiens), Marielle (Eric Gauthier), Normand (Rachel Boily); ses petits-enfants: Sarah, Claude, Martin, Mathieu et Érika, Emilie, Pascal, Nicolas, Maxime et Jocelyne, Julian, Sébastien, Philippe et Noémie, Alex, Mélyna, Laurie et Claudya. Elle était la sœur de: Henriette Bouchard (feu Émilien Vandal), Béatrice (feu Georges-Émile Lemieux), feu Ide (feu Réal Darveau), Gisèle (feu Roger Desbiens), Roberte (feu Ariel Bouchard), Claudette; elle était la belle-sœur de: feu Marie Tremblay (feu Paul Boulianne), feu Georges-Philippe (feu Andréa Tremblay), feu Léopold (feu Marguerite Bergeron), feu Charles (Jeanne-d'Arc Tremblay), feu Françoise (feu Rosaire Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des

maladies du cœur. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSE ANNIVERSAIRE

CORRECTION



TREMBLAY (Mme Murielle Lessard)

La messe anniversaire de Mme Murielle Lessard, épouse de feu M. Vincent Tremblay, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée

le dimanche 20 août 2006 à 10 h à la chapelle Gravel & Fils 825 Bégin, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

PRIÈRE



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1^{er} contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9^{ème} jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: T.E.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de Mme Germaine Bhérrer-Mallais

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Nos condoléances



aux familles éprouvées

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN



Fonds de dotation Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de Mme Francine Angers-Fortin

décédée le 16 juillet 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Carrefour de santé de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!



PANDÉMIE, PENSEZ-Y



PROCEUREZ-VOUS LE «KIT CERTIFIÉ» PARAMÉDIC

Paramedic ÉQUIPEMENTS & FOURNITURES

JONQUIÈRE 542-1255

CHICOUTIMI 696-1255

Premier tour de la Coupe Rogers

Dechy bat Obziler en trois sets

JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY

MONTREAL — La Française Nathalie Dechy a vaincu l'Israélienne Tzipora Obziler 6-7 (3), 6-2 et 6-1, hier, lors du premier tour de la Coupe Rogers.

Les choses ont pourtant commencé difficilement pour Dechy. «On cherche parfois ses repères au premier set, a expliqué la joueuse de 27 ans. À vouloir trop en faire, on n'arrive pas à se libérer. Mais j'ai pu me ressaisir au fil du deuxième et du troisième set.»

Après avoir dû renoncer à quatre tournois en début de saison

en raison d'une blessure à un genou gauche, Dechy a été battue trois fois au deuxième tour sur surface dure avant de connaître plus de succès, atteignant le troisième tour à Roland-Garros et les quarts de finale à Eastbourne en Angleterre. Dans ce dernier cas, elle a éliminé la numéro un mondiale Amélie Mauresmo au deuxième tour de

la compétition se déroulant une semaine avant Wimbledon.

«C'est certain qu'il y a eu des points positifs à ma saison, a confié Dechy. Mais c'est sûr aussi qu'il y a des aspects de mon jeu que j'aimerais améliorer.»

Dechy affrontera au deuxième tour la Russe Maria Kirilenko, 15e tête de série, qui a défait la Croate Jelena Kostanic 6-3, 4-6 et 6-1 dans le match précédent sur le court central.

Dechy ne jouait pas devant des gradins très garnis, mais le fait de jouer à Montréal revêt tout de même pour elle un caractère spécial.

«C'est très important pour moi de jouer ici, a dit Dechy. C'est un peu la même sensation que de jouer en France, quasiment comme jouer à la maison.»

Obziler, qui en était à sa première présence à Montréal, avait remporté en juillet dernier le tournoi ITF de Washington. Elle a néanmoins dominé au niveau des as, avec cinq contre deux du côté de Dechy.

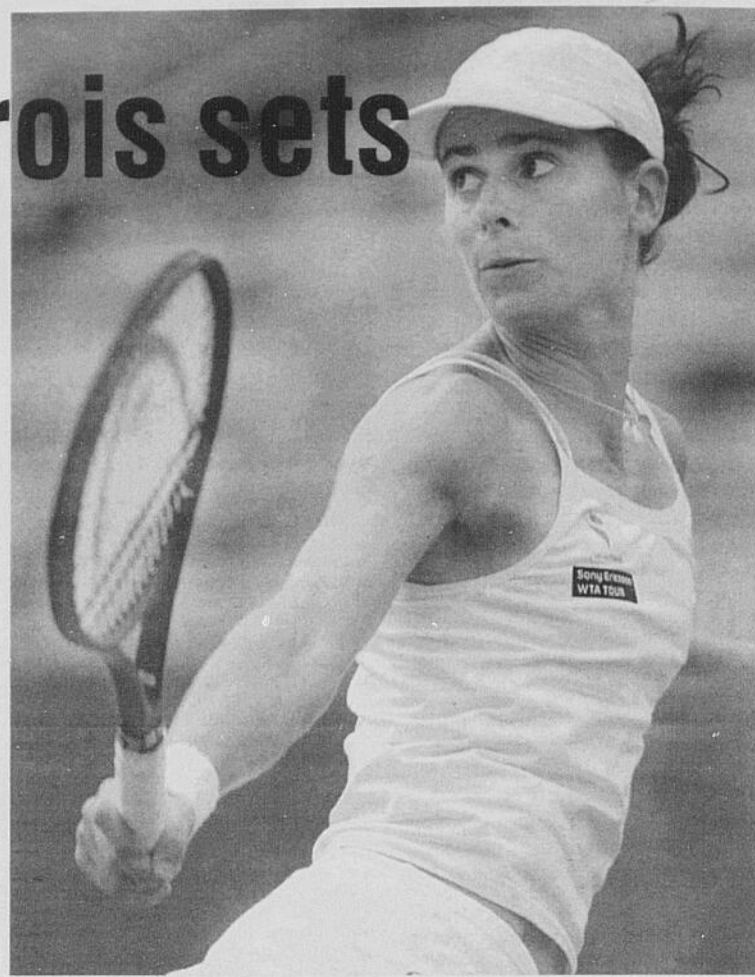
Dans les autres matchs en simple, la Slovène Katarina Srebotnik a battu la Néerlandaise Michaëlla Krajicek 6-3 et 7-5, tandis que l'Espagnole Anabel Medina Garrigues a vaincu l'Américaine Laura Granville 7-5 et 6-4.

L'Italienne Mara Santangelo a eu raison de l'Autrichienne Sybille Bammer 6-7 (2), 6-4 et 6-2, alors que l'Italienne Flavia Pennetta, 12e tête de série, a défait la Russe Galina Voskoboeva par le score de 6-3 et 6-1.

L'Israélienne Shahar Peer a quant à elle disposé de Varvara Lepchenko de l'Ouzbékistan en deux sets de 6-4. La Tchèque Lucie Safarova a vaincu la Française Virginie Razza-no 7-5 et 6-4.

En double, les Russes Anna Chakvetadze et Elena Vesnina l'ont emporté 7-5, 4-6 et 6-3 face à la Française Stéphanie Foretz et l'Allemande Julia Schrüff pour accéder à la dernière place disponible au tableau principal.

Les Australiennes Nicole Pratt et Bryanne Stewart ont de leur côté battu la Roumaine Andreea Vanc et la Russe Anastassia Rodionova par la marque de 6-0 et 6-2, tandis que l'Argentine Gisela Dulko et



GAGNANTE - La Française Nathalie Dechy a vaincu l'Israélienne Tzipora Obziler 6-7 (3), 6-2 et 6-1, lundi, lors du premier tour de la Coupe Rogers.

(Photo la Presse)

l'Américaine Corina Morariu ont battu la Russe Alina Jidkova et l'Espagnole Maria Jose

Martinez Sanchez par le score de 3-6, 6-4 et 6-4.

(Presse Canadienne)



PLUIE - Stéphanie Dubois avait gagné un set avant que le match ne soit interrompu par la pluie, hier soir.

(Photo La Presse)

Dubois sauvée par la pluie

MONTREAL - La Lavalloise de 19 ans Stéphanie Dubois avait remporté le premier set 6-4 et tirait de l'arrière 0-1 dans le deuxième face à l'Italienne Tathiana Garbin, lundi soir, lorsque la pluie a interrompu la confrontation.

Dubois a connu un fort début de match, brisant le service de sa rivale dès le départ et prenant une avance de 3-1 grâce notamment à de puissants coups droits en croisé et quelques services retournés dans le filet par Garbin.

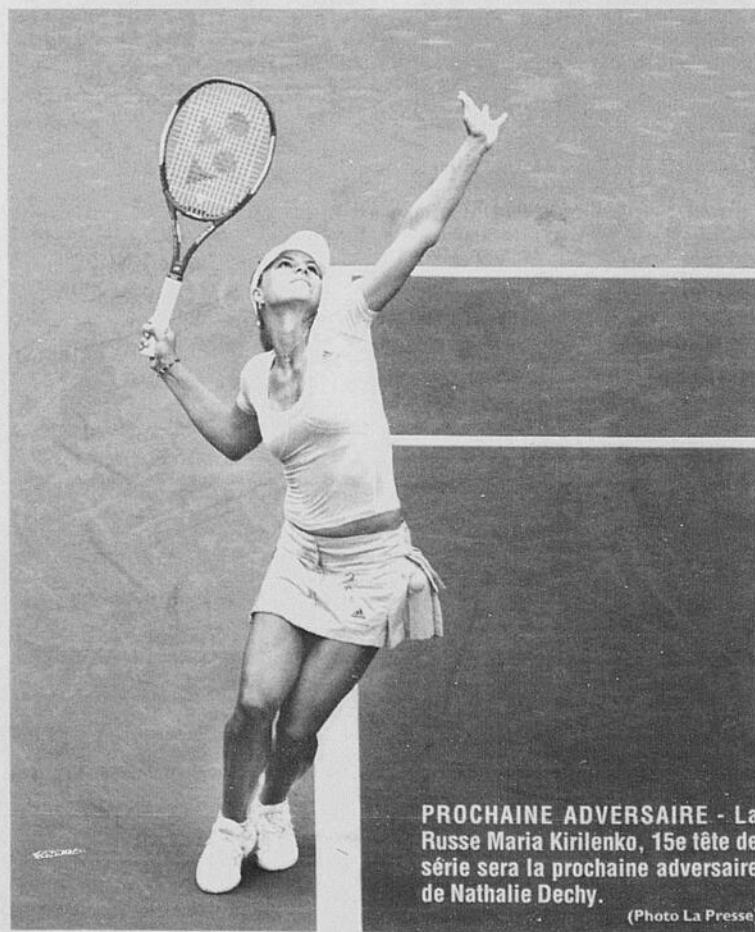
Jouant avec beaucoup d'assurance, Dubois a pris les commandes 5-1 grâce à un service qui s'éloignait de son adversaire, qui l'a retourné dans le bas du filet. Mais les choses ont moins bien tourné à la suite du huitième jeu, où Dubois a commis une double faute qui a ouvert la porte à une remontée de Garbin, qui a réduit l'écart à 3-5 peu de temps après.

Garbin a fait 4-5 grâce notamment à une belle volée prenant la Québécoise à contre-pied, mais Dubois a offert une solide prestation lors du jeu suivant pour remporter le set, gagnant les deux derniers points sur une balle trop longue puis une autre retournée dans le filet.

Le match a été interrompu par la pluie après une heure de jeu, alors que Garbin menait 1-0 au deuxième set et que le score était à égalité dans le jeu avec Dubois au service.

Garbin a accédé au tableau principal en vertu de la règle du repêchage, qui procure une place à la joueuse la mieux classée parmi les perdantes du dernier tour des qualifications. Garbin l'avait emportée 6-1 et 6-1 contre Yulia Fedesova lors de son premier match de la fin de semaine, puis s'était inclinée 6-3 et 7-5 contre Galina Voskoboeva lors de sa deuxième rencontre.

(Presse Canadienne)



PROCHAINE ADVERSAIRE - La Russe Maria Kirilenko, 15e tête de série sera la prochaine adversaire de Nathalie Dechy.

(Photo La Presse)

Huit boursières québécoises

MONTREAL — Huit joueuses de tennis québécoises pourront de nouveau bénéficier de l'appui financier de la Banque Nationale, grâce à l'octroi de bourses présentées lors d'une cérémonie sur le court central dans le cadre de la Coupe Rogers lundi.

Il s'agit d'Aleksandra Woz-

niak, Stéphanie Dubois, Marie-Eve Pelletier, Valérie Tétéault, Élisabeth Abanda, Eugénie Bouchard, Marianne Jodoin et Michelle Dandik.

Trois bourses d'une valeur de 10 000 \$ ont été décernées à Wozniak, Dubois et Pelletier, 8000 \$ ont été remis à Valérie Tétéault, tandis que les quatre autres

joueuses de niveau junior ont reçu la somme de 3000 \$ chacune.

Jusqu'en 2009, la Banque Nationale remettra des bourses d'une valeur totale de

250 000 \$ à des athlètes d'ici et continuera de commanditer des tournois féminins et masculins aux quatre coins du Québec.

(Presse Canadienne)

Le Canadien contacte Jean-Pierre Dumont

RICHARD LABBÉ

MONTREAL - Le Canadien a Jean-Pierre Dumont dans sa mire. Le directeur général Bob Gainey, qui avait pourtant laissé entendre que le temps des emplettes était terminé, a finalement décidé de contacter le clan Dumont, hier, afin de parler de la possibilité d'un contrat qui pourrait attirer le joueur québécois à Montréal.

Dumont, qui n'a jamais caché son désir d'enfiler le maillot bleu, blanc et rouge, n'a toutefois pas reçu d'offre formelle de la part de Gainey. Les deux parties ont convenu de poursuivre les discussions aujourd'hui.

«Je sais que le Canadien et mon agent (Yves Archambault) doivent se parler de nouveau (aujourd'hui), a fait savoir le joueur de 28 ans, hier, depuis son domicile de Buffalo. Je sais

qu'il y a des discussions, mais je n'en sais pas plus pour le moment. Il va falloir attendre et voir comment les choses vont se passer.»

Dumont, libre comme l'air depuis que les Sabres de Buffalo ont choisi de ne pas lui accorder un contrat de 2,9 millions \$ US pour 2006-07, est maintenant courtisé par une dizaine d'équipes, selon ce que lui a appris son agent, hier. Évidem-

ment, le Canadien arrive en tête de sa liste.

«Si le Canadien peut trouver une façon de m'offrir le contrat que je veux en respectant son plafond salarial, c'est sûr et certain que je viendrai à Montréal, a-t-il ajouté. Comme plusieurs autres équipes, le Canadien doit composer avec certains problèmes à cause du plafond. Mais ça fait un bout que mon nom circule à Montréal. Je suis content que le Canadien ait choisi de m'appeler. On a tout de suite fait savoir qu'on est intéressé.»

Pour embaucher Dumont, le Canadien devra cependant repenser son plafond salarial, qui s'élève déjà à 42 millions, alors que la limite permise dans la LNH est de 44 millions par équipe. Ce qui explique les rumeurs d'échange qui circulent dans l'entourage du CH depuis les derniers jours. L'une des plus persistantes implique l'attaquant tchèque Radek Bonk.

Fidèle à ses bonnes habitudes, Bob Gainey n'a pas voulu

commenter le dossier Jean-Pierre Dumont, hier.

Le principal intéressé, lui, se prépare à sortir de Buffalo au plus vite.

«Les Sabres m'ont fait une dernière offre, un contrat de deux ans, mais ils m'ont offert moins que le montant statué en

ma faveur par un arbitre, le 31 juillet (2,9 millions pour la saison 2006-07), a-t-il précisé. J'ai aimé jouer avec les Sabres, mais de la façon dont ça s'est passé au cours des derniers jours, je pense que le moment est venu d'aller voir ailleurs.»

(La Presse)

Championnats d'été de patinage

De l'or, de l'argent et du bronze

par Roger Tremblay

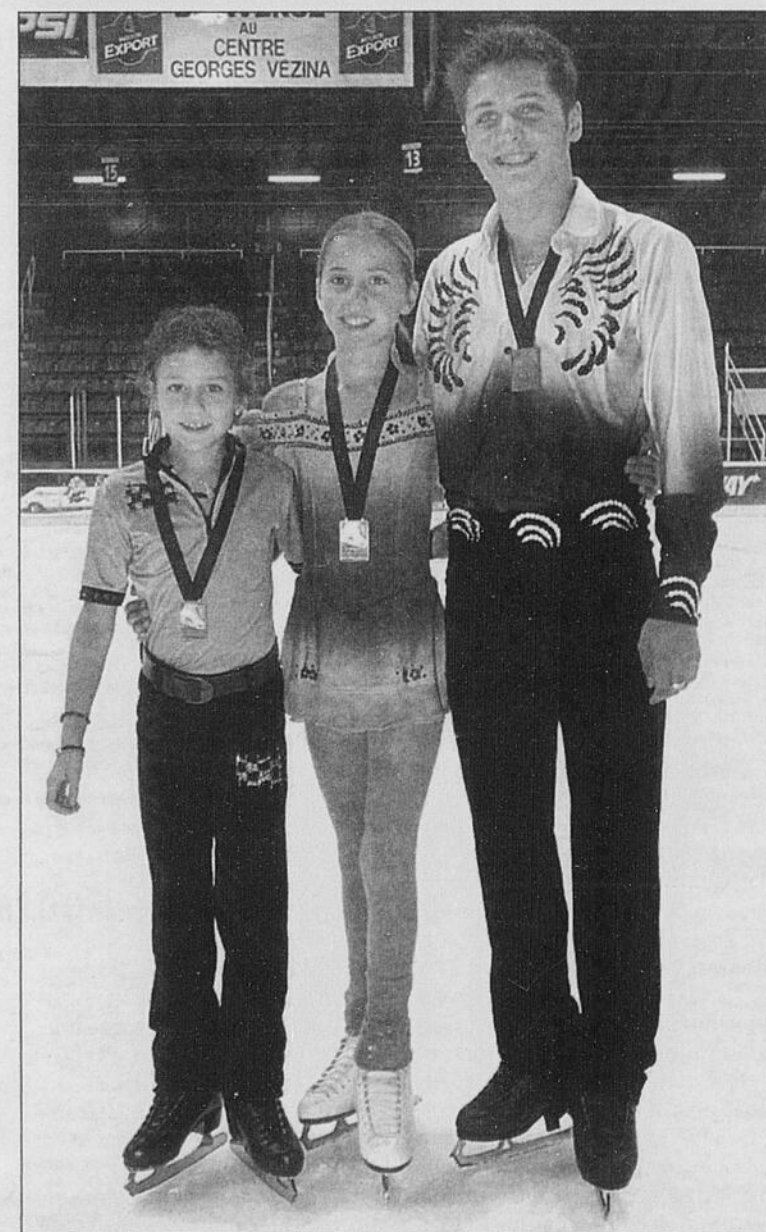
CHICOUTIMI (RT) - De l'or, de l'argent et du bronze pour les patineurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui participaient en fin de semaine aux Championnats provinciaux d'été de patinage artistique présentés à Boucherville.

Anne-Sophie Gagnon de Chicoutimi a récolté une médaille d'or dans la catégorie pré-juvénile alors que Laurie-Ann Minier de La Baie chez les juvéniles et Dave Ferland de Métabetchouan chez les juniors messieurs ont obtenu des médailles d'argent. Finalement, chez les pré-juvéniles

messieurs, Olivier Bergeron de Jonquière a mérité la médaille de bronze.

D'autres patineurs, sans amasser de médailles, ont aussi bien fait dans ce championnat. Jeff Surprenant de Chicoutimi (13e), Sabrina Houde de Chicoutimi (4e), Mathieu Nepton de Jonquière (4e), Josiane Bergeron de Jonquière (8e) et Joanie Trudel de Chicoutimi (14e).

Marilou Tremblay, Raphaële Thiffault, Alexandra Gagnon, Marilou Danis et Jean-Michel Bouchard ont également pris part à cette compétition estivale.



MÉDAILLÉS - Olivier Bergeron de Jonquière, Laurie-Ann Minier de La Baie et Dave Ferland de Métabetchouan posent fièrement avec leur médaille du Championnat provincial d'été de Boucherville. Ann-Sophie Gagnon était absente au moment de la photo.

(Photo Michel Tremblay)

Paul Tracy en remet

MONTREAL - Il y a deux semaines à San Jose, c'était Alexandre Tagliani qui se bousculait avec Paul Tracy dans les puits de ravitaillement.

Dimanche dernier, c'était au tour de Sébastien Bourdais d'être en rogne contre le pilote torontois et de le bousculer.

Si la tendance se maintient, qui sera le malheureux souffre-douleur de Tracy lors de la prochaine épreuve qui se déroulera à Montréal?

Tracy avait écopé d'une probation de trois courses à cause de son comportement en piste à la suite de l'incident à San Jose, mais il ne croit pas qu'il sera suspendu pour cet incident de course.

«Je ne crois pas que la série possède assez de voitures pour se permettre de suspendre un pilote et je suis convaincu qu'ils ne me suspendront pas pour une épreuve au Canada», a déclaré le controversé pilote.

Au terme de l'épreuve dimanche, il avait déclaré dans les

entrevues d'après course: «Il aurait dû enlever son casque protecteur afin qu'on puisse régler nos comptes. Les francophones gardent toujours leur casque.»

«C'était juste une blague, je plaisantais», a-t-il déclaré, hier, dans une entrevue au réseau TSN, tentant de minimiser la portée de ses propos.

Tracy a également tenu des commentaires peu élogieux envers Sébastien Bourdais à la suite de sa manoeuvre dans le dernier tour.

«Je ne prétends pas être le gars le plus intelligent sur cette planète, a-t-il déclaré, mais si je m'appelais Sébastien Bourdais et que je possédais une priorité de 30 points sur mon plus proche rival, je ne tenterais pas une manoeuvre hasardeuse dans le dernier tour afin de glaner deux points supplémentaires.

Voilà qui promet pour l'épreuve Champ Car de Montréal.

De l'action, il y en aura. Sur la piste ou dans les puits?

(La Presse)



VILLENEUVE SUR SCÈNE - Contrairement à ce que prétendait dimanche son porte-parole Yan Lefort, Jacques Villeneuve ne se trouve pas en vacances dans son appartement de Monaco. Il est plutôt de passage au Québec où il s'est arrêté, samedi, à l'International des montgoliers de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il a même grimpé sur scène, le temps d'interpréter avec son ami Garou le premier extrait de son album à venir, «Accepterais-tu?». Le pilote québécois n'a toujours pas indiqué de quoi serait fait son avenir. Dimanche, son porte-parole prétendait qu'une décision serait prise d'ici le Grand Prix de Turquie, le 27 août.

(Photo Gilles Lavigne, collaboration spéciale)

Fortin-Simard 15e

En remettant une carte de 71 lundi, Keven Fortin-Simard participera donc aujourd'hui au match play du tournoi de golf amateur canadien qui se tient à Mississauga. «J'affronte mon bon ami Matthew McMan, que j'avais battu en prolongation au Québec Amateur. Je trouve ça plate de devoir jouer contre lui. Ce lundi, j'ai obtenu de bons coups de départ mais je n'ai pas bien joué avec mes fers. J'ai cependant frappé plus en confiance que dimanche», soulignait Fortin-Simard.

Club de judo de Jonquière

Anne-Marie Pettersen, du club de judo de Jonquière, est maintenant membre à part entière de l'Équipe du Québec en raison de ses excellents résultats de la dernière année. Anne-Marie, qui revient d'un stage de perfectionnement au Brésil, en est à sa première année junior. Elle a fini au troisième rang au championnat senior canadien et troisième au championnat junior canadien. Pour sa part, Maxime Tremblay, actuellement en Europe vient d'obtenir sa place pour participer aux Championnats du monde en octobre prochain. Il a réussi sa qualification avec sa 3e place en Europe en fin de semaine.

Baseball senior

Une performance étincelante du lanceur le plus âgé de la ligue (39 ans) Philippe Jobin et un retentissant coup de circuit de Guy Tremblay ont mené l'Audace de Jonquière à une écrasante victoire de 11-1 aux dépens des Athlétiques d'Alma. Yannick Desjardins a écopé du revers.

LES CHIFFRES

BASEBALL

Ligue Nationale

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	71	46	607	—
Philadelphie	57	60	487	14
Atlanta	55	62	470	16
Florida	55	62	470	16
Washington	51	67	432	20 1/2
Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	62	55	530	—
Cincinnati	61	57	517	1 1/2
Houston	57	61	483	5 1/2
Milwaukee	55	63	466	7 1/2
Chicago	50	68	424	12 1/2
Pittsburgh	46	73	387	17
Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	62	56	525	—
San Diego	60	57	513	1 1/2
Arizona	59	58	504	2 1/2
Colorado	57	60	487	4 1/2
San Francisco	54	63	462	7 1/2

CALENDRIER

Samedi 12 août	
L.A. Dodgers 6 San Francisco 5	
Milwaukee 8 Atlanta 5	
Pittsburgh 3 St. Louis 2	
N.Y. Mets 6 Washington 4	
San Diego 6 Houston 3	
Cincinnati 9 Philadelphie 7	
Colorado 8 Chicago Cubs 4	
Arizona 6 Florida 3	
Dimanche 13 août	
Atlanta 7 Milwaukee 4	
Chicago Cubs 8 Colorado 7	
Cincinnati 7 Philadelphie 5 (11 manches)	
Florida 6 Arizona 5	
N.Y. Mets 3 Washington 1	
Pittsburgh 7 St. Louis 0	
San Diego 7 Houston 2	
L.A. Dodgers 1 San Francisco 0 (10 manches)	
Lundi 14 août	
Pittsburgh 4 Milwaukee 2	
Atlanta 10 Washington 4	
Philadelphie 13 N.Y. Mets 0	
Chicago Cubs 3 Houston 0	
Arizona au Colorado, 21h05.	
San Francisco à San Diego, 22h05.	
Florida à L.A. Dodgers, 22h10.	
Mardi 15 août	
Milwaukee (Davis 8-6) à Pittsburgh (Gorzelanny 2-3), 19h05.	
Atlanta (Cormier 2-3) à Washington (Astacio 2-2), 19h05.	
N.Y. Mets (O. Hernandez 8-8) à Philadelphie (Wolf 0-0), 19h05.	
Chicago Cubs (Mateo 1-0) à Houston (Clemens 4-4), 20h05.	
Cincinnati (Harang 12-7) à St. Louis (Carpenter 10-6), 20h10.	
Arizona (Batista 10-5) au Colorado (Jennings 7-9), 21h05.	
San Francisco (Morris 8-10) à San Diego (Young 9-5), 22h05.	
Florida (Sanchez 4-2) à L.A. Dodgers (Billingsley 3-3), 22h10.	
Mercredi 16 août	
Milwaukee à Pittsburgh, 12h35.	
Chicago Cubs à Houston, 14h05.	
Florida à L.A. Dodgers, 15h10.	
Atlanta à Washington, 19h05.	
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.	
Cincinnati à St. Louis, 20h10.	
Arizona au Colorado, 21h05.	
San Francisco à San Diego, 22h05.	
Jeudi 17 août	
Atlanta à Washington, 13h05.	
N.Y. Mets à Philadelphie, 13h05.	
Cincinnati à St. Louis, 14h10.	
Arizona au Colorado, 15h05.	
San Francisco à San Diego, 15h35.	
Houston à Milwaukee, 20h05.	
Vendredi 18 août	
St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.	
Washington à Philadelphie, 19h05.	
Colorado à N.Y. Mets, 19h10.	
Pittsburgh à Cincinnati, 19h10.	
Atlanta en Florida, 19h35.	
Houston à Milwaukee, 20h05.	
Arizona à San Diego, 22h05.	
L.A. Dodgers à San Francisco, 22h15.	
Samedi 19 août	

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FSanchez Pit	113	404	64	139	344
FSanchez Pit	114	408	64	141	346
McCabrera Flo	116	420	79	143	340
CJones Atl	82	311	64	103	331
Pujols StL	99	365	87	120	329
Hatberg Cin	104	338	51	111	328
Berkman Hou	107	373	66	122	327
Holliday Col	114	445	79	143	326
Utley Phi	115	474	96	153	323
Vizquel SF	112	421	68	135	321
Rolen StL	102	374	72	119	318
Points					
— Utley, Philadelphie, 96; Reyes, New York, 95; Rollins, Philadelphie, 92; ASoriano, Washington, 88; Pujols, St. Louis, 87; Beltran, New York, 87; Ramirez, Florida, 86.					
Points produits					
— Howard, Philadelphie, 106; Berkman, Houston, 100; AJones, Atlanta, 100; Beltran, New York, 98; Pujols, St. Louis, 93; Wright, New York, 86; McCabrera, Florida, 82.					
Coups sûrs					
— Utley, Philadelphie, 153; Holliday, Colorado, 145; McCabrera, Florida, 143; FSanchez, Pittsburgh, 141; Reyes, New York, 140; Pierre, Chicago, 140; Furcal, Los Angeles, 140.					
Doubles					
— FSanchez, Pittsburgh, 41; LGonzalez, Arizona, 40; McCabrera, Florida, 39; Zimmerman,					

Washington, 37; Rolen, St. Louis, 36; Atkins, Colorado, 35; NJohnson, Washington, 35.
Triples — Reyes, New York, 15; Pierre, Chicago, 9; DRoberts, San Diego, 9; Lofton, Los Angeles, 9; SFinley, San Francisco, 9; Sullivan, Colorado, 8; Vizquel, San Francisco, 8.

Circuits — Howard, Philadelphie, 41; ASoriano, Washington, 38; Dunn, Cincinnati, 35; Pujols, St. Louis, 35; Beltran, New York, 33; Berkman, Houston, 32; AJones, Atlanta, 29.
Buts volés — Reyes, New York, 49; Pierre, Chicago, 42; Ramirez, Florida, 36; DRoberts, San Diego, 35; Flopez, Washington, 31; Furcal, Los Angeles, 29; ASoriano, Washington, 28.
Lanceurs (13 décisions) — Webb, Arizona, 13-4, 765, 2.77; Penny, Los Angeles, 13-5, 722, 3.48; CZambrano, Chicago, 12-5, 706, 3.54; TGlavine, New York, 12-5, 706, 3.92; PMartinez, New York, 9-4, 692, 3.42; Trachsel, New York, 11-5, 687, 4.84; MBatista, Arizona, 10-5, 667, 4.79; Smoltz, Atlanta, 10-5, 667, 3.41.
Retraits sur trois prises — CZambrano, Chicago, 162; Harang, Cincinnati, 154; Peavy, San Diego, 154; Smoltz, Atlanta, 153; Schmidt, San Francisco, 140; Capuano, Milwaukee, 136; Pettitte, Houston, 136.
Victoires protégées — Hoffman, San Diego, 31; Isringhausen, St. Louis, 29; BWagner, New York, 28; Gordon, Philadelphie, 27; Lidge, Houston, 26; Borowski, Florida, 26; Turnbow, Milwaukee, 24.

Ligue Américaine

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	69	46	600	—
Boston	68	49	581	2
Toronto	63	55	534	7 1/2
Baltimore	51	67	432	19 1/2
Tampa Bay	47	71	398	23 1/2
Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Detroit	77	41	653	—
Chicago	71	46	607	5 1/2
Minnesota	68	49	581	8 1/2
Cleveland	53	64	453	23 1/2
Kansas City	41	78	345	36 1/2
Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Oakland	65	52	556	—
Los Angeles	61	58	513	5
Texas	61	58	513	5
Seattle	56	61	479	9

CALENDRIER

Samedi 12 août	
Toronto 4 Minnesota 0	
Cleveland 5-6 Kansas City 4-5	
Boston 8 Baltimore 7 (10 manches)	
N.Y. Yankees 5 L.A. Angels 2	
Chicago White Sox 4 Detroit 3	
Texas 5 Seattle 4	
Dimanche 13 août	
Minnesota 5 Toronto 0	
Boston 11 Baltimore 9	
Chicago White Sox 7 Detroit 3	
Cleveland 13 Kansas City 0	
L.A. Angels 5 N.Y. Yankees 3	
Oakland 3 Tampa Bay 1	
Texas 10 Seattle 6	
Lundi 14 août	
Detroit 7 Boston 4	
N.Y. Yankees 7 L.A. Angels 2	
Chicago White Sox 12 Kansas City 2	
Seattle à Oakland, 22h05.	
Mardi 15 août	
Detroit (Bonderman 11-5) à Boston (Schilling 14-5), 19h05.	
Baltimore (Bedard 12-8) à N.Y. Yankees (Mussina 13-5), 19h05.	
Toronto (Halladay 14-3) à Tampa Bay (Seo 3-9), 19h15.	
L.A. Angels (E.Santana 12-6) au Texas (Padilla 12-7), 20h05.	
Kansas City (Hernandez 2-7) à Chicago White Sox (Vazquez 11-6), 20h05.	
Cleveland (Westbrook 9-7) au Minnesota (J.Santana 13-5), 20h10.	
Seattle (Pineiro 7-10) à Oakland (Saarloos 4-6), 22h05.	
Mercredi 16 août	
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.	
Detroit à Boston, 19h05.	
Toronto à Tampa Bay, 19h15.	
L.A. Angels au Texas, 20h05.	
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.	
Cleveland au Minnesota, 20h10.	
Seattle à Oakland, 22h05.	
Jeudi 17 août	
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.	
Cleveland au Minnesota, 13h10.	
Kansas City à Chicago White Sox, 14h05.	
Texas à Detroit, 19h05.	
Toronto à Tampa Bay, 19h15.	
Seattle à L.A. Angels, 22h05.	
Vendredi 18 août	
N.Y. Yankees à Boston, 13h05. (Premier match)	
Oakland à Kansas City, 17h10. (Premier match)	
Texas à Detroit, 19h05.	
Toronto à Baltimore, 19h05.	
N.Y. Yankees à Boston, 19h05. (Second match)	
Oakland à Kansas City, 20h10. (Second match)	
Chicago White Sox au Minnesota, 20h10.	
Seattle à L.A. Angels, 22h05.	
Samedi 19 août	
N.Y. Yankees à Boston, 13h20.	
Toronto à Baltimore, 16h35.	
Texas à Detroit, 19h05.	
Oakland à Kansas City, 19h10.	
Chicago White Sox au Minnesota, 19h10.	
Cleveland à Tampa Bay, 19h15.	
Seattle à L.A. Angels, 22h05.	
Dimanche 20 août	
Texas à Detroit, 13h05.	
Cleveland à Tampa Bay, 13h15.	

Toronto à Baltimore, 13h35.
 N.Y. Yankees à Boston, 14h05.
 Oakland à Kansas City, 14h10.
 Chicago White Sox au Minnesota, 14h10.
 Seattle à L.A. Angels, 15h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	103	385	62	139	361
Jeter NYY	109	439	78	148	337
DeRosa Tex	93	355	61	118	332
Tejada Bal	117	470	78	153	326
Dye ChiW	104	384	71	125	326
MRamirez Bos	111	400	72	130	325
ISuzuki Sea	116	496	79	160	323
Matthews Tex	105	446	69	143	321
VWells Tor	110	437	66	140	320
Morneau Min	111	415	66	131	316
Points					
— Sizemore, Cleveland, 94; Thome, Chicago, 87; DOrtiz, Boston, 86; Hafner, Cleveland, 84; Glaus, Toronto, 83; ARodriguez, New York, 82; Damon, New York, 81.					
Points produits					
— DOrtiz, Boston, 110; Morneau, Minnesota, 101; Hafner, Cleveland, 100; Ibanez, Seattle, 93; MRamirez, Boston, 93; Giambi, New York, 91; VGuerrero, Los Angeles, 89.					
Coups sûrs					
— ISuzuki, Seattle, 160; MYoung, Texas, 154; Tejada, Baltimore, 153; Jeter, New York, 148; Sizemore, Cleveland, 144; Matthews, Texas, 143; Loretta, Boston, 142.					
Doubles					
— MYoung, Texas, 40; Sizemore, Cleveland, 39; Matthews, Texas, 37; Lowell, Boston, 37; Teixeira, Texas, 36; Overbay, Toronto, 32; DeRosa, Texas, 32.					
Triples					
— Crawford, Tampa Bay, 12; Sizemore, Cleveland, 9; JoLopez, Seattle, 7; Teahen, Kansas City, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6.					
Circuits					
— DOrtiz, Boston, 41; Thome, Chicago, 35; Hafner, Cleveland, 34; Giambi, New York, 33; MRamirez, Boston, 32; Glaus, Toronto, 31; Morneau, Minnesota, 30; Dye, Chicago, 30.					
Buts volés					
— Figgins, Los Angeles, 42; CPatterson, Baltimore, 37; Crawford, Tampa Bay, 36; ISuzuki, Seattle, 34; Podsednik, Chicago, 32; BRoberts, Baltimore, 30; Jeter, New York, 25.					
Lanceurs (13 décisions)					
— Halladay, Toronto, 14-3, 824, 3.23; Liriano, Minnesota, 12-3, 800, 2.19; Wang, New York, 13-4, 765, 3.69; Garland, Chicago, 12-4, 750, 5.16; Verlander, Detroit, 14-5, 737, 2.95; Schilling, Boston, 14-5, 737, 3.89; Contreras, Chicago, 11-4, 733, 3.53.					
Retraits sur trois prises					
— JoSantana, Minnesota, 178; Bonderman, Detroit, 151; Schilling, Boston, 149; Kazmir, Tampa Bay, 145; Liriano, Minnesota, 142; Mussina, New York, 142; Lackey, Los Angeles, 135.					
Victoires protégées					
— Jenks, Chicago, 32; MRivera, New York, 31; TJones, Detroit, 31; Papelbon, Boston, 30; FRodriguez, Los Angeles, 29; Street, Oakland, 28; Ray, Baltimore, 27.					

LIGUE JUNIOR ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff.
c-Longueuil	41	8	.837	—
Québec	33	14	.702	7
Trois-Rivières	29	19	.604	11 1/2
Montréal	26	22	.542	14 1/2
Laval	25	22	.532	15
Sherbrooke	26	24	.520	15 1/2
Charlesbourg	22	24	.478	17 1/2
Saint-Eustache	21	26	.447	19
LaSalle	18	29	.383	22
é-Saguenay	13	35	.271	27 1/2
é-Repentigny	8	39	.170	32

c - champion de la saison régulière.
é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

Samedi 12 août

Saint-Eustache 6-5 Sherbrooke 3-4
Québec 3-7 Montréal 2-8 (Second match: 10 manches)
Longueuil 16-11 Charlesbourg 3-2
Laval 18-11 Saguenay 5-5

Dimanche 13 août

Québec 6-4 LaSalle 5-10
Longueuil 5-3 Trois-Rivières 2-2
Repentigny 13-1 Sherbrooke 8-6

Lundi 14 août

Charlesbourg 6 Sherbrooke 3

Mardi 15 août

Québec à Laval, 18h00. (2)
Repentigny à Charlesbourg, 19h00. (2)
Montréal à LaSalle, 19h30.

Mercredi 16 août

Repentigny à Trois-Rivières, 19h30.
Montréal à Saint-Eustache, 19h30.

Jeudi 17 août

Saint-Eustache à Charlesbourg, 18h00. (2)
Longueuil à LaSalle, 19h30.
Trois-Rivières à Québec, 19h30.

Fin des matches de la saison régulière 2006 de la LSEQ

Contrat de trois ans

Éric Paquet s'entend avec les Gaillards

par Dave Ainsley

JONQUIÈRE - Éric Paquet dirigera le programme de football des Gaillards de Jonquière pour encore trois autres années.

Les dirigeants du Cégep de Jonquière ont signé une entente de trois saisons avec leur entraîneur-chef le mois dernier. Paquet continuera donc de diriger les Gaillards, en plus de poursuivre sa carrière de professeur d'éducation physique au Cégep de Jonquière.

Le responsable des sports à l'institution jonquéroise, Steeve Dufour, vou-

lait donner un vote de confiance à Éric Paquet après que ce dernier ait changé une saison de 1-9 en 2004 à une fiche de 7-3 en 2005 ainsi qu'une participation à la finale du Bol d'Or.

«On veut assurer une stabilité à notre programme de football. On veut conserver tout notre personnel au moins pour les trois prochaines années. La majorité des

entraîneurs en place proviennent de Jonquière et ont porté les couleurs des Gaillards, note Steeve Dufour. Il ne faut pas oublier qu'Éric (Paquet) est arrivé en poste dans un contexte particulier et il a effectué un travail remarquable. C'est bien mérité.»

Éric Paquet se montrait bien heureux de cette entente et avoue qu'il pourra maintenant amorcer le camp d'entraînement qui se mettra en branle le 21 août prochain la tête tranquille.

«Jemesens dans une famille avec les Gaillards. Avec ma carrière de joueur, ce sera ma 12e année dans cette organisation», de souligner Éric Paquet avec le sourire.

Sorel disparaît

Les Rebelles du Collège de Sorel-Tracy n'aligneront pas dans le circuit collégial cette saison. Manque de joueurs, les dirigeants n'ont eu d'autre choix que de dissoudre la formation qui n'avait pas connu les joies de la victoire l'année dernière. Ce retrait a forcé les dirigeants du circuit collégial à revoir le calendrier. Les Gaillards devront donc disputer neuf rencontres dont cinq à l'étranger. Rien n'a encore été confirmé mais Steeve Dufour confirme que le calendrier subira des changements importants.

«Normalement, on devrait perdre un match à domicile. Nous disputerons huit parties au lieu de neuf. Pour balancer le calendrier, les Gaillards et Lévis devront échanger une rencontre à domicile, ce qui fait que nous jouerons à Lévis le 14 octobre prochain. Nous allons également pouvoir profiter d'une semaine de repos au cours de la saison», souligne Steeve Dufour. «C'est plate de perdre une équipe. Ils avaient commencé à bâtir quelque chose d'intéressant, mais ils n'avaient pas de joueurs», ajoute-t-il.

En Bref

- Pour les voyages, les entraîneurs des Gaillards pourront

maintenant compter sur les services d'une mini-fourgonnette aux couleurs de l'équipe, gracieuseté de l'Étoile Dodge Chrysler de Jonquière...

- Les Gaillards de Jonquière entreprendront leur saison le 2 septembre prochain dans un duel tout régional alors qu'ils recevront les Jeannois d'Alma. «Ce sera une partie très émotive. Il y a toujours une belle rivalité entre les deux clubs», d'annoncer Éric Paquet...

- Plus de 60 footballeurs sont attendus pour le camp d'entraînement. «Si on se fie au pré-camp, il s'agit d'un objectif réaliste», confie Steeve Dufour sous l'oeil approbateur d'Éric Paquet.



SIGNATURE - Éric Paquet, Steeve Dufour, responsable des sports au Cégep de Jonquière et la directrice du service des affaires étudiantes et communautaires, Doris Fortin, posent devant la nouvelle mini-fourgonnette aux couleurs de l'équipe.

(Photo Sylvain Dufour)

LISTE DES DÉPARTS TOURNOI DE GOLF PARC INDUSTRIEL DU HAUT-SAGUENAY 16 AOÛT 2006 CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

N° HEURE	GOLFEURS	N° HEURE	GOLFEURS
1 6 h 12 RESEAU C.B. (DIV. CANADIEN BEARINGS)	Maxime Savio Stéphane Fortin Mauril Levesque Invité	24 9 h 16 ACIER LEROUX INC.	Serge Perron Diane Tallon Dominic Dubé Jocelyn Boly
2 6 h 20 STS HOTEL LA SAGUENÉENNE	Invité (STS) Invité (STS) Robert Gagnon (BGM) J.-Yves Boly (Hotel Saguenéenne)	25 9 h 24 MESSAGERIE DU FJORD INC.	Claude Maltais Marcel Jean Jean St-Amand Denis Fouquette
3 6 h 28 COUPESAG LASER, PAUSEMATIC INC., PETROPLUS INC., SPECTUBE INC.	Jonathan Claveau (Coupesag Laser) Jonathan Lapointe (Pausematic Inc.) Pierre Collard (Pétroplus Inc.) Benoit Hudon (Spectube Inc.)	26 9 h 32 MESSAGERIE DU FJORD INC.	Eric Maltais Invité Claude Truchon Jacques Cleary
4 6 h 36 PRODUITS SANIT. LEPINE INC., FORTIER TRANSPORT DIV. MS INC.	Yvon Gauthier Réjean Bergeron Robert Lavoie Lucien Turcotte	27 9 h 40 RESEAU C.B. (DIV. CAN. BEARINGS)	Pierre Elliot René Drouin Stéphane Hovington Tommy Fortier
5 6 h 44 MALLETTE	Denis Maltais Sébastien Gagnon (BGC) Claude Lessard (Dip. Maestro) Invité	28 9 h 48 RESEAU C.B. (DIV. CAN. BEARINGS)	Gilles Harvey Christian Pratte Pierre-Luc Buteau Jean-François Talbot
6 6 h 52 L'AMI JUNIOR MAZDA	Denis Gagnon Carl Gagnon Jean-Bernard Tremblay Yvon Beaulieu	29 9 h 56 RESEAU C.B. (DIV. CAN. BEARINGS)	Réal Dufour Invité Maria Gagné Invité
7 7 h RESTAURANT LE TREMBLAY, NETT. INDUSTRIEL FB INC., INTERSON INC.	Yves Tremblay (Rest. Le Tremblay) André Tremblay (Rest. Le Tremblay) Alain Filion (Nettoyage ind. FB inc.) Robert Hébert (Intersan inc.)	30 10 h 04 ASS. BOUCHARD ET LEVESQUE	Gilbert Grimard Jacques Grimard Jean Grimard Fernand Bouchard
8 7 h 08 MAUVALIN INC.	André Tremblay Invité Invité	31 10 h 12 DEB CANADA LTÉE	Georges Perron William Doyle (Alcan La Baie) Gino Gagnon (Novelle) Sylvain Lemay (MDF La Baie)
9 7 h 16 GARDA CANADA	Jimmy Savard Jean-Guy Jean Benoit Dufour Invité	32 10 h 20 GROUPE INDUSTRIEL GPS INC.	Serge Blackburn André Barriault Invité Invité
10 7 h 24 UNIGEC, EXPERTS- CONSEILS INC.	Gilles Morin François Bouchard Normand Bouchard Mario Girard	33 10 h 28 GOODYEAR CANADA INC.	Michel St-Georges Richard Boly Claire Bernard Diane Bernard
11 7 h 32 MULTISINAGE INC.	Richard Gaudreault Michel Gaudreault Marc Savard Marc Mimeault	34 10 h 36 HYDRO-QUÉBEC ET PUBLI-SAC INC.	Joli Fontaine (Hydro-Québec) Invité Fernand Gagné (Publi-Sac) Invité
12 7 h 40 GRO-MEC INC.	Eric Jacques Jocelyn Reynald Jean Desaphinais Claude Jacques	35 10 h 44 NEDCO ET WEIDMULLER	Yves Tremblay Roger Gilbert Jacques Rouleau Hugo Boly
13 7 h 48 MECFOR INC.	Clément Potvin Mario Bergeron Yvon Perron Invité	36 10 h 52 TRANSPORT GUILBEAULT INC.	Jean-Paul Gravel Laurier Parent Raymond Collard André Lavoie
14 7 h 56 LSM, SON ET LUMIÈRES INC.	Serge Lachance Invité Invité	37 11 h DICOM EXPRESS & GOJI	Jean-Denis Levesque Daniel Pageau Michel Jean Invité
15 8 h 04 LES HUILES DU ROYAUME INC.	André Voyer Martin Voyer Eddy Gilbert Invité	38 11 h 08 SOLUTIONS INDUSTRIELLES	Yves Gauthier Gilles Dallaire Gratien Larouche Jacques Tremblay
16 8 h 12 WORSELEY (GROUPE CVAC/R)	Richard Trotter Pierre Pilote Dany Fortin Invité	39 11 h 16 KINECOR INC.	Martin Lapointe André Morissette Invité Invité
17 8 h 20 LESSARD, GILBERT ET ASSOCIÉS INC., SPHERE-CONSEIL SERVICES-CONSEILS AC-GBS INC.	Ghislain Côté (AC-GBS) Denis Lessard (L. Gilbert et ass. inc.) Pierre Gilbert (L. Gilbert et ass. inc.) Sylvain Savard (Sphere-conseil)	40 11 h 24 KINECOR INC.	Carl Gravel (Kinacor inc.) Marc Gilbert (Louisiana-Pacific) Richard Boly (Louisiana-Pacific) Stéphane Lapierre (Cie John Crane)
18 8 h 28 INTERCITÉ CONSTR. LTÉE	Nicolas Rivest François Desgagné Jean-Jacques Fournier Marc Villeneuve	41 11 h 32 TRANE CHICOUTIMI (GLENN PARKS INC.)	Glenn Parks (Trane Chicoutimi) Pierre Lavoie (Trane Chicoutimi) Donald Tremblay (Mauvalin inc.) Germain Grenon (Mauvalin inc.)
19 8 h 36 LEBEAU VITRES D'AUTOS, VAN- HOUTTE, MÉTAL IDENT., PRODUITS ALIM. ALLARD	Lambert Gaudreault (Lebeau) Johanne Deshaies (Van-Houtte) Stéphane Villeneuve (Métal ident.) Robert Piquette (Pr. alim. Allard inc.)	42 11 h 40 BOC CANADA LTÉE	Michel Brière Frédéric Mercier Steeve Gagné Invité
20 8 h 44 RESEAU C.B. (DIV. CAN. BEARINGS)	Michel Boulet Michel Boudreault Dany Gauthier Pierre Veilleux	43 11 h 48 PR. LÉPINE INC. et CAISSE POPULAIRE DE MISTOOK	Hugues Cormier Marc-Richard Villeneuve Dominique Dufour Invité
21 8 h 52 CENTRE FIN. DES JARDINS AUX ENTR. DU SAG.	Gilles Couture Pierre Doré Eric Roussel Charles Gilbert	44 11 h 56 MÉTALLIUM INC.	Daniel Côté (COMACT) Sébastien Tremblay (CPI) Pierre Jolicoeur (Promac) Dorice Levesque (MÉTALLIUM)
22 9 h AEPHS	Michel Asselin Invité Invité	45 12 h 04 ISO CADRES INC.	Stéphane Collard Daniel Dorval Gaëtan Tremblay Jacques Pellerin
23 9 h 08 ACIER LEROUX INC.	Sylvain Fortin André Boulanger Jimmy Gagnon François Pagé	46 12 h 12 DAY AND ROSS INC.	Michel Brière Régis Lavoie André Boly Carl Fortin
		47 12 h 20 MÉTALLIUM INC.	Bernard Gagnon (MÉTALLIUM) Réjean Savard (Alma Soudure) Pierre Arseneault (Fabmec) Roger Rivard (ASS)
		48 12 h 28 PRO-SAG MECANIQUE INC.	Gilles Lévesque (Pro-Sag Mécanique) Joli Girard (Pro-Sag Mécanique) Pierre Levesque (Ass. Gravel et Levesque) Gérald Desbiens (Servitol)
		49 12 h 36 QUÉBEC LINGE CO., BGM Informatique	Michel de Montigny François Allard Robert Gagnon (BGM Informatique) Invité

00672357

Promotion
Saguenay

Promotion
Saguenay

Grand Prix de Promotion Saguenay

Championnat québécois de cyclisme sur route, espoir et handisports

Les 250 meilleurs cyclistes québécois des catégories bibitte, pee wee, minime, cadet et handisports seront dans l'arrondissement de La Baie les 19 et 20 août, afin de se disputer les grands honneurs.

Venez encourager nos meilleurs jeunes québécois, âgés de 9 à 17 ans.

Horaires des compétitions

Le samedi 19 août:

Athlètes handicapés: à Laterrière, en face de l'église, à partir de 8 h 30.

ESPOIRS: circuit routier, départ en face du port de Grande-Anse, dans les côtes du rang St-Martin et de la Grande-Ligne, à partir de 13 h.

Le dimanche 20 août:

ESPOIRS et handisports: contre-la-montre individuel, à partir de 8 h, près de la pyramide, toutes les catégories.

En après-midi, critérium: à partir de midi, en face de la pyramide, sur un circuit fermé de 1 km, épreuve la plus spectaculaire du cyclisme sur route.

NE PAS OUBLIER LE PROLOGUE: JEUDI, CRITÉRIUM PROVINCIAL, EN FACE DE LA PYRAMIDE, AVEC LA PRÉSENCE DES MEILLEURS COUREURS JUNIOR DU QUÉBEC. AUSSI: CATÉGORIES BIBITTE, PEE WEE, MINIME ET CADET, À PARTIR DE 17 H.

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

RBC
Banque Royale

QUOTIDIEN

Club cycliste
Acidosse
Lactique

BDHTECH

Premier saut en solo à 73 ans

Pas d'âge pour les sensations fortes

NORMANDIN (MC) - Mardi dernier, Éloi Dion est devenu le sauteur en solo le plus âgé de l'histoire de l'école de parachutisme Horizon, située à Saint-Honoré. À 73 ans, le Normandinois a eu la chance d'observer la région du haut des airs, à 3500 pieds d'altitude.

«Ça s'est très bien passé. Le moment le plus intense c'est pro-



CÔTÉ

MÉLANIE

mcote@lequotidien.com

duit quand j'ai mis le pied sur la plate-forme, à l'extérieur de l'avion et que j'étais en plein vent. On a le temps de penser à plein de choses. J'étais prêt psychologiquement, donc pas question d'abandonner. Parlant de vent, il a fallu attendre un certain moment étant donné qu'il ventait beaucoup. L'attente a été longue, j'étais un peu anxieux, mais tout s'est bien passé», a déclaré le septuagénaire.

Celui qui a reçu le saut en cadeau, de la part de ses enfants, se dit très

satisfait de son expérience. Il affirme avoir attendu ce jour avec impatience et peut confirmer aujourd'hui qu'il est très heureux de l'avoir fait. «J'ai trouvé ça merveilleux. On peut voir le lac, le fjord, et tout ça en quatre minutes. On pense qu'on descend bien doucement parce qu'on ne sent pas la vitesse. C'est euphorique! Après, on fait le calcul, et on se rend compte que ça va vite!

«En tandem? Non, ça ne m'intéressait pas. Descendre dans les bras d'un autre, un homme en plus, je n'avais pas le goût! Peut-être que j'aurais accepté si ça avait été une femme...», a dit Éloi Dion avec humour.

Un cours rassurant

Avant de faire le grand saut, il a dû suivre un cours de plus de deux heures le matin même. Les professeurs de l'école Horizon ont su enlever toutes les craintes qui l'habitaient. «Ils savent ce qu'ils font. Ce sont des professionnels. Oui il y a des accidents qui surviennent, mais c'est rare.



PÈRE/FILS - Éloi Dion de Normandin a reçu un beau cadeau de la part de ses enfants, soit un saut en parachute en solo à l'école Horizon de Saint-Honoré. Son fils Yves Dion (au centre) a lui aussi eu le bonheur d'effectuer un saut. On les voit ici se préparer avant le grand plongeon.

(Photo gracieuseté École Horizon)

C'était un de mes rêves et il est maintenant réalisé. J'aime essayer des choses excitantes comme ça. J'ai déjà fait de la des-

cente de rivière en rafting et j'ai adoré ça. Je suis une personne qui prend des risques, mais des risques qui sont calculés.

«Dans l'avion, quand j'ai sauté, on était cinq. Parmi les autres sauteurs, il y avait Dominic Tremblay. Il en était à son 58e saut et il m'a fait comprendre que tout allait bien se passer!»

Le septuagénaire pense bien tenter l'expérience une deuxième fois. Il aimerait peut-être aller du côté de Québec pour pouvoir survoler d'autres paysages. «Je veux essayer un saut à 11 000 pieds et peut-être même faire une partie en chute libre. Ça demande plus de préparation, mais le résultat en vaudra sûrement la peine.»

Rallye des Draveurs

Ça roule pour les frères Dubé!

par Roger Tremblay

MANIWAKI (RT) - Dernier événement du Championnat de rallye du Québec, le Rallye des Draveurs présenté en fin de semaine à Maniwaki aura permis aux frères Simon et Louis-Alexandre Dubé de Chicoutimi de remporter les honneurs de la Coupe Jon Nichols devant quelque dix-huit équipages.

Des bris mécaniques survenus aux voitures des duos Yohan Tes-

sier/François Morin et Éric Lapointe/Philippe Poirier ont été de véritables cauchemars pour ces deux équipes. Mais, comme le malheur des uns fait le bonheur des autres, les frères Dubé en ont profité pour se faufiler en tête et remporter cette course réputée pour ses routes à la fois rapides, sinueuses mais aussi techniques et difficiles.

Les vainqueurs suivaient les deux premières équipes mais à

800 mètres de la fin, les ennuis ont commencé pour elles.

«Nous étions un peu déçus après les deux premières spéciales de ne pas réussir à rouler dans les temps de Yohan mais nous avons continué et avons été récompensés en remportant notre première victoire», de dire Simon Dubé qui a complété le parcours en 51 mn 28. En Coupe Québec, le duo Éric Courchesne et Frédérick Prigge a été le meilleur.



CHAMPIONS - Simon et Louis-Alexandre Dubé de Chicoutimi ont remporté, en fin de semaine, le Rallye des Draveurs à Maniwaki.

(Photo collaboration spéciale Maxime Poirier)

Compétition de chasse et équitation

par Roger Tremblay

SAINT-HONORÉ (RT) - La compétition de chasse et d'équitation qui a eu lieu à La

Martingale de Saint-Honoré ce dimanche avec la participation d'une trentaine de cavaliers. Voici les résultats.

Chasse bas

champion: Chantale Bouchard sur Galloway
champion réserve: Mireille Tremblay sur C'est la vie

Chasse futurité

champion: Chantale Bouchard sur Galloway
champion réserve: Doris Taché sur Maika

Débutant

champion: Stéphanie Leblanc sur Ecce Mundo
champion réserve: Justine Voyer sur Galloway

Pré-débutant

champion: Stéphanie Leblanc sur Ecce Mundo
champion réserve: Rébecca Lavoie sur Polly-Ann

Équitation junior B-C

champion: Sophie-Alexandre Neault sur Hotsun
champion réserve: Ève-Pascale Lebel sur Aquarelle

Équitation junior A

champion: Myra-Claude Robitaille sur Watchy

champion réserve: Marie-Chantale Gagné sur Kalhua

Chasse junior

champion: Myra-Claude Robitaille sur Watchy
champion réserve: Marie-Chantale Gagné sur Kalhua

Équitation adulte/amateur

champion: Marielle Boudreault Bergeron sur Paddington
champion réserve: Mireille Tremblay sur C'est la vie

Chasse adulte/amateur

champion: Mireille Tremblay sur C'est la vie
champion réserve: Audrey Girard sur Nocturne

Médailles

or: Myra-Claude Robitaille sur Watchy
argent: Élyse Gagnon sur Jazz up
bronze: Marie-Astrid Claveau sur Night Dream

Classique de chasse

première: Élyse Gagnon sur Jazz Up
deuxième: Myra-Claude Robitaille sur Watchy
troisième: Ève Deschêne Laprise

Après une semaine en Caroline

Nicolas Blanchard revient au bercail

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Nicolas Blanchard revient à peine d'un entraînement intensif dispensé par les Hurricanes de la Caroline et le vétéran joueur de centre repartira à la mi-septembre pour participer au grand camp des champions de la Coupe Stanley. Une hâte qu'il dissimule mal, voire très mal.

«Je viens de passer une semaine ardue car les horaires étaient très chargés. Du matin au soir, nous étions sur la patinoire sans toucher à une rondelle. Les entraîneurs ont veillé à la mise en forme des dix joueurs qui se trouvaient sur place. C'était des journées complètes et le soir on se couchait très épuisé. Les Canes m'ont invité au gros camp et ils me l'ont confirmé cette semaine par une lettre. Je suis content car c'était mon objectif de participer au camp avec les pros. J'ai vu ce qui se passait un peu dans ce genre de camp et là, j'ai vraiment hâte d'y aller», de dire Blanchard qui restera un mois à Chicoutimi avant de retourner en Caroline.

Ce dernier dit avoir appris beaucoup de cette semaine. «Nous avons travaillé comme si nous participions au vrai

camp. On a besoin assez fort merci. En Caroline, je n'ai pas senti d'odeur de la Coupe Stanley dans la ville même si j'ai pu



voir quelques joueurs. On était comme prisonnier du camp car on ne pouvait pas sortir du tout. On ne s'est pas amusé du tout. C'était juste de l'entraînement», avoue le 27 sans détour. Blanchard, qui a été l'un des

joueurs les plus constants en 2005-2006, va continuer son travail en ayant bien en tête d'impressionner les entraîneurs des Hurricanes en septembre.

«J'ai la tête ici à Chicoutimi mais je pense souvent à ce séjour en Caroline. Je veux faire de mon mieux et rester le plus longtemps possible là-bas. On verra par la suite mais c'est sûr que j'aimerais bien demeurer avec le grand club. Je vais avoir 19 ans et j'ai encore le temps de me faire valoir si ça ne marchait pas au grand camp. La semaine que je viens de vivre est importante en raison de l'intensité du camp, les enseignements sur le conditionnement physique et la nutrition. Je ne serais pas déçu de revenir ici mais je vais prendre ça un jour à la fois», de préciser Blanchard qui a passé son été à s'entraîner en vue de sa prochaine saison.

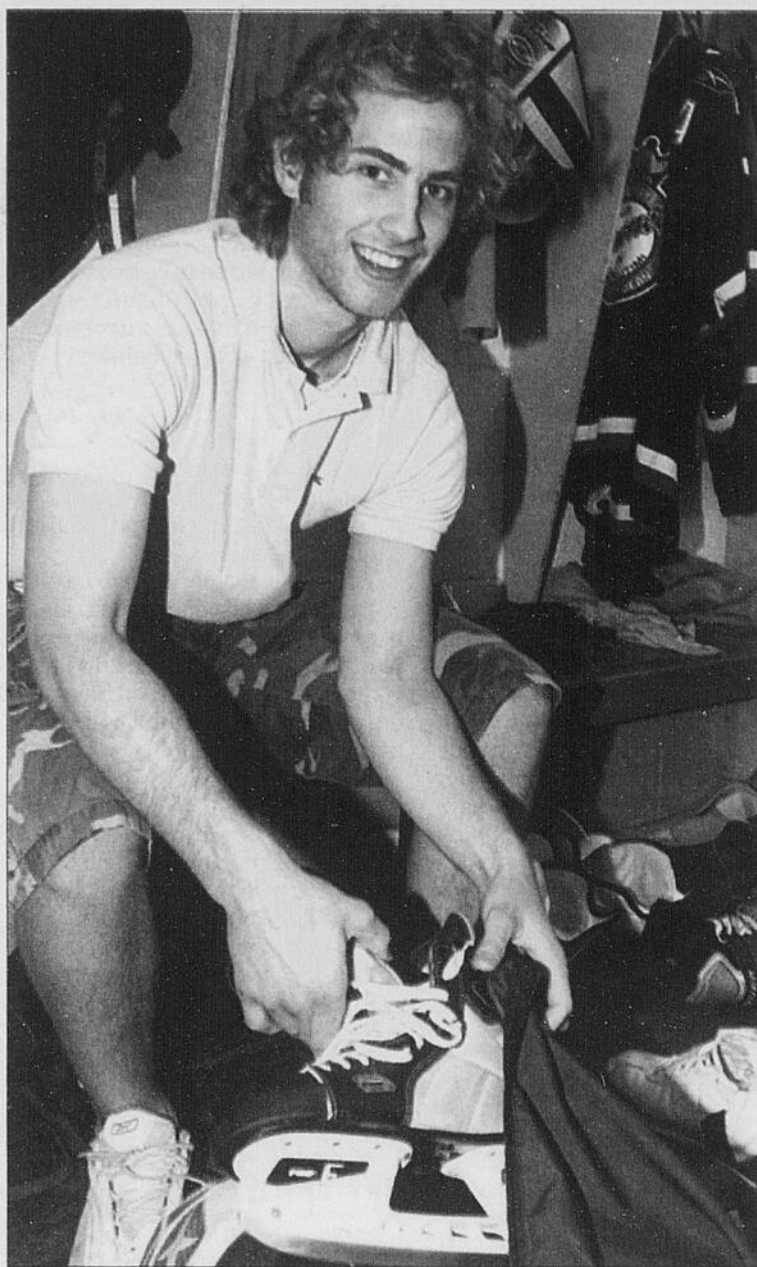
Pointes de plume..

-Aucune coupure n'a été effectuée par l'entraîneur Richard Martel hier. Il en promet pour ce midi toutefois. La nuit a dû être longue pour certains...

- L'ex-défenseur Patrick Coulombe a été invité au camp des Canucks de Vancouver.

- Il ne manque plus maintenant que le capitaine David Desharnais au camp. Les amateurs estiment qu'il devrait accepter l'offre d'une équipe européenne dès cette année car ils croient qu'il sera échangé aux Fêtes par les Sags...

- Une prédiction: il devrait y avoir plus de 2000 personnes demain au match contre les Remparts.



PRÉPARATIFS - Nicolas Blanchard revient d'un camp de perfectionnement des Hurricanes de la Caroline mais doit repartir à la mi-septembre pour le grand camp. Il a hâte comme pas un même si pour l'instant, il doit déballer son équipement.

(Photo Michel Tremblay)

Marc-André Julien demeure confiant

par Roger Tremblay

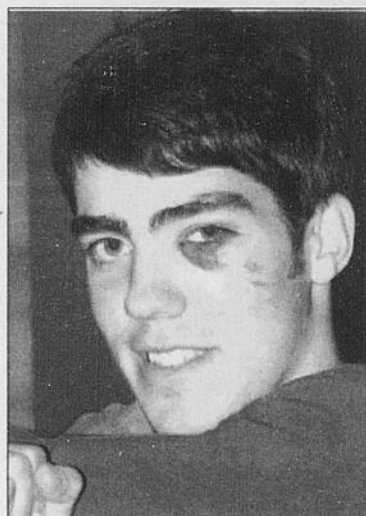
CHICOUTIMI (RT) - Choix de deuxième ronde en 2006 et 35e au total, Marc-André Julien vise un poste régulier dès cette année avec les Saguenéens de Chicoutimi. Auteur de 29 buts, 38 passes pour 67 points l'andernier avec les Forestiers d'Amos, le jeune athlète de 5 pieds 8 pouces sait qu'il peut aider sa nouvelle équipe à l'offensive.

Blessé à un oeil à la suite d'un coup de bâton accidentel, Julien ne tient pas à rester inactif même si la direction souhaitait qu'il se repose un peu et saute quelques jours d'entraînement.

«Je suis venu ici dans le but de faire l'équipe et je ne vais certainement pas manquer une seule séance ou un seul match. Mon oeil guérit bien même si ma vision à l'extrême gauche est plus difficile mais ça ne me nuit pas. Je suis content de mon camp jusqu'à maintenant et je vais tout faire pour que ça continue de cette façon. J'ai 17 ans et il n'est pas question de lâcher. Je dois cependant me mettre à produire offensivement», avoue celui qui se dit bienheureux de se retrouver avec une belle organisation.

Marc-André Julien ne s'attendait pas à aboutir à Chicoutimi lors du dernier repêchage. Il est bien loin de s'en plaindre.

«C'est toujours une surprise de se faire choisir par une équipe mais quand Carl Bouchard m'a dit que les Sags s'intéressaient à moi, j'étais content. Encore plus quand ils m'ont repêché. Maintenant, je crois connaître un bon camp et je veux aussi bien faire à l'attaque. Je suis capable d'en faire encore plus.



SOLIDE - Blessé à un oeil par un coup de bâton accidentel, Marc-André Julien ne veut même pas manquer une seule séance d'entraînement ou un seul match.

(Photo Michel Tremblay)

Il y a une bonne différence entre le midget AAA et le junior mais je serai en mesure de la constater avec l'arrivée des vétérans. Je vais continuer à travailler fort», estime-t-il.

Julien sait aussi que les partisans le scrutent à la loupe mais cela ne le dérange pas.

«C'est une bonne ville de hockey et les partisans aiment le hockey. On entend parler beaucoup de hockey et je vais tout faire pour que les gens apprécient mon jeu. Je sais que ma deuxième place au classement général des compteurs ajoute peut-être un peu de pression mais je suis capable de vivre avec ça», de terminer Marc-André Julien dont les parents se sont offert une balade de 10 heures en auto pour supporter le fils.

Défenseur de 20 ans

Dernière saison de Brouillette

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Vétéran défenseur à sa quatrième saison avec les Saguenéens de Chicoutimi, Julien Brouillette souhaite faire oublier rapidement aux amateurs la conclusion de la dernière saison tout en aidant l'équipe à se préparer en vue des années à venir.

«Je suis agréablement surpris des jeunes que la direction est allé chercher cet été. Il faut maintenant travailler à les intégrer et à former un tout avant que la saison commence. On doit absolument regagner la confiance des amateurs car on a une dette envers eux. C'est décevant car ça va toujours resté marqué dans leur mémoire même si on connaît une bonne saison. Ils sont amers et il faut les comprendre», de dire le général à la défense.

Brouillette sait aussi que son rôle, en vertu de son expérience et de son âge, peut changer au sein du club.

«Peut-être plus ou moins. Il

va certainement grandir en raison de la présence de plus de jeunes dans l'équipe et je



RÔLE - Julien Brouillette se dit prêt à assumer son leadership tant sur la patinoire que dans le vestiaire.

(Photo Michel Tremblay)

devrai alors assumer mon leadership en défensive, même en augmentant la dose. J'aime bien l'enthousiasme qui règne au camp, pas juste moi mais tous les vétérans voient les jeunes au travail et ils sont agréablement surpris», précise-t-il.

Pas d'offres des équipes professionnelles

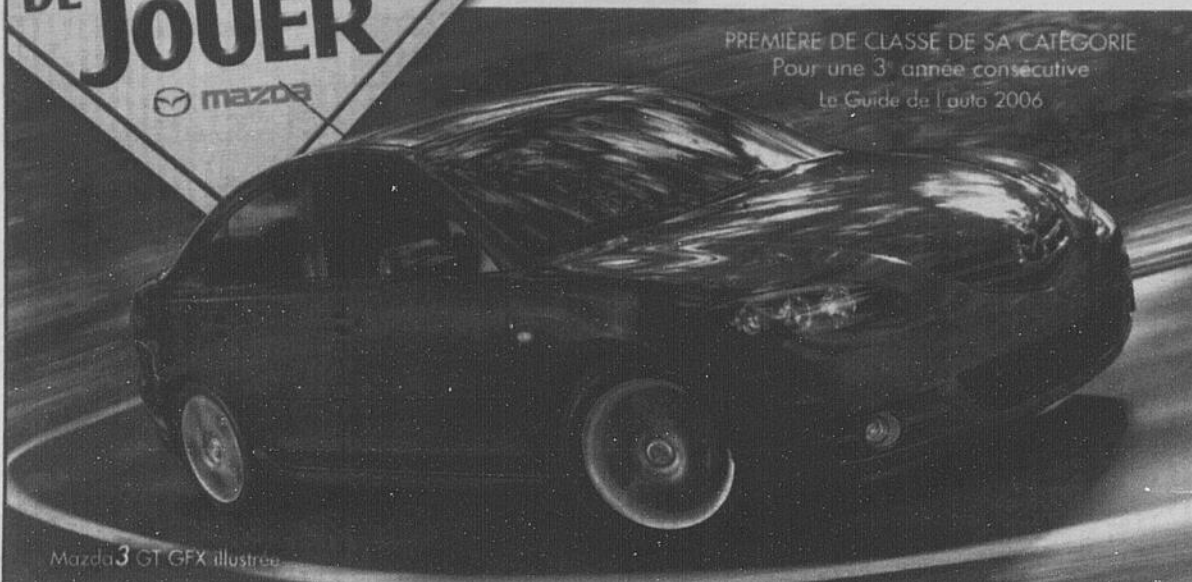
Ignoré par les équipes professionnelles au cours de son stage junior, Julien Brouillette ne s'en fait pas outre mesure avec cette histoire.

«Je n'ai jamais eu de nouvelles de personne mais ce n'est pas plus grave que ça. Si des portes s'ouvrent devant moi, tant mieux sinon, la vie continue. Je ferai autre chose. Pour le moment, je veux aider l'équipe à se préparer en vue de 2009 pour la Coupe Memorial. Il faut apprendre de ses erreurs et la direction fait bien de ne pas commencer à intégrer les jeunes dans deux ans. C'est le temps maintenant», de conclure le vétéran défenseur.



AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS
au financement à l'achat*

PREMIÈRE MENSUALITÉ
GRATUITE
à la location*



Mazda3 GT GX illustrée

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3^e année consécutive
La Guide de l'auto 2006

mazda3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

179\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 595\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT**

TAUX	TERME
0%	24 mois
3,9%	60 mois

mazda6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

249\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 625\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT**

TAUX	TERME
0%	24 mois
1,9%	60 mois



Mazda6 GT V6 illustrée

GAGNANTE
de plus de 100 prix internationaux



Mazda5 GT illustrée

mazda5 GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

248\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT**

TAUX	TERME
0%	24 mois
3,9%	60 mois

vroum-vroum



mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

*Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2006 neuves, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais repose de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. **0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois et de 3,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 et Mazda5 2006 neuves. 0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois et de 1,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda3 GX (D4XS56A000), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD56A000) et des Mazda5 GS (E6SD56A000) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible l'offre aux particuliers de « Première mensualité gratuite à la location » s'applique à la location de 24 à 60 mois de toutes les Mazda 2006 neuves conclue avec Mazda Canada Crédit ou ses compagnies de financement de location agréées, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas modifié. Après le premier versement payé par Mazda, le client effectuera les autres versements mensuels selon les termes de son contrat. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 août 2006.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

00671806